



Powiat wileński ziemię daje i... zabiera

Wojna w środku Europy



„Te wzgórza dzisiejszego Centrum Europy — własność mojego dziadka Władysława Andruszkiewicza” — tłumaczy Stankiewicz Fot. Marian Paluszkiwicz

Rodzina Stankiewiczów, która 20 stycznia 2003 roku odzyskała ziemię w podwileńskich Bernatach, dzisiaj stoi przed zagrożeniem utracenia prawa własności na nią. Urzednicy z powiatu wileńskiego chcą zabrać 3,29 ha ziemi Stankiewiczów, bo... znajduje się ona w „strategicznym” miejscu — na terenie rezerwatu przyrody geograficznego centrum Europy.

Polacy z Wileńszczyzny zapowiadają, że będą walczyć do upadłego o swoją ojcowiznę.

— W najgorszym śnie nie mogłam przyśnić coś takiego! Państwo, które już zwróciło nam ziemię, teraz chce ją zabrać — skarżyła się „Kurierowi” 82-letnia czytelniczka Stanisława Stankiewicz ze wsi Padziuny (Puodžiūnų kaimas) w rejonie wileńskim.

— Powiedzcie, mądry ludzie, czy coś takiego jest możliwe? Bo ja

nie mogę pogodzić się z tym! Diabli tu tych Francuzów przynieśli! Jakieś centrum u nas znaleźli! — irytowała się staruszka.

Pani Stanisława opowiedziała, że zapisała już odzyskaną ziemię synowi Zygmuntovi i nakazała: „Chroń ojcowiznę, jak potrafisz! Jeśli tobie się nie uda, to synom swoim, a moim wnukom, Jarosławowi i Adamowi nakaż, niech nie wypuszczą z rąk tej ziemi.

To jedyny kawałek dawnych

gruntów mego ojca, Władysława Andruszkiewicza z Bernat. Z 12 hektarów należnych mi po nim mam tylko tyle — 3,29 ha. A teraz jeszcze chcą i to zabrać!”

W Bernatach od rana zaczął zimny deszcz. Mimo to wdrapaliśmy się na górę, aby postawić stopę na miejscu określonym przez naukowców Narodowego Instytutu Geograficznego Francji jako Centrum Europy.

(Dokończenie na str. 3)

Co u naukowców słychać?

„Sojusz polsko-litewski jest niezbędny”

Zacznijmy od prezentacji. Jestem z zawodu językoznawcą. 17 lat pracowałem na Uniwersytecie Wileńskim. W 1988 r. objąłem kierownictwo Międzynarodowym Instytutem Europejskim Rozproszonych Mniejszości Etnicznych, w nadziei, że będzie to dla mnie zajęcie na resztę życia. Niestety, nasz rząd nie zechciał zrozumieć potrzeby istnienia takiej instytucji, nie spełnił zobowiązań wobec Rady Europy i placówka splątowała, a ja zostałem bezrobotnym...

... zyskując doskonale warunki do snucia naukowych refleksji, do głębszego zastanowienia się nad problemami ogólniejszymi — obowiązki zawodowe nie przeszkadzają...

Tak jest, w istocie, pomijając

tylko taką drobną rzecz, jak środki na życie, ale mniejsza o to. Rzeczywiście, zainteresowały mnie nowe tendencje w polityce naszych wschodnich sąsiadów. Po krótkim okresie pieriestrojki Rosja okazała się na jakiś czas bez ideologii. A jako że Rosjanie nie są przyzwyczajeni do życia bez ideologii, musiała jakaś się pojawić. I się pojawiła. Ma w sobie wiele elementów ideologii poprzedniej, ale przeważnie takich, które muszą budzić poważne zaniepokojenie bliższych i dalszych sąsiadów. Ideologia ta stanowi w dużym stopniu syntezę komunizmu i faszyzmu.

Twórcą nowej „idei narodowej” jest publicysta, politolog, lider ruchu neoeuroazjatyckiego Aleksander Dugin.

(Dokończenie na str. 5)

Prezydent nie zważa na propozycję dymisji

Zdania nie zmienić

Oskarżony o brutalne łamanie Konstytucji prezydent Rolandas Paksas nadal ignoruje usilne skłanianie polityków do złożenia rezygnacji nie czekając na zakończenie procesu oskarżenia w parlamencie.

„Otwarcie zaproponowałem prezydentowi, kierując się własną opinią oraz zdaniem Algirdasa Brazauskasa, aby się zastanowił nad możliwością czy potrzebą. Prezydent wysłuchał, ale był innego zdania” — w piątek po spotkaniu z Paksasem powiedział wiceprzewodniczący Sejmu Česlovas Juršėnas.

Jak powiedział Juršėnas, prezydent uważa, że skoro już proces oskarżenia nieco posunął się do przodu, należy doczekać końca.

„Zrozumiałem, że pozostał przy

własnym zdaniu” — powiedział Juršėnas. Jednocześnie zaznaczył, że „zdanie zależy od konkretnych okoliczności, które się zmieniają co dzień”.

Zapytany, jak długo jeszcze można skłaniać prezydenta do dymisji, Juršėnas przyznał, że w sprawach prezydenta należy kierować się taktyką „kropla draży skałę”.

„Należy się zdobyć na cierpliwość. Wszystko jest możliwe” — stwierdził Juršėnas.

Przyznał on, że uwzględniony został wariant dymisji prezydenta.

Juršėnas obiecał, że Sejm wznowi proces impeachmentu prezydenta od razu, gdy tylko otrzyma wnioski Sądu Konstytucyjnego w sprawie oskarżenia Paksasa o naruszenie Konstytucji.

BNS

Uwaga, czas letni!

W niedzielę, 28 marca, w nocy o godz. 3.00 na okres siedmiu miesięcy wprowadza się czas letni, przesuwając strzałki zegara o godzinę do przodu.

Odwolano się go 31 października o godz. 4.00 w nocy, przesuwając strzałki zegara o jedną godzinę do tyłu.

W NUMERZE

Życie Wileńszczyzny **6**

Ujrzyć wilka chociażby wypchanego

Bogaty francuski biznesmen w święciańskim muzeum chciał ujrzyć wilka chociażby wypchanego. A gdy miejscowi myśliwi urządzili polowanie na wilka, był wprost zachwycony.

Reportaż **8**

Dawne peryferia — dzisiejszym centrum

Śnipsiszki, nazywane dotychczas „Szanghajem” z racji na walące się chaty, cuchnące ubikacje, kupy śmieci walające się dookoła — zmieniają się nie do poznania.

Społeczeństwo **10**

Lepiej porozumieć się później, niż wcale



Może kardynałowi trudno jest zrozumieć reakcję katolików Polaków, ale większość z nas jeszcze dobrze pamięta czasy, kiedy — za nas decydowano bez nas — też motywując to naszym dobrem.

Sentencja

Prawdziwym błędem jest błąd popełnić i nie naprawić go.

KONFUCJUSZ



Minął tydzień...

Stopniałe śniegi ujawniły ewidentne (słowo namacalne byłoby tu cokolwiek dwuznaczne) ślady wielkiej miłości wilnian do psów. Wielka tych śladów ilość świadczy, że miasto jeśli nie zeszło na psy całkowicie, to spisało wyraźnie.

Tymczasem specjaliści od statystyk twierdzą zupełnie co innego: jakość życia w Wilnie należy do najwyższych w Europie. Pozostaje rzeczonych specjalistów tajemnicą, jak sobie tę jakość obliczali, nie tylko bowiem emeryci i bezrobotni przychylają się raczej do zdania, że życie w stolicy, jak też i poza nią, jakość ma zdecydowanie g... aną.

Wiosna powoduje żywsze krążenie soków w drzewach (już chyba czas wiercić brzozy i klony), jak też krwi w żyłach, skutkiem czego panienki i kawalerowie doznają przyjemnych zawrotów głowy. Nie wiadomo, czy to z powodu wiosny, czy z innej jakiej przyczyny, ostatecznie przewodziło się w głowie również prezydentowi. W porze popołudniowej mianuje sobie doradcę, wieczorem już go odwołuje. Nazajutrz wygłasza orędzie do narodu, którego treść równoznaczna jest z wypełnieniem politycznego harakiri: to Borisow nominacji się domagał i groził opublikowaniem kompromitujących prezydenta materiałów. Istnienia takich dokumentów nie potrafiła udowodnić ani komisja sejmowa, ani Sąd Konstytucyjny, a tu prezydent sam się przyznaje, że bardzo się tych materiałów boi. Mówi dalej: człowiek zapędzony w kąt zdolny staje się do czynów desperackich i nieobliczalnych. Swego parogodzinnego doradcę czy siebie samego ma na myśli? Składam swój los w wasze ręce: do Sejmu to adresowane czy do najwytrwalszych zwolenników prezydenta, by losu swego idola bronili wszelkimi dozwolonymi i niedozwolonymi środkami? A może to zdraclwi doradcy taką niedźwiedzią przysługę szefowi wyświadczyli, podsuwając mu samobójczy tekst przemówienia?

Doradcy to kłopot nie tylko na Litwie. Były doradca prezydenta Busha do spraw bezpieczeństwa wydał książkę, w której obsmarował swego szefa od stóp do głów. Obronę przeciwlotniczą głowa państwa zlekceważył i doszło do tragedii 11 września. Wojnę w Iraku rozpętał bez żadnych podstaw, z samej tylko osobistej niechęci do Hussajna. Terroryzmu nie zniszczył, tylko go jeszcze bardziej podsycał. Administracja paruje, że te oskarżenia to tylko chwyt przedwyborczy na niekorzyść Busha, ale ilu wyborców będzie skłonnych w to uwierzyć?

Wygląda, że jak Zabłocki na mydle wyjdą również Żydzi w Izraelu, którego premier kazał zgładzić lidera palestyńskiego Hamasu. Palestyńczycy wypowiedzieli Żydom totalną wojnę, grożą zamordowaniem nie tylko premiera, a Żydzi zaczynają się szykować do masowej ucieczki z Izraela. Konsulaty krajów środkowoeuropejskich przewidują, że może się wkrótce rozpocząć ich obłączenie przez chętnych uzyskania wiz wjazdowych. Sondaże wykazują, że pierwsze na liście krajów, do których Żydzi mają zamiar uciekać, są Polska i Węgry. Jak to się wiąże z ciągłym oskarżaniem Polaków o nietolerancję i antysemityzm — na to pytanie odpowiedzi mogliby udzielić chyba tylko bardzo wielcy znawcy świętych ksiąg.

Po zamachu terrorystycznym w Hiszpanii odnośne służby na Litwie wnikliwie zbadały sytuację i poinformowały zaniepokojonych obywateli, że owszem, mamy w kraju kilka osób z terroryzmem w ten czy inny sposób związanych, ale większość tych osób sama nawet o tym nie wie... Nie ma więc czego się bać, bo jeśli terrorysta nawet nie wie, że jest terrorystą, to jest przecież zupełnie niegroźny...

Zdarzyła się w minionym tygodniu jeszcze jedna rzecz z trudem poddająca się racjonalnemu wytłumaczeniu. Otóż były ambasador Polski w Wilnie, a obecnie konsul honorowy Litwy w Krakowie, kawaler orderów za rozwijanie owocnej współpracy między Polską a Litwą, niejaki Jan Widacki narzeka w „Polityce”, że współpraca ta ogranicza się prawie wyłącznie do pustych deklaracji. Nie przeszkadza to konsulowi honorowemu do dziś uważać traktatu polsko-litewskiego, najpoważniejszej z pustych deklaracji, za szczytowe osiągnięcie w swej działalności dyplomatycznej.

Przy temacie traktatowym zostając, kolejna runda polsko-litewskich rokowań w sprawie pisowni nazwisk mniejszościowych zakończyła się fiaskiem. Tego już nawet komentować się nie da. Słów brak.

Obserwator

Goście redakcji

Chęć poznania Wilna

Ośmioosobowa grupa słuchaczy IV roku historii Uniwersytetu Wrocławskiego, która złożyła wizytę w naszej redakcji, na pytanie, jak się im podoba Wilno — była zgodna, bo studenci chórem odpowiedzieli: „Bardzo”. Czują się naprawdę szczęściarzami, że tu przyjechali — jedni po raz pierwszy, inni — już trzeci, ale właśnie ci, którzy tu już byli, do Grodu Giedymina mają chyba większy sentyment i jeszcze większą chęć poznania.

Tę chęć poznania „zaszczepia” widocznie ich opiekun, znany historyk, autor szeregu prac, jak np. „Polacy w Litewskiej SRR 1944-1989” dr Aleksander Srebrakowski, który właśnie tę grupę studentów do naszej redakcji przyprowadził.

Jak zresztą powiedzieli, być w Wilnie i nie zapoznać się z redakcjami pism polskojęzycznych tu wydawanych — byłoby nie do pomysłenia.

Przyjechali do Wilna w ramach wymiany z Uniwersytetem Pedagogicznym, a jak dodali, musieli popracować, żeby na taki dwutygodniowy wyjazd zasłużyć, czego dowodem było zorganizowanie u siebie międzynarodowej konferencji naukowej polsko-białoruskiej.

Mają w Wilnie wielu znajomych — nie tylko na Uniwersytecie Pedagogicznym, bo nawiązali przyjacielskie stosunki również ze słuchaczami Uniwersytetu Wileńskiego.

Lepszego cicerone i opiekuna jak pan Aleksander Srebrakowski — trudno by wymarzyć. Doskonale się orientuje w naszych realiach i z tego właśnie zorientowania szanow-



Być w „Kurierce” — to znaczy zrobić zdjęcie pamiątkowe. Przyszli historycy z Wrocławia ze swym opiekunem, dr Srebrakowskim Fot. Marian Paluszkiwicz

nego gościa wypływa pierwsze pytanie dotyczące powiązań rodzinnych z naszymi stronami.

— Rodzina mojej mamy, jak też ona sama, w Wilnie mieszkała — mówi Srebrakowski. — Zresztą ojciec też „tutejszy”, jego dom rodzinny był w Bezdanach. Rodzice sentyment do tych stron zachowali i tę miłość zaszczepili mi również. Kiedy po raz pierwszy przyjechałem do Wilna, by zbierać materiał do pracy magisterskiej nt. „Sejm Wileński 1922 roku. Idea i jej realizacja”, przy okazji nawiązałem dużo znajomości z ludźmi czynnie się tu udzielającymi: poetami, którzy mieli dopiero co wydaną pierwszą w Związku Radzieckim literacką edycję „Sponad Wili cichych fal”, kierownikami zespołów artystycznych (np. Władysławem Korkuciem), dziennikarzami. Ten pierwszy przyjazd był bardzo owocny,

a jednocześnie dał mi bodziec do poznania i zbadania wielu rzeczy, więc od tego czasu moje przyjazdy stały się regularne. Tym bardziej, że jako pracownik Instytutu Historycznego na Uniwersytecie Wrocławskim miałem tu wiele materiałów. We współpracy ze Stanisławem Ciesielskim i Grzegorzem Hryciukiem powstała kolejna pozycja pt. „Masowe deportacje radzieckie w okresie II wojny światowej”, no i jeszcze jedna, czyli „Polacy w Litewskiej SRR 1944-1989”, która jest pierwszą próbą sportretowania społeczności polskiej na Litwie w czasach komunistycznych — opowiada Aleksander Srebrakowski.

Do tej pobieżnej wyliczniki należałoby też dołączyć liczne artykuły historyczne o Polakach w ZSRR, jak też o polskich zabytkach na terenie Kresów Wschodnich.

Helena Gładkowska

Ogólnokrajowe zebranie przedstawicieli mediów

Pokuta bez największych

Mimo dobrych chęci podpisania przez zwołanych w tym tygodniu przedstawicieli mediów litewskich projektu Porozumienia w kwestii spraw wagi najwyższej dla prasy litewskiej, tak i nie doszło do asygnacji dokumentu.

Mimo że zdecydowana większość poparła założenia Porozumienia, w ostateczności postanowiono jednak zrezagować dokument, łagodząc jego treść i nadając mu formę Deklaracji, pod którą podpisy zostaną złożone nieco później, a jej wartość będzie podana do wiadomości publicznej.

Ogólnokrajowe zebranie kierowników mediów, zwołane z inicjatywy Komisji Etyki Dziennikarzy i Wydawców oraz Służby Nadzoru Etyki Dziennikarskiej, ścigało do Akademii Nauk, gdzie odbywało się spotkanie, kilkudziesięciu przedstawicieli prasy z całego kraju. Przede wszystkim jednak przyjechali przedstawiciele prasy regionalnej. Niestety, na sali zabrakło przedstawicieli największych mediów, bez których, jak podkreślali niektórzy uczestnicy dyskusji, Deklaracja będzie nieżywotna.

Gintaras Songaila, przewodniczący Komisji Etyki Dziennikarzy i Wydawców, przedstawiając projekt Deklaracji (początkowo Porozumie-

nia) akcentował, że w świetle ostatnich wydarzeń, gdy media aktywnie włączyły się w tzw. konflikt prezydencki, zaszła potrzeba swoistej pokuty i oczyszczenia się.

Zdaniem uczestników dyskusji, politykom skutecznie udało się wciągnąć prasę w swoje rozgrywki polityczne, którym, w oczekiwaniu profitów finansowych, prasa często się nawet nie sprzeciwia.

— Kampanie wyborcze pozwalają na duży, często niekontrolowany zysk, dlatego widzimy, że wyborcy zaczynają się w prasie o wiele wcześniej niż oficjalna kampania wyborcza — powiedział Romas Gudaitis, inspektor etyki dziennikarskiej. — Uprawomocniła się „zasada Borisowa”, że wygrać mogą tylko duże pieniądze — dodał.

Temat pieniędzy często przewijał się w dyskusjach, bowiem razem z projektem Deklaracji uczestnikom zebrania zaproponowano przyjęcie projekt Odezwy do rządu, w której proponowano wspierać niezależność prasy dotacjami rządowymi poprzez publiczne zamówienia na reklamę socjalną.

Taka propozycja wywołała największą dyskusję a zarazem sprzeciw zebranych, ponieważ trudno byłoby zagwarantować przejrzystość zamówień publicznych, jak to ujęła Renata Smailytė, dyrektor do spraw ko-

mercji dziennika „Vakaro žinios”.

Przedstawiciele prasy regionalnej, szczególnie z prowincji, akcentowali, że już dzisiaj instytucje państwowe przeznaczają na komunikację społeczną ogromne środki, których wydawania nikt nie jest w stanie skontrolować. Gintaras Songaila przyznał, że kierowana przez niego komisja próbowała przynajmniej oględnie skontrolować ten proces, lecz niczego nie wskórała.

— Wcześniej prawo zabraniało instytucjom państwowym w jakikolwiek inny sposób, jak tylko poprzez Fundusz Wspierania Prasy, Radia i Telewizji, finansowania prasy. Niestety, przed kilkoma laty sformułowanie „jak tylko” zniknęło z ustawy, czego dziś skutkiem są ogromne pieniądze wydawane przez instytucje państwowe na samochwalstwo w prasie — powiedział Songaila.

W końcu doszło do konsensusu w sprawie treści i formy wspólnego dokumentu. Pozostały jednak obawy, że największe koncerny medialne zignorują Deklarację, jak w 1996 roku zignorowali przyjęcie Kodeksu Etyki Dziennikarskiej.

— Deklaracja jest tak dobra, że nie wszyscy odważą się złożyć pod nią swój podpis — skomentował jeden z uczestników ogólnokrajowego zebrania przedstawicieli mediów.

Stanisław Tarasiewicz

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 02121 Vilnius-30, ISSN 1392-0405
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Walerij Dunowski (sport@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Jan Sienkiewicz, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajęczkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — jamanie komputerowe, Walentyna Mažul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szałkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiteżne z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny wydania Zygmunt Zdanowicz

Wydawca VŠ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLJON”

Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

• Powiat wileński ziemię daje i... zabiera

Wojna w środku Europy

(Dokończenie ze str. 1)

Znajduje się tu kamień pamiątkowy z odpowiednim napisem. Pomiarzy zostały wykonane w 1989 r.

Z tym, że na Litwie jest prawdziwy środek Europy, nie za bardzo chcą się zgodzić sąsiedzi — podobne centrum naukowcy znaleźli kilkanaście lat temu w Polsce, w pobliżu Poznania. Sąsiednie państwa — Białoruś i Łotwa — również szczytą się podobnymi punktami.

Tak czy owak, litewskie Centrum Europy, leżące na terenie rejonu wileńskiego, na 26 km szosy malackiej, we wsi Bernaty (między wsiami Puruszki i Radziule gminy niemenczyńskiej), jest chyba najbardziej malownicze ze wszystkich centrów.

Z góry otwiera się widok na piękne Jezioro Bernackie (nowa litewska nazwa Girija). Obecnie pokryte lodem, ale upalną letnią porą, przyciągające setki chętnych zażycia orzeźwiającej kąpieli. Woda tutaj, jak powiedzieli miejscowi mieszkańcy, jest zawsze czysta.

Nie da się pominąć i jeszcze jednego odkrycia geograficznego. Litewscy naukowcy ustalili, że autentyczne Centrum Europy leży... o 700 m dalej w kierunku południowym. Środek Europy znajduje się w miejscu o wiele mniej atrakcyjnym. Czyżby „mierniczym” z Francji jakiś pomysły urzędnik poradził zrobić małą korektę z myślą o turystach?



Starosta niemenczyński Edward Punciewicz zapewnił, że samorząd broni interesów prawowitych właścicieli ziemi

Komu święto, a komu...

W dniu 1 maja br. na terenie geograficznego Centrum Europy mają się odbyć zakrojone na szeroką skalę uroczystości z okazji wejścia Litwy do Unii Europejskiej. Administracja powiatu wileńskiego zakrzętała się wokół porządkowania terenu i ustalenia granic kartograficznych Centrum Europy. Jednocześnie wynikła też kwestia rezerwatu przyrody, czyli chronionego przez państwo terenu wraz z górą, jeziorem oraz podgórzem, łącznie mającego stanowić aż 350 ha! „A może i więcej” — zastanawiają się biurokraci.

— Komu święto i radość, a nam przeżycia i kłopoty! — powiedział Zygmunt Stankiewicz, który wraz z żoną Stefanią przyjechał tego deszczowego poranka do Centrum Europy, aby pokazać, gdzie leżą owe sporne 3,29 ha ziemi i dokładnie zapoznać z sednem sporu o odzyskaną już ojcowiznę. Ziemię, o którą admi-

nistracja naczelnika powiatu wileńskiego podała Zygmunta i jego matkę Stanisławę Stankiewicz do sądu, aby pozbawić ich prawa własności.

Władysław Andruszkiewicz, którego drewniany, nieco przebudowany dom, stoi do dziś w Bernatach w sąsiedztwie góry oraz jeziora, ojciec 82-letniej Stanisławy i dziadek 58-letniego Zygmunta, pracował w pocie czoła, aby zarobić trochę grosza. Nadzwyczaj ciężko mu szło, gdyż grunty w tych miejscach są zwirowate i nieurodzajne. Ale był to człowiek silny i odważny. Jak opowiadała jego córka Stanisława, uczestniczył w wojnie bolszewickiej, skąd wrócił z polskim orderem.

Początkowo gospodarował Władysław na 10 hektarach, ale wiosną 1938 roku dowiedział się, że jego sąsiadka Helena Bogdanowiczowa sprzedaje swoje 12 hektarów i wyjeżdża na stałe do Wilna. Przed wojną mieszkańcy wsi na Wileńszczyźnie niczego tak nie pragnęli, jak posiadania ziemi. Tak dużo, jak tylko się da. I właśnie Andruszkiewicz zapożyczył się, aby tylko wykupić u Bogdanowiczowej owe 12 ha.

Pani Stanisława miała wtedy 16 lat i doskonale pamiętała, jak cieszyli się rodzice, że udało się im w sąsiedztwie kupić tę ziemię.

— Ojciec był surowy i zapędzał nas do roboty, której nigdy nie brakowało. Ale cóż, nie tak długo cieszył się swoją nową ziemią... — westchnęła.

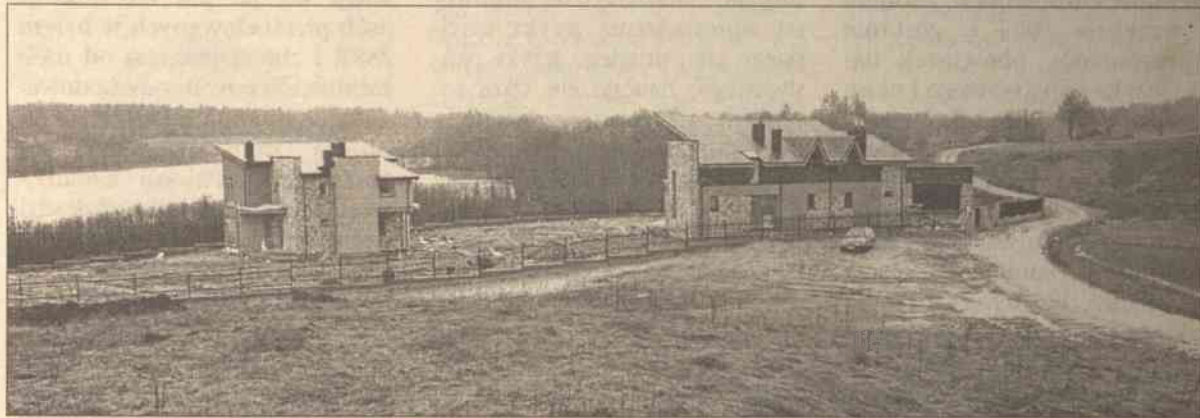
W 1940 roku do Bernat przyszedli bolszewicy po raz pierwszy, a po wojnie, w 1945 zostali na stałe. Zaczęto mówić o nacjonalizacji ziemi, o kolchozach.

— Pamiętam, jak rodzice płakali, że tracą wszystko! Wtedy nie rozumiałam ich żalu... — kiwa głową pani Stanisława. Dziś, kiedy u mnie chcą zabrać te trzy hektary, serce krwią się oblewa. A przecież ogółem po ojcu należy mi się 12 ha! Przez te ich „piliakalnisy” (góry zamkowe chronione przez państwo — z tłum. lit.) i różne tam rezerwy nic więcej w naturze nam nie zwrócono! Kiedy oddadzą?! — wołała rozgoryczona kobieta. Do 2007 roku władze przyrzekają zakończyć reformę rolną w rejonach podwileńskich. Na pozostałych terenach Litwy ma to nastąpić do końca roku bieżącego...

„Kompensaty nie chcę”

Na pytanie, czy nie chciałaby otrzymać kompensaty pieniężnej za pozostałe ponad 8 ha gruntów, Stanisława Stankiewicz zachnęła się: „Moja kuzynka Wincenta Ilewicz, której należało się 6 ha ziemi w naturze, właśnie tu w Bernatach, miała nieostrożność dziewięć lat temu zapisać się na kompensatę. Owszem, państwo, czy też wysocy urzędnicy jej ziemię szybko zabrali. A właścicielka dotychczas otrzymała... sto litów! Czyż nie są to kpiny z prostego człowieka?” — wołała oburzona pani Stasia.

Cena ziemi w Bernatach oraz innych podobnych miejscowościach wyrosła do dziesiątek tysięcy za jeden ar. Tymczasem rząd nie chce



Niektórzy nowobogaccy zdążyli pobudować w bliskim sąsiedztwie góry Bernackiej okazałe posesje

zwrócić ludziom przyrzeczonych... 800-900 litów za... hektar!

Powiat cofa się

W podaniu sądowym, podpisanym przez Feliksasa Kolosauskasa, naczelnika administracji powiatu wileńskiego, czytamy, że postanowienie administracji powiatu z dn. 20 stycznia 2003 r. o zwrocie ziemi Stankiewiczom powinno być unieważnione, gdyż został naruszony 13 artykuł ustawy o reformie rolnej. Otóż historyczne i archeologiczne obiekty o znaczeniu republikańskim nie podlegają prywatyzacji i nie mogą być zwracane pretendentom.

Jednak w aktach sądowych znajdujemy też pismo służbowe podpisane przez Artūrasa Bundonisa, naczelnika Departamentu Ochrony Zabytków (wileński terytorialny pododdział), w którym naczelnik zaznacza, że wartości kulturalne i ziemi objęte ochroną nie są ustawowo włączone do kategorii wykupywanych przez państwo i mogą być zwracane właścicielom.

„Kurier” zwrócił się do Edwarda Puncewicza, starosty niemenczyńskiej gminy wiejskiej, z pytaniem, jak starostwo i samorząd rejonu wileńskiego reagowały na starania Stankiewiczów o odzyskanie ziemi w naturze w strefie rekreacyjnej, będącej również w gestii samorządu.

— Jak najbardziej pozytywnie — poinformował starosta. — Jeszcze w listopadzie 2002 r. mer Janušauskienė wystosowała pismo do naczelnika powiatu z prośbą o zwrocie ziemi pretendentom. Dołączono też kopię postanowienia zarządu o udzielenie pozwolenia na zmianę projektu terenu rekreacyjnego.

Tak więc Stanisławie Stankiewicz ta część ojcowizny została zwrócona bez najmniejszych naruszeń prawnych. Na świadectwie o przywróceniu prawa własności widzimy podpisy byłego naczelnika powiatu administracji powiatu Giediminas Paviūžisa (obecnie wicemier Wilna), ówczesnego i jeszcze obecnego zastępcy naczelnika Zbigniewa Balcewicz, kierowniczkę wileńskiej rejonowej „żemietwarki” pani Grigana-vičiūtė, kierowniczkę wydziału reformy ziemskiej.

Przez prawie rok cały rodzina cieszyła się z odzyskanej ziemi, snuła plany na przyszłość. 3 grudnia 2003 r. Stanisława, której lata i zdrowie już nie pozwalają na prowadzenie podobnych spraw, podarowała bernackie hektary synowi Zygmun-

towi. „Lepiej by w czas sprzedała...” — kiwają głową sąsiedzi.

Magnes dla turystów

Trudno dzisiaj zrozumieć, kto nie może pogodzić się z faktem, że te kilka hektarów ziemi w atrakcyjnym miejscu należą nie do kogoś z elity sejmowej, rządowej, zarządzającej ziemią, czy chociażby do ich rodziny, lecz do zwykłego mieszkańca rejonu wileńskiego?

Wyszukuje się powodów do unieważnienia zarówno świadectwa własności, jak też aktu darowizny, który jakoby został sporządzony za późno, bo 3 grudnia 2003 r. Natomiast rozkaz naczelnika powiatu „O usunięciu naruszeń dopuszczonych w trakcie przywracania prawa własności Stanisławie Stankiewicz” datowany jest dniem... 16 grudnia 2003 r.! Co tu można zarzucić Stankiewiczom?

— Czy te hektary należałyby do mojej mamy, czy do mnie — nie dopuścimy do wywłaszczenia nas z ojcowizny, będziemy procesować się aż do zwycięstwa! Tu i głupi rozumie, że jak tylko pozbawią nas prawa własności na te trzy hektary, to natychmiast przekażą je komuś innemu — rozważał zdenerwowany Stankiewicz, który zaznaczył, że nigdy nie uszkodził chronionej przez państwo góry z kamieniem znaczącym środek Europy — doskonale zdaje sobie sprawę z jej wartości.

Wie, że na wierzchołku góry ma być zbudowany punkt obserwacyjny i w przyszłości zabytkowy pa-

cyk. Już teraz architektki proszą o pozwolenie pana Zygmunta na zbudowanie schodów na górę, które zahacza też o jego ziemię.

— Dam zgodę, bo rozumiem, że geograficzne Centrum Europy to magnes dla turystów, a pieniądze dla kraju — mówi prawdziwie po obywatelsku pan Stankiewicz.

Swego czasu „Kurier” pisał, że największym magnesem dla zagranicznych turystów na tych terenach mają stać się rozległe pola golfowe, których budowę finansuje szwedzka firma „Capcom”. Będą odpowiadać najwyższym standardom europejskim. Ulokowane są na terenach za jeziorem Bernackim. Ziemia została wykupiona u prywatnych właścicieli. Już się rozpoczęły intensywne prace.

Dużo innych atrakcji planuje się w pobliżu geograficznego Centrum Europy. Jedną z nich będzie rowerowa trasa, biegnąca od wileńskiej Alei Konstytucji (dokładniej od nowego stołecznego Placu Europy, w pobliżu nowego biurowca samorządu) właśnie do podwileńskich Bernat, czyli Centrum Europy.

— Czy jednak urzędy, którym zlecono zagospodarować cały ten środek Europy, powinny krzywdzić prawowitych właścicieli? Przecież właśnie po to szliśmy do Europy — żeby uniknąć krzywd i strat majątkowych, jakich doznało niejedno pokolenie mieszkańców Wileńszczyzny — kiwał głową rozgoryczony właściciel „europejskiego” kawałka ziemi. **Jadwiga Podmostko**
Fot. Marian Paluszkiwicz



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

Łotwa: Reforma oświaty

W polskich szkołach — dwujęzycznie

W pierwszym etapie reformy, zgodnie z rekomendacjami gremiów europejskich, z dniem 1 września 2004 r. zostanie wprowadzony obowiązek nauki języka państwowego i narodowego w X klasie szkoły średniej w proporcjach, odpowiednio 60% i 40%. Proporcje te są już od pewnego czasu stosowane w trzech polskich szkołach średnich w Daugavpils, Rzeknie i Rydze, bez uszczerbku dla zakresu nauki języka polskiego i w języku polskim.

W dalszych etapach reformy wspomniane wyżej proporcje będą stopniowo obowiązywać w kolejnych klasach, XI i XII, szkoły średniej (reforma nie zawiera nowych dyrektyw dla szkół podstawowych), tak aby w 2007 roku maturzyści szkół mniejszościowych mogli przystępować do egzaminów państwowych w języku łotewskim. Cele reformy oświaty są zgodne z dążeniami szkół polskich — takie przygotowanie maturzysty, aby mógł on kontynuować naukę zarówno na uczelniach łotewskich, jak i polskich oraz skutecznie konkurować na łotewskim rynku pracy.

Wspomniana wyżej reforma, mimo jej zgodności ze standardami europejskimi, jest gwałtownie kontestowana przez część szkół rosyjskich, głównie w dużych miastach. Szkoły te bowiem nie są

kadrowo przygotowane do reformy. Na skutek wcześniejszych zaniedbań i złudzeń co do możliwości wprowadzenia języka rosyjskiego jako drugiego języka państwowego, nauczyciele szkół rosyjskich nie znają w dostatecznym stopniu języka łotewskiego i nie są w stanie profesjonalnie wyklądać np. przedmiotów ścisłych. Na marginesie należy podkreślić, że w polskich szkołach średnich takie przedmioty, jak matematyka, fizyka czy biologia wykładane są dwujęzycznie (po polsku i łotewsku).

Należy przypuszczać, że nieporozumienia dotyczące rzekomych zagrożeń dla szkół polskich, jakie niesie reforma oświaty na Łotwie, wynikają z ogromnego szumu medialnego w prasie rosyjskojęzycznej oraz agresywnych działań dyplomacji rosyjskiej, które powodują niekiedy mylne utożsamianie sytuacji szkół polskich na Łotwie (również np. litewskich) z sytuacją szkół rosyjskich.

Na marginesie należy przypomnieć o początkach tych szkół w niepodległej Łotwie. Szkoły polskie powstawały od podstaw w trudnych warunkach materialnych i kadrowych, przy ogromnej pomocy „Wspólnoty Polskiej”, natomiast szkoły rosyjskie odziedziczyły doskonałe wyposażenie i stojącą na wysokim poziomie kadre nauczycielską.

IV Żeglarski Tydzień Polonii „Mazury 2004”

„Wyśniony rejs”

Z inicjatywy działaczy żeglarskich z Giżycka, już trzykrotnie odbył się w Polsce, na Mazurach, Żeglarski Tydzień Polonii. Poprzednie rejsy pod każdym względem potwierdziły oczekiwania uczestników. Doskonała organizacja na postojach i w portach — to zasługa organizatorów z Mazurskiego Centrum Żeglarstwa. Podobnie jak w latach ubiegłych, w tym roku organizatorzy zapraszają do udziału w Żeglarskim Tygodniu Polonii „Mazury 2003” żeglarską Polonię z całego świata.

Najbardziej uczestnicy ubiegłych rejsów wychwalali atmosferę, która cały czas towarzyszyła ich poczynaniom na wodzie i lądzie. Stąd w ramach IV Żeglarskiego Tygodnia Polonii powstał program rejsu „Mazury 2004” pod nieoficjalnym hasłem: „Cudze chwaliemy, swego nie znamy”.

Organizatorami rejsu ze strony polskiej są: działacze Mazurskiego Centrum Żeglarstwa z Giżycka, pod wodzą Mieczysława Konarskiego, a stroną polonijną reprezentuje Jurek Kolakowski, zwany przez żeglarzy po obu stronach Atlantyku, po prostu „Kołek”. Rejs odbędzie się przy współpracy z Senatem RP, Polskim Związkiem Żeglarskim, Telewizją Polonia, Stowarzyszeniem Polonijnych Klubów Ameryki Północnej PYANA, polonijnymi klubami żeglarskimi z Chicago, Hamilton, Londynu, Nowego Jorku i Toronto.

Już sam pobyt na szlaku Wielkich Jezior Mazurskich będzie atrakcją samą w sobie. Dodatkowo organizatorzy proponują takie atrakcje, jak np. udział w imprezach z okazji Dni Giżycka, przejazd samochodami terenowymi wzdłuż kanału Mazurskiego, zawody strzeleckie i inne atrakcje militarne na poligonie wojskowym, spływ kajakami od służy w Przerwankach do Ogonek.

W rejsie uczestniczyć mogą tylko żeglarze polscy zamieszkali na stałe poza granicami Polski. Sternicy jachtów winni legitymować się polskim patentem PZZ — żeglarza. Dopuszcza się udział żeglarzy innych narodowości z krajów zamieszkania. Koszt uczestnictwa w rejsie wynosi 350 USD. Zgłoszenia będą przyjmowane do końca marca 2004 tylko pocztą elektroniczną (e-mail) pod adresem: kolek1@optonline.net. Rejs rozpocznie się w niedzielę, 23 maja, zakończy — 30 maja br.

Organizatorzy bardzo proszą o zgłaszanie się całymi załogami z podaniem: nazwiska i imienia sternika, adresem e-mailowym, typem wybranego jachtu i imieniem wyszczególnieniem załogi.

Patronat medialny nad rejsem sprawuje polonijna prasa: „Nowy Dziennik”, „Super Express”, „Nasze Żagle”, „Żeglarz” i „Żagle”, „Rzeczpospolita”, „Gazeta Giżycka”, portal internetowy „Polonia Świata” (www.polonia.org), TV Polonia oraz Polskie Radio Chicago — Nowy Jork i Radio Olsztyn.

Inf. wł.

Sprawa odszkodowań od Rosji dla Polaków, ofiar represji sowieckich

Podań przybywa

Związek Sybiraków, który od wielu już lat jest rzecznikiem osób prześladowanych w byłym ZSRR i zbiera podania od osób zainteresowanych odszkodowaniem od kilku miesięcy jest organizacją członkowską zrzeszoną w Kongresie Polonii Kanadyjskiej (KPK). Związek prowadzi swą akcję w ramach działalności KPK w porozumieniu i ścisłej współpracy z Kongresem Polonii Amerykańskiej, na wzór akcji prowadzonej dla ofiar prześladowań niemieckich, oraz ze Związkiem Sybiraków w Chicago (ZSwC).

Jak informuje w komunikacie Zarządu Głównego KPK Bernard Wiśniewski, sekretarz generalny ZG KPK, akcja ta obejmuje osoby, które przebywały w sowieckich więzieniach, łagrach, były deportowane, przebywały jako dzieci w domach dziecka, pracowały w kopalniach i tajdze, urodziły się w czasie pobytu rodziców na zesłaniu, bądź w jakikolwiek sposób zostały poszkodowane przez reżim stalinowski.

We wrześniu 2003 roku Sybiracy w Stanach Zjednoczonych i KPA przystąpili do akcji o odszkodowa-

nie od Rosji. Z inicjatywy polskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych (MSZ) została niedawno powołana polsko-rosyjska komisja do spraw tzw. „trudnych”. Kwestia odszkodowań dla Sybiraków jest pierwszym tematem, którym komisja zajęła się. Na spotkaniach komisji do spraw tzw. „trudnych” między Polską i Rosją, stworzonej w 2003 roku podczas wizyty Władimira Putina w Warszawie, Sybiraków mieszkających poza granicami Polski będzie reprezentował mecenas Les Kuczyński, członek KPA i prezes Zjednoczenia Polonii Świata.

W sprawie zbierania zgłoszeń od Sybiraków mieszkających poza Polską i w sprawie odszkodowań Kongres Polonii Kanadyjskiej w Kanadzie współpracuje ściśle z Sybirakami w Stanach Zjednoczonych i Kongresem Polonii Amerykańskiej. Aplikacje zebrane do tej pory (w sumie około 2 500) zostały przekazane do Polski i do mec. Kuczyńskiego. W tym roku, w celu ułatwienia procesu, przyjęta została nowa forma aplikacji. Poprzedni format zgłoszeń stosowany od 2000 roku jest tak samo ważny.

Komisja spotyka się na dysku-

sjach dwa razy do roku. W marcu 2004 roku w dyskusji na temat odszkodowań będzie brał udział Lech Kuczyński, który wcześniej zakończył z sukcesem sprawę odszkodowań za niewolniczą pracę w III Rzeszy. W skład Komisji ze strony polskiej wszedł mec. Les Kuczyński, dyrektor wykonawczy KPA, przewodniczący Rady Polonii Świata oraz członek Komisji Arbitrażowej IOM w Genewie. Akcję odszkodowań prowadzi bez żadnych opłat i kosztów. Dodatkowe informacje można uzyskać w KPK i Związku Sybiraków.

Zainteresowane osoby winne wypełnić dwustronicowe „Podanie o przyznanie odszkodowania z tytułu pracy niewolniczej i przymusowej w ZSRR”, które można otrzymać w Związku Sybiraków lub sekretariacie KPK i przesłać go do biura Związku Sybiraków: 451 The West Mall 605, Etobicoke, Ontario M9G 1G1, tel. 416-621-5221, e-mail: rwtruksa@ica.net lub do sekretariatu Zarządu Głównego KPK: 288 Roncesvalles Ave. Toronto, Ontario M6R 2M4, tel. 416-532-2876, fax: 416-532-6730. Inf. wł.

Argentyna: Polska muzyka na antenie narodowego radia

Podziw dla „nieznanych” kompozytorów

Andrzej Jezierski, Przewodniczący Komisji Rozpowszechniania Muzyki Polskiej w Stowarzyszeniu Kulturalnym Argentynsko-Polskim (SKAP) w Buenos Aires złożył sprawozdanie z działalności w latach 2002-2004. Jak podkreśla Jezierski, największym osiągnięciem roku 2003 był fakt, że wreszcie doceniono wysoki poziom audycji z muzyką polską w Radiu Narodowym w Buenos Aires.

Dyrektor artystyczny tej rozgłośni zaproponował SKAP-owi zagospodarowanie jednej godziny tygodniowo w tradycyjnym programie tego radia „Koncerty Południowe”. Tak otworzyło się stałe okienko do prezentacji klasycznej muzyki polskich kompozytorów. Oprawę słowną i muzyczną, a także udział w audycjach powierzono Jezierskiemu.

Zmarł Tadeusz Walendowski

Lwowiak prowadził „salon”

Zmarł urodzony we Lwowie 21 kwietnia 1944 r. Tadeusz Walendowski, absolwent socjologii na Uniwersytecie Łódzkim i Wyższej Szkoły Filmowej w Łodzi. Pracował w Polsce jako reżyser i niezależny dziennikarz. W latach 70. działał w ruchu demokratycznej opozycji, redagując m.in. wychodzący w drugim obiegu tygodnik „Puls”.

W Warszawie Walendowski wraz z żoną Anną Erdman (wnuczką Melchiora Wańkowicza) prowa-

dził słynny „salon”, gromadzący znanych dysydentów. W 1979 roku wyjechał na stałe z Polski, kiedy władze komunistyczne wydalili z kraju jego żonę — obywatelkę USA — za działalność opozycyjną.

W USA pracował w sekcji polskiej rozgłośni Głos Ameryki, a następnie w Smithsonian Institution. Był przedstawicielem KOR-u w USA. Należał też do najaktywniejszych działaczy w społeczności polonijnej, będąc współzałożycielem i prezesem Biblioteki Polskiej w Waszyngtonie.

W grudniu w radiu zostały nadane dwie audycje poświęcone Krzysztofowi Pendereckiemu i Ignacemu Paderewskiemu. Zaś w tym roku zostali zaprezentowani Fryderyk Chopin, Karol Szymanowski, Mieczysław Karłowicz, Henryk Górecki, Wojciech Kilar, Stanisław Moniuszko, Witold Lutosławski, Krzysztof Penderecki.

W następnych audycjach przewiduje się m.in. nadanie dwóch programów pod tytułem „800 lat polskiej muzyki sakralnej”, audycji poświęconej Grażynie Bacewicz, a następnie muzykę tematycznie związaną z Wielkim Tygodniem i Wielkanocą.

Jak ze smutkiem zauważa Jezierski — poza Chopinem i kilku utworami Pendereckiego i Lutosławskiego, inni kompozytorzy polscy są w Argentynie nieznani. Dlatego też audycje o polskiej muzyce wzbudzają coraz większe zainteresowanie wśród słuchaczy argentyńskich, którzy często dzwonią do radia i wysyłają e-maile ze słowami podziwu dla jakości muzyki tych nieznanych tutaj kompozytorów. Wciąż pytają, gdzie można kupić ich płyty.

Audycje z muzyką polską w Radiu Narodowym w Buenos Aires są wspierane przez ambasadora Sławomira Ratajskiego z małżonką Zofią z Jabłonowskich Ratajską. „W nich znajdujemy podporę moralną i materialną, choćby w formie pożyczania najświeższych nagrań z kolekcji ambasady lub prywatnej. Swoją znajomością kultury i sztuki wzbudzają podziw producentów programów radiowych. W oczywisty sposób wpływają na kształtowanie się w Argentynie pozytywnego stosunku do Polaków” — zaznacza autor sprawozdania.

Austria

Plebiscyt polonijny

Klub Inteligencji Polskiej w Austrii i redakcja pisma polskiego w Austrii „Jupiter” pod honorowym patronatem kierownika wydziału konsularnego przy Ambasadzie RP w Austrii ogłosiły plebiscyt na najpopularniejszego i najaktywniejszego działacza polonijnego w Austrii za rok 2003.

Kandydatury do plebiscytu mogą być zgłaszane drogą pocztową i mailową. Osoby zgłaszające kandydatów mogą też wziąć udział w losowaniu atrakcyjnych nagród przygotowanych przez sponsorów. Termin nadsyłania propozycji trwać będzie do 20 kwietnia br. Oficjalne ogłoszenie wyników Plebiscytu nastąpi 7 maja na uroczystej Gali w Polskiej Akademii Nauk.

Co u naukowców słycać? Letas Palmaitis: „Na Litwie jest wielka rosyjska inwazja finansowa i ekonomiczna”

„Sojusz polsko-litewski jest niezbędny”

(Dokończenie ze str. 1)

Jest to postać znana raczej tylko w wąskim kręgu fachowców, politologów. Czyżby mógł Dugin mieć większy wpływ na całą politykę rosyjską?

Dugin może wyglądać na niewiedzonego grafomana, problem jednak w tym, że wprowadzonej przezeń terminologii używa na forach międzynarodowych sam prezydent Putin, dokładnie według jego recepty tworzone są euroazjatyckie struktury polityczne i ekonomiczne, a prace Dugina zostały włączone do programu studiów w Akademii Wojskowej Sztabu Generalnego. Sam Dugin może być w końcu przez polityków i oligarchów odsunięty na margines, swoje już jednak zrobił: stworzył doktrynę, która ma u Rosjan wielkie perspektywy. Dugin najpewniej nigdy nie zostanie dyktatorem, nie ma ku temu predyspozycji, dał jednak Rosjanom, tęskniącym do utraconej potęgi, to, czego potrzebują najbardziej – nadzieję na jej odbudowanie, wskazał drogę, do nowej potęgi wiodącą.

Jaka jest, w kilku słowach, treść ideologii euroazjatyckiej?

Rosja nie jest, w myśl tej doktryny, ani Wschodem, ani Zachodem, lecz zjawiskiem szczególnym, ma w dziejach ludzkości wielką misję do spełnienia. Na płaszczyźnie geopolitycznej jest to utworzenie wielkiego imperium euroazjatyckiego, podporządkowanie mu Zachodu i fizyczne zniszczenie Stanów Zjednoczonych jako kolebki globalizmu i wszelkiego zła. Wraz z Ameryką muszą być podporządkowani również jej europejscy sojusznicy, w pierwszym rzędzie Wielka Brytania. Do wrogów Rosji zaliczone też zostały Polska i Litwa. Do krajów natomiast, traktowanych przez Dugina z sympatią, należą Niemcy. Nawiasem mówiąc, wielką sympatię Niemcom okazuje również Putin.

Jaki los czeka, w myśl tej doktryny, inne kraje europejskie?

Francja, w której mocne są nastroje antyamerykańskie, będzie zmuszona przyjąć opcję euroazjatycką. Wielka Brytania, jak już była mowa, jako „baza amerykańska”, zostanie pokonana. Sojusz rosyjsko-niemiecki zostanie scementowany poprzez udzielenie przez Rosję pomocy w odbudowie Wielkiej Rzeszy i przekazanie Niemcom obwodu królewieckiego, z zachowaniem tam jednak baz rosyjskich. Cała Europa Środkowo-Wschodnia ma się bezwarunkowo znaleźć w strefie wpływów bloku euroazjatyckiego. Nie wolno w żadnym wypadku dopuścić do utworzenia „kordonu sanitarnego” z Estonii, Łotwy, Litwy, Polski, Ukrainy i Białorusi, o co zabiega NATO. Stanowią te państwa naturalną przeszkodę w budowaniu osi Moskwa-Berlin, muszą więc być podporządkowane Rosji. Dodać tu trzeba, że nie są to wcale puste rozważania: i Niemcy, i Francja są bardzo zain-

teresowane dostępem do rosyjskich zasobów naturalnych, a sympatie prorosyjskie są w obu krajach duże.

Obwód królewiecki to jednak tylko część dawnych Prus Wschodnich. Północna część regionu leży dziś w granicach Polski.

Według Dugina, terytorium polskie (nawet nie nazywa Polski państwem) powinno być ponownie podzielone. Nie konkretyzuje, czy ma to być rozbiór na wzór wcześniejszych, czy też zostaną użyte inne metody. Należy tu zauważyć, że również w ramach Unii Europejskiej, w której dominacja niemiecka jest bezsporna, istnieją skuteczne sposoby podporządkowania państw przy pomocy mechanizmów ekonomicznych, finansowych. Inwazja ekonomiczna na Polskę już zresztą trwa i będzie tylko się wzmacniać. W podobny sposób może również nastąpić germanizacja Kraju Kłajpedzkiego.

Kreśli Pan dość ponury obraz przyszłości Polski i Litwy...

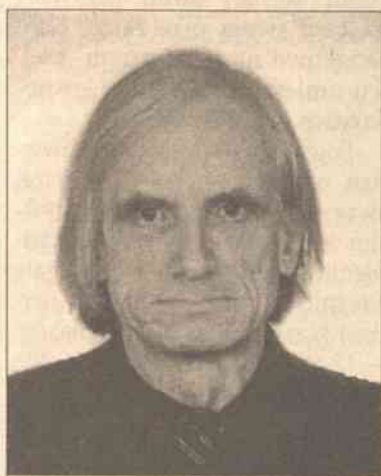
Bo też Polski i Litwy nienawidzi twórca nowej ideologii szczególnie. Pisze dosłownie: „sojusz polsko-litewski musi być zdławiony w zarodku”. Jeżeli takie rzeczy zawiera podręcznik włączony do programu studiów elity wojskowej i jest zalecany studentom na innych uczelniach, trzeba nad tym poważnie się zastanowić. Polska ma być zdominowana pod wszystkimi względami i rozczłonkowana. Litwa, jako przeszkoda do stworzenia „konstrukcji Europy Środkowej”, w myśl ideologii euroazjatyckiej, nie ma prawa do niezależnego istnienia.

Podobną nienawiścią darzy Dugin, a wraz z nim wszyscy wyznawcy ideologii euroazjatyckiej, katolicyzm.

I dlatego ideolog tego ruchu Dugin wskazuje, że Rosja powinna popierać w Polsce i na Litwie siły wobec katolicyzmu nieprzychylnie – zwolenników „świeckiej socjaldemokracji”, prawosławnych, neopogan. Litwie, jako najdalej na północ wysuniętemu fragmentowi świata katolickiego, w dodatku posiadającej długi pas wybrzeża bałtyckiego, oddzielającej przestrzeń rosyjską od północnej granicy Europy Środkowej, trzeba poświęcić uwagę wyjątkową i zwalczać tu katolicyzm bezwzględnie.

Imperializm rosyjski boi się i nie chce dopuścić do autentycznego sojuszu polsko-litewskiego. To może dlatego w stosunkach dwustronnych przeważają puste deklaracje, nie wypełnione konkretną treścią? Słuchamy do znudzenia o strategicznym partnerstwie, o stosunkach najlepszych od stuleci, a przełożenia na liczące się konkrety brak.

Spójrzmy na to, co jest i wtedy stanie się jasne, dlaczego nie ma tego, czego nie ma. Jest na Litwie wielka rosyjska inwazja finansowa i ekonomiczna. Są siły, dla których współpraca z Rosją ważniejsza jest



Zdaniem Palmaitisa, Machinacje ze zwrotem ziemi na Wileńszczyźnie są autorstwem nie tylko kombinatorów mierniczych czy ministerialnych urzędników
Fot. archiwum

niż z Polską, z Zachodem. Jedni nie potrafią zmienić mentalności z czasów sowieckich, inni zostali po prostu przekupieni. Świadomie czy nie, realizują doktrynę Dugina, pracują na rzecz rosyjskiego imperium. To, co dziś widzimy, to odrzucanie Polski jako najbliższego, naturalnego sojusznika i stawianie najprzeróżniejszych przeszkód w drodze do prawdziwego polsko-litewskiego sojuszu. Naturalnie, również w Polsce działają podobne siły.

W mediach polskich na Litwie wskazywano niejednokrotnie, że rzekomo idealne stosunki polsko-litewskie na szczeblu międzypaństwowym mają tylko minimalne przełożenie na sytuację polskiej grupy etnicznej na Litwie. Okazuje się jednak, że również sposoby traktowania tej grupy przez władze państwa mają mieć – w założeniu realizatorów tej doktryny – negatywny wpływ na stosunki międzypaństwowe.

Dokładnie. Machinacje ze zwrotem ziemi na Wileńszczyźnie są autorstwem nie tylko kombinatorów mierniczych czy ministerialnych urzędników. Podobnie w oświacie, gdzie ciągle się coś burzy, ciągle są jakieś tarcia. Podobnie z pisownią nazwisk, niemożliwą u nas w wersji polskiej rzekomo z braku środków technicznych. Ten skandal nazwałbym wprost prowokacją polityczną. Podobnie z uznaniem dyplomów absolwentów polskiej uczelni. Podobnie z wyższą uczelnią polską. Rosyjska została zarejestrowana dokładnie w dniu, w którym rząd uchwalił odnośne przepisy. O uczelnię polską był przez lata tylko wielki krzyk – że to zagraża Litwie, że to polska ekspansja. Krótko mówiąc, wiemy dokładnie, komu potrzebne są napięcia między Polakami a Litwinami, kto te napięcia inicjuje i podsyca. Naszą wspólną biedą jest, że tak niemądrze dajemy się manipulować, tak łatwo wierzymy we wzajemną wrogość.

Rozwiązanie wszystkich wymienionych problemów leży w gestii rządu. Szef rządu jest o nich doskonale poinformowany. To on właśnie miał, i, zdaje

się, nawet nie raz, sygnować umowę o pisowni nazwisk, ale wciąż w ostatniej chwili się wycofywał. Czyżby sam premier mógł być zainteresowany utrzymaniem napięcia?

Musimy pamiętać, że premier jest o całych kilka głów wyższy od reszty naszych polityków. Jest to polityk rasowy, przebiegły, wyraźny, mistrz, który potrafi planować wiele posunięć do przodu. Trudno zgadnąć, jakie są jego intencje, co naprawdę myśli. Jakie są jego orientacje? Deklaruje prozachodnie. Wydaje się, że trzeba wziąć pod uwagę jedną rzecz: ten polityk osiągnął już wszystko, co na Litwie było do osiągnięcia. Jedyne, co mu zostało, to zbudowanie sobie wiecznotrwałego pomnika w postaci Pałacu Władców. Cała reszta może już go po prostu mało obchodzić.

Nie możemy w naszej rozmowie pominąć tematu prezydenckiego. Element rosyjski jest tu aż nadto widoczny.

Tu nie jest wszystko takie proste. Nasze władze – i lewica, i prawica – potrafiły w ciągu kilkunastu lat doprowadzić bardzo wielu obywateli do ubóstwa, do beznadziei, stworzyć takie półmafijne państwo, że społeczeństwo próbuje teraz rozpaczliwie szukać jakiejś alternatywy.

Ci zawiedzeni, oszukani, okradzeni, pozbawieni nadziei ludzie nie są wytrawnymi politykami, bardzo łatwo można ich zwieść złudnymi hasłami, rozbudzić tęsknotę do sowieckiej przeszłości z jej małą stabilizacją. I tu się pojawia Paksas, obiecuje zaprowadzenie porządku, walkę z mafią, przywrócenie sprawiedliwości. Nie wolno twierdzić, że po stronie Paksasa są tylko zaślepieni wrogowie Litwy. To są ludzie, którzy stracili drogę. Nie tylko wieśniacy – intelektualista też może zbłądzić. Nie sądzę też, że Rosjanie postawili na Paksasa. To mógł być tylko jeden z wariantów gry. Wydaje się, że w pewnej chwili Paksas został przeznaczony na straty. Na niego jednego spadną wszystkie gromy jako na tego, który gotów był zaprzęcać Litwę Rosji. Ilu natomiast jest zwolenników tej opcji wśród atakujących prezydenta – nikt nie będzie

liczyć. Jeśli Paksas ustąpi, któż ruszy jego oponentów, wielkich patriotów? Jeśli zostanie – Moskwa już zademonstrowała, że potrafi wpływać na jego decyzje.

A tymczasem w cieniu prezydenckiego skandalu wyrosła nowa siła polityczna, pod kierunkiem innego Rosjanina...

I jest to siła pretendująca do objęcia rządów w państwie. Może się spełnić najczarniejszy scenariusz: uzależniony prezydent zostanie na urzędzie, rządem kieruje Rosjanin – cała Unia Europejska i NATO pozostaną tylko na papierze. Trafimy pod wpływ Eurazji. Przez własną głupotę, sprzedajność i zdradę.

Wydał Pan ostatnio niezwykle ciekawą i oryginalną książkę „Cuda rosyjskie”. Rozprawia się w niej Pan z doktryną Dugina i czyni to w dwóch językach, po litewsku i po polsku. Może autorski przekład nie jest wszędzie doskonały, ma jednak swoją wymowę: jest to apel, byśmy wspólnie walczyli z idącym ze wschodu zagrożeniem.

Jest to moja odpowiedź Duginowi, który nawołuje: „Sojusz polsko-litewski musi być zdławiony w zarodku”. Poprzez książkę chcę zwrócić uwagę na to, jak boją się imperialistyczne siły w Rosji autentycznego sojuszu i współpracy Litwy i Polski, jak tę jedność rozbijają. Zwracam uwagę, że zaciętrzewieni z powodu jakichś błahostek, tocząc ze sobą spory o rzeczy nieistotne, możemy utracić to, co najważniejsze. W końcu książki zamieszczam odezwę do społeczeństw – litewskiego i polskiego: bądźmy Europejczykami! Pamiętajmy, że Litwini i Polacy byli już wspólnie w Europie. Budujmy więc naszą europejskość na fundamencie polsko-litewskim. Niech Litwini na Suwalszczyźnie i Polacy na Wileńszczyźnie staną się pomostem ku europejskości. Niech tej europejskości uczą się nasze dzieci – po polsku na Wileńszczyźnie i po litewsku na Suwalszczyźnie. I niech nikt dzieci do tego nie zniechęca, siłą na inną narodowość nie nawraca. To jest nasza wspólna spuścizna kulturowa, którą dla Europy powinniśmy zachować.

Rozmawiał Jan Sienkiewicz

Dom Kultury Polskiej

uprzejmie zaprasza

* 1 kwietnia, w czwartek, o godz. 18.00 odbędzie się wykład dr Andrzeja Kuczyńskiego pt. „Osobista troska o zdrowie”.

* 3 kwietnia, w sobotę, o godz. 18.00 zapraszamy na spotkanie z podróżnikiem, pisarzem, fotografem, członkiem elitarnego „Explorer's Club” w Nowym Jorku oraz Komandorem I Międzynarodowego Rajdu Samochodowego Atlantyk-Pacyfik „Transsyberia” — Romuladem Koperskim.

W programie spotkania: pokaz filmu z Rajdu „Transsyberia”, prezentacja slajdów z innych podróży Romualda Koperskiego. Serdecznie zapraszamy nie tylko Włoczęgów i nie tylko miłośników samochodów terenowych!

Spotkania odbędą się w sali 005. Wstęp wolny.

Zwycięzcy rejonowych zawodów pozostali w domu

Autobus nie przyjechał



Najmłodszy sportowiec ze szkoły średniej w Podbrodziu tuż po zdobyciu pucharu w zawodach wśród szkół rejonu święciańskiego
Fot. autor

W minioną sobotę uczniowie 1-4 klas z Podbrodzkiej Szkoły Średniej szykowali się do wyjazdu na zawody sportowe z cyklu „Zwinni, silni, bystrzy”, które miały się odbywać w Szyrwintach.

Autobus, który miał rano zabrać dzieci czekające w szkole, w ustalonym czasie nie przybył.

Mimo ponad dwugodzinnego czekania mali sportowcy musieli wrócić do domów. Jak się okazało, zamówiony przez Centrum Kształcenia Dodatkowego autobus, który miał przyjechać ze Święcian, jest w stanie awaryjnym i nie mógł wyruszyć w tak daleką podróż.

Tak naprawdę dotychczas nie wiadomo, kto jest temu winien, że mali sportowcy nie pojechali na za-

wody. Wiadomo tylko, odpowiedzialność za to ponosi dyrektor Stanisław Podwojski.

— Bardzo dużo ćwiczyłam, żeby pojechać na te zawody. Przecież udowodniłyśmy w rejonie, że jesteśmy najlepsi. Dowodem tego jest puchar i dyplom za pierwsze miejsce. I teraz mieliśmy nadzieję, jeżeli nie wygrać, to przynajmniej zmierzyć się z drużynami, które też były pierwszymi w swoich rejonach — z żalem stwierdziła Julia Chakimowa, uczennica 4b klasy. Jak opowiedziała, po długim oczekiwaniu na dworze zawiedzeni i zasmuceni uczniowie wrócili do klasy. Pani powiedziała, że już nigdzie nie pojadą.

— Byliśmy zli na tych ludzi, którzy nie przysłali nam autobusu.

Mark Bisikirskij

W rejonie trockim

Szkolny Klub Zdrowia

W polsko-rosyjskiej Szkole Średniej w Trokach z inicjatywy nauczycielki biologii Wincenty Dziugiewicz został założony Szkolny Klub Zdrowia.

Członkami klubu w większości zostali uczniowie piątej, siódmej oraz jedenastej klasy. Według założeń Klubu każdego miesiąca w szkole będą organizowane imprezy promujące zdrowy tryb życia.

Rekonstrukcja centrum handlowego „Skaistis”

Wybudowany jeszcze w 1978 roku sklep wielobranżowy w centrum miasta dziś już nie jest w sta-

nie konkurować z nowoczesnymi centrami handlowymi, pojawiającymi się coraz bliżej tego miasta wycieczkowego. Dlatego władze Trockiej Spółdzielni Użytkowników, do której należy budynek, postanowiły, by zrekonstruować stary budynek. Prac renowacyjnych podjęła się spółka „Vilmanto statybos”. Dwa piętra zostaną wynajęte spółce „Senukai”. Zapotrzebowanie na towary budowlane i gospodarcze w rejonie jest spore, każdego roku zwiększa się tu ilość budowli, więc obecne inwestycje z pewnością się opłacą. W ubiegłym roku część „Skaistisu” została wynajęta spółce IKI, proponującej dziś mieszkańcom artykuły żywnościowe.

Alina Sobolewska

Cmentarz — w przestrzeni wirtualnej

Pierwszy w krajach bałtyckich

Założony w 1810 r. wileński Cmentarz Bernardyński będzie pierwszym w krajach bałtyckich cmentarzem, którego model trafi do przestrzeni wirtualnej. Jak informuje Departament Ochrony Dóbr Kulturalnych, jeden z najstarszych stołecznych cmentarzy uczestniczy w zainaugurowanym w marcu br. projekcie „e MEM” („Pamięć elektroniczna”) programu „eContent”, wspieranego przez Unię Europejską.

Celem programu jest stworzenie modelu wirtualnych cmentarzy, który umożliwiłby stworzenie jednolitej bazy danych cmentarzy

Europejskich w Internecie. Ta baza danych umożliwi nie tylko zapoznanie się ze zgromadzoną informacją, porównanie odmiennych tradycji grzebania i porządkowania cmentarzy w Europie, obejrzenie najpiękniejszych nagrobków, ale też napisanie nekrologu bądź zamówienie kwiatów dla zmarłych.

Litwa jest pierwszym państwem bałtyckim, w którym do końca tego roku zostanie stworzony model wirtualnych cmentarzy. Obecnie trwa gromadzenie materiału historycznego, archiwalnego i fotograficznego o tym historycznym cmentarzu miejskim.

BNS

Na drodze integracji z Unią Europejską

Ujrzeć wilka chociażby wypchanego

Gdy gospodarz ze wsi Kukiszki Marian Biżan przywozi na targ swoją produkcję, obowiązkowo na widocznym miejscu umieszcza certyfikat gospodarstwa ekologicznego.

Początkowo mieszkańcy Święcian nie zwracali na to większej uwagi. Kupujących przede wszystkim interesowała cena. I ku zdziwieniu klientów nie przekraczała ona innych cen. Np. kilogram marchwi kosztował 70 ct, ziemniaków — 45-50 ct. I ludzie kupowali. Nie jest jednak tajemnicą, że w krajach europejskich, od dawna należących do Unii, taka produkcja jest dwukrotnie droższa w porównaniu z wyhodowaną na nawozach mineralnych.

Kierownik rejonowej służby konsultacyjnej wydziału rolnego Rimas Bureika wyjaśnia: „Przy naszych niskich dochodach człowiek kupuje to, co jest tańsze, nie zważając na jakość”.

Tymczasem gospodarze u progu Unii Europejskiej muszą uczyć się uprawy płodów ekologicznych. Taki jest kierunek rolnictwa europejskiego. Państwo litewskie zachęca do tego finansowo. Np. za 1 ha ekologicznie czystych warzyw lub ziemniaków gospodarz otrzymuje 500 Lt bezpośredniej dopłaty, za 1 ha zbóż — 300 Lt, za 1 ha łąk i pastwisk — 90 Lt. Korzyść jest oczywista. I ludzie biorą to pod uwagę. Oczywiście, jest ona niewspółmierna z tymi dopłatami i subsydiami, jakie otrzymują farmerzy europejscy, ale i to coś znaczy. Po przystąpieniu do Unii Europejskiej ta pomoc wzrośnie i osiągnie 25 proc. tego, co otrzymują gospodarze kra-

jów, które wcześniej weszły do Unii. Jest w tym oczywisty paradoks. W takiej sytuacji nasze gospodarstwo ekologiczne nadal będzie głuchą prowincją. Otrzymując o 3/4 mniej rolnik litewski czy polski z Wileńszczyzny swymi dochodami nie dorówna partnerom zachodnim — konkurentom. Pod względem finansowym — nie. Pozostaje tylko liczyć na tanią siłę roboczą. Gospodarze narzekają na biurokratów z Unii Europejskiej za zbyt niskie kwoty subsydiów. Tymczasem należy winić przede wszystkim nie urzędników z Unii, lecz własnych negocjatorów. Zależy im przede wszystkim na przyjęciu do Unii, nawet na uwłaczających godności warunkach. Tymczasem delegacja Polski postąpiła inaczej. Zamiast słuchać argumentów o uwzględnianiu wspólnych interesów, przede wszystkim pomyślała o interesach własnych. I potrafiła coś osiągnąć.

Ekologicznie czyste rolnictwo, to przede wszystkim wykorzystanie w produkcji wyłącznie nawozów organicznych. Zapewniają one nie tylko lepszą jakość płodów, lecz również pozytywnie wpływają na środowisko. O szkodliwości mineralnych nawozów syntetycznych mówią specjaliści. Były minister ochrony środowiska Danius Ligys w książce „Zasady i rady perspektywicznego gospodarowania” przytacza dane: 50-60 proc. azotu i 10-20 proc. fosforu znajduje się w zbiornikach wodnych na terenach rolniczych. A przecież te źródła skażenia są niezbyt zauważalne. Już przyzwycailiśmy się do tego. Na szczęście, rejonowe rzeki Żejmiana,

Mereczanka, Łakaja, Sorka i liczne jeziora są zanieczyszczone w znacznie mniejszym stopniu. Należy więc strzec ich.

Dla wielu ludzi wymogi specjalistów Unii Europejskiej zachowania środowiska, dotyczące gospodarstw wiejskich, wydają się wygórowane. Są one jednak oparte na negatywnym doświadczeniu. Przecież i kraje zachodnie w ub. wieku przeżyły boom intensywnego gospodarowania kosztem syntetycznych nawozów mineralnych. A teraz zbierają gorzki plon. A były przecież niesłychane dochody, które po kilkadziesiąt latach obróciły się w katastrofę.

Jak powiedział Rimas Bureika, zaskoczyło go, że bogaty francuski biznesmen w święciańskim muzeum chciał ujrzeć wilka chociażby wypchanego. A gdy miejscowi myśliwi urządzili polowanie na wilka, był wprost zachwycony. Fotografował i filmował biegnącego po polu wilka i wciąż się dziwił, że w Europie istnieją jeszcze tak unikalne zakątki przyrody. I ciągle prosił, aby nie truć dzikiej zwierzyny wszelką chemią. Ponoć przyroda tego nie daruje, czego przykładem są liczne kraje Europy Zachodniej.

Spełniło się też dawne marzenie uczonego z Danii — sfotografował się na tle domku bobrów nad Mereczanką. Przyjezdni Europejczycy podziwiają u nas bociany, albo i żurawie, których u nich praktycznie nie ma. Dla nas są one czymś normalnym. Aby zachować istniejące zasoby naturalne, należy wykorzystać wszystkie sposoby. W tym również ekologiczne rolnictwo.

Zenon Samulewicz

Konkurs księgarni „ELEPHAS” rozwiązany

Propozycje miłośników książki

Dążąc do zbadania popytu na poszczególne pozycje książkowe właściciele polskiej księgarni „ELEPHAS” Gerard Łatkowski i Wiktor Nowosielski ogłosili w lutym konkurs pt. „Jakie książki chciałbym znaleźć na półkach księgarni „ELEPHAS”?”

Warunki konkursu były kilkakrotnie publikowane na łamach „Kuriera” w lutym br. Zapowiedziano też, że wśród autorów odpowiedzi zostaną rozlosowane trzy multimedialne Encyklopedie PWN (na dysku CD).

Ku zadowoleniu organizatorów konkursu miłośnicy książki i sympatycy „ELEPHAS-u” nadesłali wiele listów, zawierających konkretne propozycje co do konieczności sprowadzenia większej ilości słowników i encyklopedii, wszelkich poradników oraz informatorów do pracy z komputerem. „Wszakże ceny na książki są wysokie jak na moją nauczycielską pensję — ubolewa jeden z uczestników konkursu, wiejski nauczyciel Antoni Bartosewicz. — Często odchodzę z Waszej sympatycznej księgarni z niczym. Proponuję od czasu do czasu organizować sprzedaż książek ze zniżką, informując o tym uprzednio w prasie.”

Rodzeństwo Wioleta i Mirek Paluszkiwiczowie, uczniowie Szkoły Podstawowej w Turgielach, w swoim długim liście wymienili szereg pozycji niezbędnych im jako lektury szkolne. Są to liczne pozycje polskiego wydawnictwa „GREG” opracowane z odpowiednimi komentarzami, ułatwiającymi opanowanie materiału. Nadmieniamy też, że warto sprowadzać tzw. ściągę, które są pomocne w okresie przygotowywania się do egzaminów. Uczniowie nadmieniamy też, że młodzież szkolna, dysponująca obecnie komputerami, zainteresowana jest encyklopedycznymi wydawnictwami multimedialnymi i wszelkimi słownikami oraz poradnikami na dyskach CD.

Wielka miłośniczka polskiej książki i ukazującej się w Wilnie prasy polskiej, emerytowana nauczycielka Maguńskiej Szkoły Podstawowej Pelagia Jaśkiewicz również wymieniła sporo słowników i encyklopedii, jak też atlasów jako niezbędnych w handlu książkowym pozycji.

Inni nabywcy proszą o książki rozrywkowe, czasopisma młodzieżowe i inne, których zresztą nawet na pierwszy rzut oka widzi się w tej księgarni mnóstwo. W „ELEPHAS-

ie” zawsze można nabyć świeży numer „Kuriera Wileńskiego”. A stali czytelnicy, jak pani Burenkova oraz panowie Zembrzycki i Walentynowicz codziennie odwiedzają księgarnię, aby odebrać tu zaprenumerowany egzemplarz dziennika.

Wczoraj w księgarni w obecności niżej podpisanej jako przedstawiciela „Kuriera” i członka jury odbyło się rozwiązanie konkursu. Nagrody w postaci multimedialnej Encyklopedii PWN wylosowali: 1. Antoni Bartosewicz (wieś Gowiszta, rejon wileński), Pelagia Jaśkiewicz (wieś Czerany, rejon święciański) oraz Wioleta i Mirosław Paluszkiwiczowie (wieś Turgiele, rejon solecznicki). Nagrody prosimy odebrać w księgarni.

Jadwiga Podmostko

LR Litewskie Radio
zaprasza codziennie
o godz. 17 min. 30
do słuchania na falach
FM-105,1 Mhz
audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

• Gdzie się podziała litewska rozważa?

Wróć, Ruski, do nas

Zdobycie wolności to, jak się okazuje, wcale nie taka wielka sztuka. Sztuka dopiero ją mądrze i z pożytkiem wykorzystać. Lekcję tę przerażamy na Litwie wszyscy. I nie tylko o prezydencki skandal tu chodzi.

Obserwowana z daleka, walca Litwa o niepodległość mogła wyglądać imponująco i pięknie. Z bliska o wiele lepiej widoczne były grymasy obrzydliwego nacjonalizmu na twarzy małego Dawida, walczącego z potężnym Goliatem. Dawid wyszedł z walki zwycięsko, świat okazał mu swoje uznanie, możni i potężni zaprosili do swego grona.

Nie było to oczywiście zaproszenie bezinteresowne, za stały bilet wstępu do zachodniego klubu kazano słono zapłacić sporą częścią świeżo odzyskanej niezależności, ale Litwa chętnie i z podziękowaniem na wszystkie warunki się zgodziła.

Tymczasem jednak czternaście lat niepodległości pokazało, że wolność wcale nie musi być dzielona sprawiedliwie, na wszystkich po równo, jak ongiś czeka prywatyzacje.

Ten jej dostał więcej, kto pożył więcej wyszarpaną. Hochsztaplerzy od biznesu i polityki, przemytnicy, bandyci, rosnąca rzesza pasożytujących urzędników państwowych.

Ogromna większość obywateli, ucziwie dotąd pracujących – w zakładach, na roli, w szkołach, pracownicy najemni – nie tylko została zostawiona sama sobie. Ustawodawcy, politycy tak rządzą krajem, takie prawa stanowili, że nawet ci, którzy mogliby i chcieliby coś zrobić, gnębieni byli wszelkiego rodzaju restrykcjami i ograniczeniami. Rozkwitła bujnym kwieciami korupcja, urzędnicza samowola, złodziejstwo. Wbrew coraz bardziej optymistycznym statystykom, życie wcale nie staje się lepsze.

I dzieje się dziś rzecz paradoksalna: Dawid zatęsknił do Goliata. Coraz więcej obywateli niepodległego państwa dochodzi do wniosku: za Ruskiego było o wiele lepiej. Była zapewniona robota, były znośne zarobki. Wieś żyła i na wsi się żyło wcale dotąd. Jeśli ktoś kradł nachalnie, małe miał szanse wykręcenia się od kary. Kombinować – to było co innego. I ta tęsknota to nie tylko nostalgiczne oglądanie się wstecz. To również przełożenie na realia dzisiejsze.

Prezydenta wyniosły na stanowisko rosyjskie pieniądze. Zdawałoby się, narodowa pamięć musiałaby od razu włączyć alarm: to jest wielkie niebezpieczeństwo! A nie włączyła.

To co, że hojny sponsor prezydenta jest Rosjaninem, to co, że jest powiązany z zespołem wojsko-przemysłowym, czyli rosyjską imperialną elitą? Za to Paksas zbroi porządek z naszymi złodziejami. Tu nie tylko politolodzy i socjologowie musieliby mocno się zamyślić,



ale politycy przede wszystkim: jak mocno musieli wszyscy dotychczas na Litwie rządzić i zależeć lu-

dziom za skórę, że nawet pamięć o wywózkach, Syberii, kolektywizacji, rusyfikowaniu nie wydaje się ludziom tak nieznośna, jak panoszenie się rodzimej skorumpowanej nomenklatury!

Widać ostatnio na każdym niemal kroku, że wiele z tego, co rosyjskie, przyjmowane jest na Litwie już nie tylko bez wrogości, ale wręcz życzliwie. W restauracjach i kawiarniach rosyjska muzyka estradowa, wcale nie najwyższej próby, jeśli nie dominuje, to jednak stanowi coraz większą część repertuaru. Rosyjskie radio jest słuchane chyba częściej niż litewskie.

Występy rosyjskich gwiazd i półgwiazdek zbierają pełne sale. Rosja była nieprzyjacielem, z którym Litwa w swej śpiewającej rewolucji walczyła o wolność. Polska od lat jest strategicznym sąsiadem. Warto porównywać, ile jest obecności na Litwie Rosji i Polski? Nie ma sensu. Choć może również dlatego, że sama Polska większej skłonności do ekspansji nie wykazuje.

Paksas prześciga sam siebie w nonsensach. Trudno nie przyznać racji tym, którzy twierdzą, że albo jest całkowicie uzależniony od Rosjanina Borisowa, albo ma poważne kłopoty ze zdrowiem. Nie wiem, co stanowi dla prezydenta większą ujmę. Środowa

tragikomedia z mianowaniem Borisowa swoim doradcą, a tuż po tym cofnięcie nominacji szeregi zwolenników prezydenta mocno przerzedziły. Ale czy do wszystkich dotarła świadomość marazmu, jaki w urzędzie prezydenckim zapanował? Nawet we własnej partii traci Paksas poparcie. A nasza Akcja? Zostanie wierna do końca? Dalej będzie prezydenta bronić? Mało nam było własnych marazmów, to jeszcze do prezydenckiego musieliśmy koniecznie się dołączyć?

Paksas sam sobie stryczek uwił. Po czymś takim pozostawanie na urzędzie już straciło wszelki sens. Ale to i tak nie ma już żadnego znaczenia. I Bush przecież klamał, obowiązki zaniebyszał, osobiste ambicje kosztem państwa zaspokajał.

Gorsze jest o wiele bardziej to, że Litwa pokazała się przed całym światem jako państwo słabe, niestabilne, w którym głęboki kryzys wywołać może i wszystkimi pomiatać nawet jeden Rosjanin. Że Litwa nie jest partnerem solidnym, godnym zaufania. Że stanowić będzie słabe ogniwo w każdej strukturze, do której się przyłączy. Że granica jest tu jak sito, celnicy i pogranicznicy przekupni, a każda ważna tajemnica może być natychmiast rozgłoszona.

I na deser: która partia bije rekordy popularności? Właśnie, Partia Pracy, która jeszcze dosłownie nic, ale to nic nie zrobiła. Dokładnie tak samo, jak jej lider. Uspakich, milioner, Rosjanin. Nadzieja ubogich, ucieczka strapiionych, pocieszyciel zrozpaczonych. Kandydat na premiera.

Litwini, gdzie wasz rozum?

Jan Sienkiewicz

Gospodarczy temat tygodnia

Białoruskie zagadki

Białoruś była, jest i będzie naszym sąsiadem, zaś po 1 maja granica między naszymi państwami będzie granicą Unii Europejskiej. Nic dziwnego, że w UE wzrasta zainteresowanie tym państwem, bowiem w normalnych stosunkach międzypaństwowych nie jest obojętne, jak żyją sąsiedzi, szczególnie ci najbliżsi. Moja wizyta na Białorusi wywołana była właśnie jednym z takich projektów, dążących do lepszego zapoznania się z rzeczywistą sytuacją gospodarczą tego dość tajemniczego państwa.

Za podstawowy wskaźnik określający stan gospodarki każdego państwa uważa się przede wszystkim wielkość i dynamikę Produktu Krajowego Brutto (PKB). Już w tym momencie jednak okazuje się, że w przypadku Białorusi proste cyfry z oficjalnej statystyki mają sens raczej umowny.

Przed wszystkim na Białorusi w PKB liczy się także niesprzedana produkcja, co w połączeniu z coraz większymi zapasami zalegającymi w zakładowych magazynach wyraźnie zawyża ten najbardziej istotny dla gospodarki wskaźnik. Białoruscy niezależni (okazuje się, że są tacy) eksperci twierdzą, że z tego powodu wzrost PKB jest zawyżony średnio o 2-3 proc., co w przypadku akurat tego wskaźnika jest raczej za dużo.

Dynamika wzrostu białoruskiego PKB na pierwszy rzut oka wygląda niezłe: 2001 — 4,7 proc., 2002 — 5 proc., 2003 — ok. 6,8 proc. Wspaniale, tyle że nie trzeba zapominać o wspomnianych powyżej okolicznościach, przez co rzeczywisty wzrost PKB jest na pewno niższy.

Na moje pytanie, jaki jest przewidywany wzrost PKB w roku bieżącym, odpowiedź tychże ekspertów była nieco zaskakująca:



„Przecież to wiadomo od dawna, prezydent powiedział, że będzie 10 proc., znaczy, że tyle i będzie.” Aha, tak więc oficjalna statystyka jest naprawdę oficjalna. Na moją praktykę w finansach skok z 6 proc. do 10 proc. jest raczej niemożliwy, tym bardziej, że istotnych zmian w makroekonomicznej otoczkę raczej się nie przewiduje, wręcz przeciwnie, wejście Polski i Litwy do UE pogorszy warunki dla białoruskiego eksportu w tym kierunku.

W jednym z wydań o białoruskiej gospodarce znalazłem interesujący tekst, który próbuje wyjaśnić tzw. „zagadkę białoruskiego PKB”. Główna idea, którą autor próbował przedstawić, jest prosta: formalnie Białoruś rozwija się szybciej niż inne kraje europejskie, natomiast poziom życia społeczeństwa za tym absolutnie nie nadąga. Jest w tym idea, tyle że nieciekawa, bowiem wygląda to przede wszystkim na trywialny przypadek manipulowania cyframi.

Samo porównanie wielkości PKB Białorusi i Litwy wygląda dość interesująco: PKB Litwy w 2002 roku wyniósł 12,7 mld USD, Białorusi — 13,2 mld USD. Bardzo podobnie, tyle że Białoruś jest prawie trzykrotnie większa niż Litwa, stąd te cyfry są co najmniej zaskakujące. Takich różnic być nie może, tym bardziej, że na początku lat 90-tych startowaliśmy z tych samych pozycji.

Tak więc zagadka białoruskiego PKB pozostaje, wyraźnie nie są zliczone wszystkie pieniądze, które obracają się w gospodarce naszego najbliższego sąsiada.

Artur Płocki

Patronat „Kuriera Wileńskiego”

Teatr na Pohulance

(ul. Basanavičiaus, 13)

12 kwietnia br. o godz. 15.00

Koncert Wielkanocny

zespołu pieśni i tańca WILEŃSZCZYŻNA



W programie: Nowe i stare pieśni i tańce oraz fragmenty widowisk tematycznych (w tej liczbie fragment „Nocy Świętojańskiej”). Bilety w cenie od 5 do 20 Lt do nabycia w kasie teatru oraz w zespole (tel. 8 699 05 153).

Serdecznie zapraszamy

Pierwsza Polska Unia Kredytowa serdecznie zaprasza swoich Członków na Walne zebranie, które odbędzie się 28 marca br. o 15.00 w Domu Kultury Polskiej przy ul. Naugarduko 76 w Wilnie

Porządek zebrania:

1. Sprawozdanie Zarządu PPUK
2. Sprawozdanie Komitetu Kredytowego PPUK
3. Sprawozdanie Rady Nadzorczej PPUK
4. Sprawozdanie rewidenta PPUK
5. Potwierdzenie sprawozdawczości finansowej za rok 2003
6. Potwierdzenie i podział dochodu za rok 2003
7. Zatwierdzenie kosztorysu na rok 2004
8. Zmiana statutu
9. Wybory do Rady Nadzorczej PPUK
10. Wybory do Zarządu PPUK
11. Wybory do Komitetu Kredytowego PPUK

Sprawozdanie Zarządu i inne dokumenty dotyczące wyników działalności PPUK oraz projekt decyzji zebrania udostępniane są w biurze Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej przy ul. Dominikańskiej 8/11 w Wilnie (tel. 231 36 15)

Zarząd Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej
(Zam. 110)

Pierwsza Polska Unia Kredytowa ogłasza Akcję Wielkanocną na lokaty terminowe!

okres	3 mies.	6	9	12	24	48
wkład minimalny						
100 Lt	3,13%	3,82%	4,31%	4,64%	4,81%	5,03%

Vilnius, Dominikonų 8/11, tel./faks.: 231 36 14, 231 36 15.

(Zam. 126)

„Szanghaj” w najbliższym czasie — nowoczesną dzielnicą

Dawne peryferia — dzisiejszym centrum

Centrum stolicy przenosi się na prawy brzeg Wilii. W ślad za samorządem do biurowców przy alei Konstytucji podążają biznesmeni, mieszkalne lokum wybierają co majątniejsi obywatele. Automatycznie, jak na drożdżach, rośnie cena rozlokowanych tu parcel ziemskich.

W niedalekiej przyszłości — jak zapowiadają architekci — dzielnica Śnipiszki ma się stać jedną z najbardziej nowoczesnych w Europie. Na razie przedsmaku reprezentacyjnego wyglądu bronią wieżowce z betonu, szkła i metalu, pierwsze modernistyczne akcenty odradzającej się dzielnicy.

Przedmieście ceglarny

Jest więc nadzieja, że Śnipiszki, nazywane dotychczas „Szanghajem” z racji na walące się chaty, cuchnące ubikacje, kupy śmieci walające się dookoła — zmienia się nie do poznania. Oczywiście, na korzyść. Powstanie tu dzielnica bardzo modernistyczna, na której, na szczęście, pozostanie kilka zabytków historycznych, które bez wątpienia są i nadal będą perełkami przyciągającymi wzrok turysty. Zresztą, nie tylko turysty, ale i rodzimego wilmiani.

Mówiąc o zabytkach, przede wszystkim mamy na uwadze kościół św. Rafała Archanioła i klasztor jezuitów. W tym ostatnim mieści się Inspekcja do Spraw Ochrony Zabytków Kultury.

A w ogóle sama dzielnica Śnipiszki z punktu widzenia dawnego rozlokowania jest również zabytkiem. Dzisiaj jest to centrum miasta, a w przeszłości, kiedy miasto okrężał mur kamienny — dzielnica ta znajdowała się poza obrębem miasta. Było to przedmieście i nawet nie najbliższe, zamieszkiwane zasadniczo przez rybaków, rzemieślników, którzy trudnili się wytwarzaniem materiałów budowlanych. Samych tylko cegielni naliczano tu 12.

Akcenty, których nie ma

Od dawna nie ma tu tego rodzaju pracowni. Nie ma też w tej dzielnicy czworobocznej kapliczki z alta-



Duet — nowoczesności i lat minionych

na sklepioną, w której znajdowała się figura Chrystusa dźwigającego krzyż.

Starzy wilmianie na pewno jeszcze ją pamiętają. Możliwie pamiętają również znajdujący się za Zielonym Mostem przed kościołem św. Rafała Archanioła zadrzewiony pagórek. Wzgórze to wg podania zostało usypane na wspólnej mogile Litwinów, poległych w walce z Krzyżakami. W samej istocie była to mała warownia broniąca przeprawy przez Wilię. Zameczek został zburzony podczas wojen w XVII w.

Gdy w 1709 roku zbudowano kościół św. Rafała, a przy nim klasztor, jezuiti po pewnym czasie wzniesli na pagórku kapliczkę i zamówili do niej figurę św. Jana. Ale kiedy w roku 1720 Wilno opanowała zaraza — snycerz zamiast figury św. Jana przekazał jezuitom postać Chrystusa dźwigającego krzyż, gdyż, jak powiedział, objawił mu się Zbawiciel i kazał wyrzeźbić figurę w takiej właśnie postaci, obiecując ochronić artystę i jego rodzinę przed zarazą.

Gdy kolejnemu zakonnikowi ukazał się Chrystus, zakonnicy figurę Zbawiciela ustawili w kapliczce.

Niestety, w latach sowieckich (1950 r.) kapliczkę zburzono, górkę zrównano.

Zamek, ale nie z bajki

Po drugiej stronie ulicy Kalwaryjskiej widnieje budowla, podobnej której — z racji na wielostronność stylów — nie ma w stolicy. Dopatrzyć się tu można elementów gotyku, renesansu, baroku. A przecież historycznie nie jest to stary budynek, datuje się rokiem 1894, a faktycznie nawet 1900, gdyż wtedy została zakończona jego budowa.

Wiele lat toczyła się dyskusja o zburzeniu tego zabytku architektury. W latach 1962-1963, kiedy rozszerzano ulicę Kalwaryjską, część jego nawet zburzono.

Gmach jednak pozostał. Ba, trzeba takiego zrzędzenia losu, że w tym przez wielu określanym kiczowatym budynku przed 18 laty obrał sobie

siedzibę Związek Architektów Litwy. A w roku 2002 budynek został wpisany na listę zabytków kultury.

Ciekawe są dzieje tej budowli, która dzisiaj w dokumentach oficjalnie jest zapisana jako rezydencja Hilarego Radaszkiewicza. Również zrzędzeniem losu sam właściciel nigdy w niej nie mieszkał.

Krótko o Radaszkiewiczu

W połowie XIX wieku, na tym miejscu, gdzie obecnie widnieje zamek, znajdowała się cegielnia, jak też tartak parowy należący do Żyda Samuela Fina. W końcu wieku zakończyły one działalność, a parcele ziemskie, na których były, poszły pod młotek. Wtedy to ten plac na przedmieściu (dziś w samym centrum Wilna) kupił Hilary Radaszkiewicz, z zawodu lekarz. Człowiek światłego umysłu, aktywnego działania i szerokiej duszy. Radny dumy miejskiej, przewodniczący komisji do spraw czystości miasta, znany również z działalności na rzecz sierot. Niektórzy dowcipnie żartują, że wielostronność tego człowieka wpłynęła również na styl przyszłego budynku. Chociaż to tylko dowcip, bo rzecz miała się zupełnie inaczej. Hilary Radaszkiewicz otrzymał pozwolenie na budowę w tym miejscu jednopiętrowej kamienicy z poddaszem i zabudowaniami gospodarczymi w podwórzu. Do realizacji tego zamierzenia zabrał się architekt Julian Januszewski. Ale kiedy w roku 1894 gmach został zbudowany, absolutnie niczym nie przypominał tego znajdującego się na brystolu. Zamiast zabudowań dworskich widniało dwupiętrowe skrzydło z dwoma wieżami, a od strony rzeki budynek też nie był zgodny z planem. Prawdopodobnie ciągle zmieniające się zachcianki gospodarza były tego przyczyną. Architekt z pracy więc zrezygnował.

Radaszkiewicz zaangażował kolejnego architekta — Krajewskiego — i w ciągu dwóch następnych lat (1896-1897) powstała kolejna dobudówka, a raczej trzecie piętro i 8-

boczna wieża, która zachowała się do dzisiaj.

Korekty budowlane

Ale nowe poprawki budowlanych nie zadowolili ostatecznie Radaszkiewicza, który zaangażował do dalszej „korekty” kolejnego specjalistę — znanego w ówczesnym Wilnie budowlanego Adama Dubownika, który w ciągu dwóch lat prawie całkowicie przerobił styl tego dotąd ogromnego domu. Mieszając różne kierunki i style — neorenesans, neoromantyzm jak też starą rosyjską architekturę — do życia powołał... zamek. Wtedy to w latach 1899-1900 powstały galeria z kamienia oraz wrota, wtedy to pojawiły się tu ażury, łączące wszystkie budowle, jak też wieżyczki.

Nie wiadomo, czy na tym zakończyłyby się przeróbki tego gmachu, gdyby nie śmierć Hilarego Radaszkiewicza. Zmarł w roku 1900, nie przeżywszy w swym domu ani jednego dnia. Nie skorzystali też z tej budowli jego krewni, którzy jedenaście lat toczyli o nią procesy sądowe. W rezultacie zamek został sprzedany kupcom — braciom Dońskim.

Gospodarzami — kupy, fabrykanci...

Ci podzielili zamek na dwie części. W jednej rozlokowana została fabryka obuwia, w drugiej — mieszkania, które wynajmowano. Właśnie w związku z tym gmach kolejny raz poddano przeróbkom.

Po dwunastu latach zamek przeszedł w ręce fabrykantów — braci Zingerów. Ostatnim właścicielem tego budynku był Litwin z Rygi Kazimieras Burba. Ale widocznie zły duch krążył nad tym budynkiem, bo tak jak i pierwszy jego właściciel w nim nie żył, również ostatni gospodarz nie zdążył z niego skorzystać — wybuchła wojna i w zamku nad Wilią rozgościli się żołnierze, a po wojnie w ciągu wielu lat mieścił się tu akademik Instytutu Pedagogicznego.

Duch studencki błędził po krętych krążgankach

Słowo „akademik” w odniesieniu do warunków, w jakich mieszkali wówczas studenci, nie za bardzo tu pasuje. Jak wspomina były jego mieszkaniowiec z roku 1963, student wydziału wychowania fizycznego Marius Serapalius, w przejściowym pokoju, w którym mieszkał, stało 20 łóżek. Jedno obok drugiego, jak w koszarach. Więc rano, kiedy trzeba było dojść do umywalki (tylko z zimną wodą), ustawiała się długa kolejka. Ale jeszcze gorzej było zimą, gdyż pomieszczenie było całkowicie nieopalone. Piec — piękny kaflowy, owszem, był. Uczelnia zakupywała również opał, ale... nie było komu palić. Studenci teoretycznie układali dyżury, ale praktycznie nie rozpalali pieca, prawdopodobnie w końcu dochodząc do wniosku, że to czynność zbędna i można przecież inaczej się rozgrzać — na miejscu (mimo że komisja uczelniana od czasu do czasu wpadała), albo pójść do bursy przy ulicy Garelio, w której mieszkały dziewczęta.

Powiew od rzeki...

Tego pięknego widoku, jaki dziś się roztacza z okien tego budynku na Wilię, też nie dostrzegali, gdyż teren był mocno zadrzewiony. Dokoła rosły drzewa i krzaki, które ostatecznie wycięto podczas rekonstrukcji tego budynku w roku 1985. Od tego czasu „zamieszkał” tu architekt, tzn. ich Związek branżowy, z każdym rokiem uszczuplając swoje włości, czyli wynajmując część pomieszczeń, żeby było łatwiej gmach utrzymać. Marzą też o odbudowie części zachodniej, która w latach 1962-1963 została zburzona. I prawdopodobnie te marzenia nie są czczymi marzeniami, bo już w tym roku ma być ogłoszony konkurs na odbudowę tej części zamku.

Mimo że zamek przez ostatnie 40 lat mocno uszczuplony — wygląda okazale. Zarówno z zewnątrz, jak też wewnątrz. Kilka pracowni, jak też kilka placówek żywieniowych — nie tylko nie psują wyglądu tego gmachu, wręcz odwrotnie — szklane szerokie drzwi rozlokowane tu pizzerii „Puicarella” jak gdyby zostały zaprojektowane przez architekta sprzed wielu lat. A co dopiero mówić o tarasie z widokiem na Wilię, gdzie mieści się restauracja „San Marco”.

Co prawda, nowa budowla z tyłu zamku, nad którą budowlani zawiesili już wianek, będzie zupełnie w innym stylu, jak wszystkie nowe gmachy, które tu powstają — prawie całe ze szkła. Nowy dom mieszkalny — dwa bloki — 8- i 12-piętrowy — wabi wywieszka „Nowoczesne mieszkania w centrum”. I mimo cen — jeden metr kwadratowy może kosztować do 4 800 litów — na pewno mieszkania zostaną rozchwytywane w lot. No, bo teraz jest tu już centrum, a nie „Szanghaj”...

Helena Gładkowska
Fot. Marian Paluszkiwicz



Perełki przyciągające wzrok

KRZYŻÓWKA

Sponsor nagród — wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem krzyżówki należy nadsyłać do 31 marca (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 10 kwietnia.

Rozwiązanie krzyżówki z 13 marca
 „... pszczoła kwiatu trzyma”

(Dokończenie frazki)
 W s r ó d Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe r o z w i ą z a n i e krzyżówki z 13 marca zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowała je wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20.

Z w y c i e z a m i zostali: Irena Sierżantowicz (Kowalczyki, rejon wileński), Justinas Bučys (Wilno), Eugeniusz Rymaszewicz (Wilno). Nagrody prosimy odebrać w wileńskiej księgarni przy ulicy Rudnickiej 20, do 2 kwietnia.

Uwaga, osoby przysyłające r o z w i ą z a n i a krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu. W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

Sygnal apelu wieczor.	12	Pot. zękała główka	Tunel w N. Zelandii	Miejsce, pole bitwy	... bezdomne	Rozwiew zle zabawy	Młot górniczy
Laguna				Np. stół	Pot. przecier	Org. wyz. w. Nemibi (skr)	Jubiler. jedn. masy
In. szalony		18	13	Część kośćciba	Do zdo-blenia betonu	6	
Mbs Panny				Serabie-la w plo-rnie	Otwór na Etnie	16	17
Ssak z Indii			2	Agator	Przy bu-tach jezółca	Pot. nie-dorozwinięci	
Luk na 2 filarach				Znak grafi-czny	11		
Przeciwnik	3	Pierw. chemiczny	Państwo w Azji	„W ręk” minist-ra	Drwal budując. tratwy	Wyrób z ładu	5
10				14			
Dawny pojazd				Ella, slalom-ska ka-nad.	4		
1:1 w szachach				Wiersz miłosny			
Ujma, sromota		15	7	Kwiat, symbol czystości			20
19		Osoba słynna					

P S Z C Z Ó Ł K A T A M B Y Ć N I E M O
 Ż E ... 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 20 utworzą rozwiązanie — dokończenie myśli Aleksandra Fredry
 Ułożył Kazimierz Wołodko

Uwaga DZIECI! Konkurs dla DOROSŁYCH!!!
 „Kurier Wileński” ogłasza konkurs-MARATON z miesięczną META!
 Przyślijcie na adres redakcji (z dopiskiem „SMIESZNO-MADRE MYSLI NASZYCH POCIECH”) krótki opis sytuacji z przytoczeniem „złotej” myśli bohatera i weźmiecie udział w comiesięcznym losowaniu wspaniałych nagród, których — obiecujemy — nie zabraknie przez CAŁY ROK!

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

27 marca — 2 kwietnia 2004 r.

„PROCES JEST WAŻNIEJSZY OD EFEKTU”

zmatczonym królem z „Władcy Pierścieni”, ale także poeta, artystą wizualnym, wydawcą i muzykiem. Mortensen ciągle jest „nową twarzą Hollywood”, mimo iż zadebiutował 25 lat temu. Jego pierwsza rola, która nie została wycięta to postać młodszego brata Alexa Godunowa w „Świadku Petera Weira”.

(Dokończenie na str. 23)



Martwe dzieci straszą dzieci

Plakaty z horroru „Świt żywych trupów”, który wszedł właśnie na ekrany amerykańskich kin, straszą małe dzieci — twierdzą zaniepokojone mamy. Plakaty, które przedstawiają twarz zmarłego dziecka, prezentowane są na ulicach miast, m.in. na przystankach autobusowych. Wiele matek twierdzi, że ich pociechy przeraża ten widok. „Dzieci naprawdę się boją” — twierdzi jedna z matek. W dodatku na plakacie widnieje hasło reklamowe: „Cdy nie ma miejsca w piekle, zmań wracając na ziemię”.

Stripizerki Burt Reynolds

Burt Reynolds i Rachel Hunter wystąpią w głównych rolach w obrazie „Cloud Nine”. Burt Reynolds wcieli się w postać niezbyt wziętego trenera siatkówki, który po raz kolejny chce stworzyć drużynę. Jednak tym razem jego zespół będzie składał się tylko ze stripizerek. Rachel Hunter, która pojawiła się niedawno na okładce „Playboya”, zagra jedną z zawodniczek. W filmie zobaczymy także Paula Rodriguez, który będzie przyjacielem Reynoldsa i człowiekiem finansującym projekt. D.L. Hughley zostanie natomiast kierownicą głównego bohatera, który przy okazji zastępuje mu ojca.



Viggo Mortensen najchętniej chodzi bosy. I to nie tylko w Los Angeles, gdzie taki widok niko-go nie dziwi, ale na bosaka przyjmuje gości w swoim nowojorskim apartamencie. Bez butów widziano go też w Wellington w Nowej Zelandii, gdzie spędził długie miesiące z ekipą Petera Jacksona kręcąc „Władcy Pierścieni”.

„Lubię czuć ziemię pod stopami, wtedy czuję się naprawdę blisko natury — wyjaśnia ciekawskim Mortensen, który wygląda jak skrzyżowanie nordyckiego herosa z neohippisowskim surferem. Viggo Mortensen jest nie tylko Aragornem, chary-

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 29. III

Tango TV 22.00

Przypomnijcie tytanów



zaczynają jej unikać, a syn traktuje ją jak wroga. Decyzja sądu jeszcze bardziej komplikuje sytuację.

Pierwsze kroki w karierze Anny Mei – to chor kościelny i bar, w którym spotkała Aika Turnera, przyszłego męża, mordercę i tyra. Odużony przez narkotyki bije ją. Ta historia dotyczy raczej kobiety Anny Mei, nie zaś wokalistki Tyny Turner.

Śmiertelne iluzje

Dramat, USA, 2000, reż. Eric Laneville, wyk. Jobeth Williams, Jonathan Jackson

Na pozór Maks żyje w zgodnej rodzinie, cieszy się miłością i uwagą rodziców. Ale to tylko fasada, za którą kryje samotność chłopca i trudne problemy. Jego matka, Sofia, jest ambitymny historykiem sztuki. Pracuje w muzeum i pragnie, aby syn spełnił marzenie jej życia i został słynnym malarzem. Sofia liczy na to, że Maks otrzyma stypendium i uda się na studia do Paryża. Tymczasem syna bardziej interesuje sport – wszystkie siły oddaje hokejowi na lodzie. Matka nie dostreżga prawdziwych zdolności i pragnień syna. Nowa przyjaciółka, Maksa rozjaśnia jego życie. Ta piękna i narwana dziewczyna wkrótce się staje najważniejszą osobą w życiu Maksa. Niestety, wciąga go do bagna narkotyków.

Bulworth

Komedial, USA, 1998, reż. Warren Beatty, wyk. Warren Beatty, Halle Berry

Wiśród gorączki wyborczej senator Bulworth nagle bardzo się zmienił. Nie zamierza sypać obietnicami, mówi tak, jak jest naprawdę. Ponadto stał się spóźnioną na spotkanie, nie stara się dogodzić sponsorom, zabawia się w towarzysztwie trzech pięknych dziewczyn, nosi szorty, koszulki i czarne okulary. Co skłoniło senatora Bulwortha do takich zmian?

Tango TV 22.00

Śkryta namiętność

Dramat, USA, 1993, reż. Tony Bill, wyk. Christian Slater, Marisa Tomei

Caroline, kelnerka z baru w Minneapolis, nieustannie zakochuje się w nieodpowiednich mężczyznach. Dziewczyna nie zdaje sobie sprawy, że ma wielbić. Jest nim pracujący w tym samym lokalu pomywacz, Adam. Chłopak od dzieciństwa cierpi na poważne schorzenie serca. Mimo problemów zdrowotnych stara się żyć normalnie. Sekretnie obserwuje sfrustrowaną Caroline, starając się ją chronić. Zbyt jest jednak nieśmiały, by otworzyć się do niej bliżej. Pewnego wieczoru ratuje Caroline przed dwoma napastnikami...

WTOREK 30. III

TV3 23.05

Co ma wspólnego miłość?

Dramat, USA, 1993, reż. Brian Gibson, wyk. Angela Bassett, Laurence Fishburne

Jest to barwny i dynamiczny życiorys znanej wokalistki rockowej Tyny Turner.

WTOREK 30. III

TV3 23.05

Co ma wspólnego miłość?

Dramat, USA, 1993, reż. Brian Gibson, wyk. Angela Bassett, Laurence Fishburne

Jest to barwny i dynamiczny życiorys znanej wokalistki rockowej Tyny Turner.

WTOREK 30. III

TV3 23.05

Co ma wspólnego miłość?

Dramat, USA, 1993, reż. Brian Gibson, wyk. Angela Bassett, Laurence Fishburne

Jest to barwny i dynamiczny życiorys znanej wokalistki rockowej Tyny Turner.

WTOREK 30. III

ŚRODA 31. III

TVP1 21.20

Śkryta namiętność

Dramat, USA, 1993, reż. Tony Bill, wyk. Christian Slater, Marisa Tomei

Caroline, kelnerka z baru w Minneapolis, nieustannie zakochuje się w nieodpowiednich mężczyznach. Dziewczyna nie zdaje sobie sprawy, że ma wielbić. Jest nim pracujący w tym samym lokalu pomywacz, Adam. Chłopak od dzieciństwa cierpi na poważne schorzenie serca. Mimo problemów zdrowotnych stara się żyć normalnie. Sekretnie obserwuje sfrustrowaną Caroline, starając się ją chronić. Zbyt jest jednak nieśmiały, by otworzyć się do niej bliżej. Pewnego wieczoru ratuje Caroline przed dwoma napastnikami...

TVP1 21.20

Ja, ja i jeszcze raz ja

Komedial, Francja, Australia, 1999, reż. Pip Karmel, wyk. Rachel Griffiths, David Roberts

Dziennikarka Pamela na swoich urlojach poczuła się samotna i nikomu niepotrzebna. Ufaleniowana dziennikarka od rana do wieczora pisze artykuły do swojej gazety i nie ma czasu na życie prywatne. Zazdrości koleżankom, które założyły ognisko rodzinne i wychowują dzieci. Tymczasem Pamela nie ma bliskiego sercu przyjaciela. Wspomina kolegę z lat młodości Roberta, którego o matry wlos nie poślubiła. Dziś żałuje, że wybrała drogę emancypowanej samotnej kobiety i marzy o rodzinie. Pewnego razu na skutek niewdelkiego wypadku samochodowego Pamela przeżywa różnorodnie życie, w którym jest żoną Roberta i wychowuje trojkę dzieci. Kobieta ma okazję sprawdzić, czy takie życie odpowiada jej...

TVP1 21.20

Ja, ja i jeszcze raz ja

Komedial, Francja, Australia, 1999, reż. Pip Karmel, wyk. Rachel Griffiths, David Roberts

Dziennikarka Pamela na swoich urlojach poczuła się samotna i nikomu niepotrzebna. Ufaleniowana dziennikarka od rana do wieczora pisze artykuły do swojej gazety i nie ma czasu na życie prywatne. Zazdrości koleżankom, które założyły ognisko rodzinne i wychowują dzieci. Tymczasem Pamela nie ma bliskiego sercu przyjaciela. Wspomina kolegę z lat młodości Roberta, którego o matry wlos nie poślubiła. Dziś żałuje, że wybrała drogę emancypowanej samotnej kobiety i marzy o rodzinie. Pewnego razu na skutek niewdelkiego wypadku samochodowego Pamela przeżywa różnorodnie życie, w którym jest żoną Roberta i wychowuje trojkę dzieci. Kobieta ma okazję sprawdzić, czy takie życie odpowiada jej...

TVP1 21.20

Ja, ja i jeszcze raz ja

Komedial, Francja, Australia, 1999, reż. Pip Karmel, wyk. Rachel Griffiths, David Roberts

Dziennikarka Pamela na swoich urlojach poczuła się samotna i nikomu niepotrzebna. Ufaleniowana dziennikarka od rana do wieczora pisze artykuły do swojej gazety i nie ma czasu na życie prywatne. Zazdrości koleżankom, które założyły ognisko rodzinne i wychowują dzieci. Tymczasem Pamela nie ma bliskiego sercu przyjaciela. Wspomina kolegę z lat młodości Roberta, którego o matry wlos nie poślubiła. Dziś żałuje, że wybrała drogę emancypowanej samotnej kobiety i marzy o rodzinie. Pewnego razu na skutek niewdelkiego wypadku samochodowego Pamela przeżywa różnorodnie życie, w którym jest żoną Roberta i wychowuje trojkę dzieci. Kobieta ma okazję sprawdzić, czy takie życie odpowiada jej...

TVP1 21.20

Ja, ja i jeszcze raz ja

Komedial, Francja, Australia, 1999, reż. Pip Karmel, wyk. Rachel Griffiths, David Roberts

Dziennikarka Pamela na swoich urlojach poczuła się samotna i nikomu niepotrzebna. Ufaleniowana dziennikarka od rana do wieczora pisze artykuły do swojej gazety i nie ma czasu na życie prywatne. Zazdrości koleżankom, które założyły ognisko rodzinne i wychowują dzieci. Tymczasem Pamela nie ma bliskiego sercu przyjaciela. Wspomina kolegę z lat młodości Roberta, którego o matry wlos nie poślubiła. Dziś żałuje, że wybrała drogę emancypowanej samotnej kobiety i marzy o rodzinie. Pewnego razu na skutek niewdelkiego wypadku samochodowego Pamela przeżywa różnorodnie życie, w którym jest żoną Roberta i wychowuje trojkę dzieci. Kobieta ma okazję sprawdzić, czy takie życie odpowiada jej...

TVP1 21.20

Ja, ja i jeszcze raz ja

Komedial, Francja, Australia, 1999, reż. Pip Karmel, wyk. Rachel Griffiths, David Roberts

Dziennikarka Pamela na swoich urlojach poczuła się samotna i nikomu niepotrzebna. Ufaleniowana dziennikarka od rana do wieczora pisze artykuły do swojej gazety i nie ma czasu na życie prywatne. Zazdrości koleżankom, które założyły ognisko rodzinne i wychowują dzieci. Tymczasem Pamela nie ma bliskiego sercu przyjaciela. Wspomina kolegę z lat młodości Roberta, którego o matry wlos nie poślubiła. Dziś żałuje, że wybrała drogę emancypowanej samotnej kobiety i marzy o rodzinie. Pewnego razu na skutek niewdelkiego wypadku samochodowego Pamela przeżywa różnorodnie życie, w którym jest żoną Roberta i wychowuje trojkę dzieci. Kobieta ma okazję sprawdzić, czy takie życie odpowiada jej...

TVP1 21.20

Ja, ja i jeszcze raz ja

PIĄTEK 2. IV

TANGO TV

10.05 Telesklep

10.20, 18.00 S. „Garfield i przyjaciele”

10.45 Tangogram

12.10 S. „Ekipa A”

13.00, 18.30 S. „Giny”

13.55 Tangogram

15.20, 21.00 Humor ekstremalny

15.30 Komputerowe cuda

16.00 Program muzyczny

17.00 Interaktywne show

19.30 Tangogram Live

21.10 S. „X-File”

22.00 Komedial krym. „W. I. Warszawski”

23.35 Znajomość SMS

23.00 Szepi prowincjonalny: My – Boazera

11.50 Antologia literatury

12.05 Tygodnik polityczny

13.00 Władności

13.15 Forum Polonijne – program publ.

13.55 Hity satelity

14.10 S. „Sukces”

15.05 Szansa

16.00 Władności

16.10 S. „Bar Atlantic”

16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polsce

17.00 „Złotopolscy” – telenowela

17.30 Szepi prowincjonalny: My – Boazera

18.00 Teleexpress

18.15 Sportowy Express

18.20 Gość Jedyński

18.35 S. „Molly”

19.05 Szansa na sukces: Bogusław Mec

20.00 Wieści pokonajpe

20.15 Dokanocka

20.30 Władności

20.59 Sport

21.05 Pogoda

21.10 „Złotopolscy” – telenowela

21.35 Mówi się...

21.55 Hity satelity

22.10 S. „Sukces”

20.40 S. „Studentczaki”

21.10 „Oho mój syn” – film obcy

23.05 „Sklepek grozy” – horror komed.

1.00 Red Light – program erot.

2.00 „Kopciuszka bogaz” – film sensac.

3.30 Cele nr

7.00 Telezakupy

7.15 Kawa czy herbata

9.00 Władności

9.11 Pogoda

9.13 Wrocniwa 17

9.20 S. „Mocna na sukces”

9.45 S. anim. „Słoń Beniamin”

10.15 Jedyńska – program dla dzieci

10.40 Bajeczki Jedyńskie – program dla dzieci

10.55 S. anim. „Cedric”

11.05 Dzieło arcydzieło – program dla dzieci

11.15 S. „Nasi Bratki”

12.00 „Krauni w Kahu” – film dok.

13.00 Władności

13.10 Agrobiznes

13.20 To trzeba wiedzieć

13.25 Wielkie sprzeczki – magazyn

13.40 „Piekna i kleska” – film fab.

13.50 „Piekna i kleska” – film fab.

15.20 Lasy i Łudzie

15.50 Poradnik europejski

16.00 Władności

16.10 „Człowiek” – telenowela dok.

16.40 Kuchnia z Okras: Raz w miesiącu ryba-sledz – magazyn

17.00 Raj – magazyn

17.25 S. „Mocna na sukces”

17.50 Sportowy Express

18.00 Teleexpress

18.20 Gość Jedyński

18.30 Poradnik europejski

18.35 „Piekna” – telenowela

19.00 Ranka w gennio – zabawa quizowa

19.40 Jaka to melodia? – quiz muz.

20.10 Wiedzyznka

20.30 Władności

20.59 Sport

21.05 Pogoda

21.20 „Ostatni brzyg” – film fab.

23.15 „Moje pięć żon” – komedia

0.55 Monitor

Władności

1.10 Biznes

1.20 „Mocna na sukces” – perspektyw

2.10 S. krym. „Prawo i bezprawie”

2.50 „Adam & Ewa” – film fab.

18.30 Wędkarstwo

18.30 Wędkarstwo

18.30 Wędkarstwo

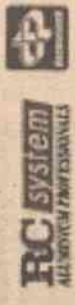
18.30 Wędkarstwo

18.30 Wędkarstwo

HOROSKOP

PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dostęp
- Gwarancja



VELANSTATM

Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe

UAB „Velansta”, Plytines 17a 2016 Vilnius, tel. faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800

(Zam. 278)

KSIĘGARNIA
NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- ☐ słowniki
- ☐ lekturę szkolną
- ☐ podręczniki
- ☐ ściągły
- ☐ zeszyty
- ☐ opracowania tematyczne
- ☐ literaturę piękną
- ☐ książki historyczne
- ☐ literaturę dla dzieci
- ☐ towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego".

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

TAXI 2 34 33 44

(Zam. 195)

Dom Kultury Polskiej uprzejmie zaprasza na koncert

"Gałązka ruty"

Mitosne pieśni i utwory instrumentalne okresu renesansu: sefardyjskie, polskie, włoskie i hiszpańskie.

Anna Jagielska — śpiew, gitara;
Michał Pindakiewicz — gitara.

W niedzielę, 4 kwietnia, o godz. 16.00 w DKP, ul. Naugarduko 76.

Wstęp wolny

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Bardzo udany tydzień, o ile będziesz pamiętać, by kierować się rozsądkiem i logiką, a nie emocjami. Nie stój w miejscu, nie trać czasu, śmiało idź do celu. Możesz teraz wiele zdziałać.

BYK. Tydzień zaliczysz do udanych. Jedynie w środę i czwartek uważaj, by chęć rywalizacji i podejrliwość nie popsuły dobrych znajomości. Możliwe są też kłopoty ze zdrowiem.

BLIŹNIĘTA. Choć nie wszystko się ułoży, spędzisz tydzień w radosnym nastroju, głównie dzięki atrakcjom, jakich dostarczy Ci Baran. We wtorek trzymaj się z dala od szefa. Uważaj na zdrowie.

RAK. Pragniesz miłości, wielkiego uczucia, ale samotne Raki powinny uważać, by nie trafić na kogoś, komu chodzi tylko o zabawę. Do środę będziesz mieć wiele wyjątkowych pomysłów, poprawią się finanse, koleżki sprawią Ci miłą niespodziankę.

LEW. Szkuje się poważny konflikt w pracy. Początek tygodnia będzie bardzo ciężki, a mała pomyłka w rachunkach czy podpis w niewłaściwym miejscu mogą mieć fatalne skutki.

PANNA. Ten tydzień będzie od Ciebie wymagał rozważli i ostrożności. Dzięki rzetelnej pracy we wtorek możesz wreszcie chwycić wymarzoną okazję. Wybierz się na przyjęcie, a spotkasz kogoś, kto nie tylko umili Ci wieczór, lecz także będzie pomocny w późniejszej karierze.

WAGA. Dobre wiadomości i ciekawe propozycje w pracy, wdzięk i powołanie w życiu prywatnym. We wtorek poznasz Koziorożca, który zmieni stabilizację w szaleństwo i sprawi, że będziesz patrzeć na świat jego oczyma.

SKORPION. Spokojnie, miło, ale bez nadzwyczajnych wydarzeń. We wtorek spotkasz kogoś wyjątkowego, ale by spotkanie dało oczekiwane rezultaty, zapomnij o naciągach i pretensjach. Twe nadziej się spełnią bez wysiłku w kwestiach finansowych.

STRZELEC. Udany tydzień. Ekscytujące spotkanie z Baranem. Od wtorku do czwartku będzie się liczyć tylko miłość. Praca nie będzie Cię absorbować, a może weźmiesz wolne?

KOZIOROŻEC. Sukces jest możliwy, ale nie wolno Ci poprzestawać na małym. Wytycz poważne cele. Woanik pomoże Ci awansować. W uczniach stabilizacja, a zatem trochę zamieszania.

WODNIK. To jeden z twoich lepszych tygodni. Czas sprzyja miłości, spotkaniem, wyjazdom, a także interesom. Do Ciebie należy wybór tego, co uznasz za najważniejsze i czym zechcesz się zająć.

RYBY. Latwo teraz osiągniesz cele, o ile na- gle ich nie porzucisz, by zająć się czymś innym. W pracy drobne niesnaski, ktoś intrzyguje. Jeśli nie ukróć tego, kłopoty będą się mnożyć.

NIEDZIELA 28. III

TV3 10.50

Pierwotna Ziemia II



Komedia, USA, 1994, reż. Roy Allen Smith

Roslinożerne dinozaury znajdują schronienie przed drapieżnikami w Wielkiej Dolinie wśród gór. Piątka małych przyjaźni mile spędza dni, marzy o samodzielnności, ale przez ciekawość wciąż staje w obliczu różnych niebezpieczeństw. Pewnej nocy zwierzątka zobaczyły dwóch złodziei jaj i odebrały im jedno jajo. Przyjaciele cieszyli się, że wykluje się inny kolega i będą go wychowywali nitczym dorośli.

Tymczasem z jaja wykluł się mały dinozaur z ostrymi zębami.

TV3 20.20

Nie w tej tonacji



Komedia, W. Brytania, Włochy, Hiszpania, 2001, reż. Emanuel Gomez

Trzej znani tenorzy rozstają się i przysięgają sobie, że nigdy się nie spotkają i nie będą razem śpiewali. I oto po 10 latach jeden z nich — uroczy amant Arman żeni się z córką innego lowelasa — Carmen. Jej ojciec, oczywiście, nie

akceptuje tego małżeństwa. Niezadowolonych jest więcej, ale na weselu zjawiają się wszyscy. Nic więc dziwnego, że piękny pałac jest pełen intrygantów. Zarówno pan młody, jak i jego dawni przyjaciele, ich żony oraz dzieci znaleźli się w absurdalnej i śmiesznej sytuacji...

Tango TV 22.50

Straż przybrzeżna

Film przyg., USA, 1979, reż., Bob Kellja, wyk. Paul Burke, Christine De Lisle

Jest to film przygodowy, opowiadający o pracy policji wybrzeża. Codziennie ma ona do czynienia z przestępcami, okrutniejszymi i bardziej przebiegłymi niż w najgorszej dzielnicy Nowego Jorku.

LNK 20.15

Dobrzy chłopczy

Film akcji, USA, 1992, reż. Rob Reiner, wyk. Jack

ANONSE

TELE ANONSE TELE

Nicholson, Demi Moore Doskonala gra oraz intrygujący wątek czyni opowieść barwną. Dwaj marynarze okrętu wojennego są sążeni za zabójstwo. Czy są mordercami, czy ofiarami floty? Jak mają postąpić adwokaci — bronić młodych ludzi, czy też ukrywać panujące na okręcie porządki?

TVP1 21.40

Maska zabójcy

Dramat, USA, 1995, reż. Karen Arthur, wyk. Ken Olin, Lindsay Frost Mija kilka lat od zabójstwa Cheryl. Sara przekonuje się, kim jest naprawdę Brad. Przyjaciel Cheryl, Mike i jego koleżdy z pracy postanawiają ponownie postawić Brada przed sądem. Mike kontaktuje się z Sarą, która nabiera wątpliwości co do niewinności męża, gdy dowiaduje się, że jest już jego piątą żoną. Nagle wszystkie podejrzenia zaczynają się układać w logiczną całość...



Joint Stock Insurance Company
Przede wszystkim — Wasz spokój

AKCJA
obowiązkowego ubezpieczenia kierowców

Zwracając się za pośrednictwem nieodpłatnej linii w całej Litwie
8 800 23023
i nasz przedstawiciel przybędzie w dogodnym dla Was czasie!
www.lindra.lt

U nas już możecie się ubezpieczyć na sumę 600 000 euro

* są dodatkowe warunki

Ubezpieczenie

to Wasz wybór, bezpieczniejszego i spokojniejszego życia unikając burz i codziennie ciesząc się słonecznym dniem.

Oddani Wam już 11 lat.

Na każdego ubezpieczonego czekają wspaniałe prezenty!*



LANDWARŃŃŃ Sodu 3
Tel. faks (8 528) 21074
SOLECZNIKI Vilnius 63
Tel. faks (8 301) 34056
SZYRWINTY Pento 30
Tel. faks (8 528) 51115

WILNO, J. J. J. 16
Tel. faks (8 5) 246088, faks (8 5) 2497837
WILNO, Kalvarij 140
Tel. faks (8 5) 2477440, faks (8 5) 2477444
ELEKTRENY, Rungos 2
Tel. faks (8 528) 34069

NOWE ŚWIĘCIANY Sventomir 2
Tel. faks (8 387) 31663
ŚWIĘCIANY Vilnius 18
Tel. faks (8 307) 51115
TROKI, V. P. 10
Tel. faks (8 528) 55705

ANONSE

PONIEDZIAŁEK 29. III
Tango TV 22.00

Przypomnijcie tytanów



zaczynają jej unikać, a syn traktuje ją jak wroga. Decyzja sądu jeszcze bardziej komplikuje sytuację.

Pełniejsze kroki w karierze Anny Mei – to chor kościelny i bar, w którym spotkała Aika Turnera, przysięgłego męża, menedżera i tyrana. Odurzony przez narkotyki bije ją. Ta historia dotyczy raczej kobiety Anny Mei, nie zaś wokalistki Tyny Turner.

Śmiertelne iluzje
Dramat, USA, 2000, reż. Eric Laneville, wyk. Jobeth Williams, Jonathan Jackson
Na pozór Maks żyje w zgodnej rodzinie, cieszy się miłością i uwagą rodziców. Ale to tylko fasada, za którą kryje samotność chłopca i trudne problemy. Jego matka, Sofia, jest ambihymnym historykiem sztuki. Pracuje w muzeum i pragnie, aby syn spełnił marzenie jej życia i został słynnym malarzem. Sofia liczy na to, że Maks otrzyma stypendium i uda się na studia do Paryża. Tymczasem syna bardziej interesuje sport – wszystkie siły oddaje hokejowi na lodzie. Matka nie dostrzega prawdziwych zdolności i pragnień syna. Nowa przyjaciółka Maksa rozjaśnia jego życie. Ta piękna i narwana dziewczyna wkrótce się staje najważniejszą osobą w życiu Maksa. Niestety, wciąga go do bagna narkotyków.

WTOREK 30. III
TV3 23.05

Co ma wspólnego miłość?
Dramat, USA, 1993, reż. Brian Gibson, wyk. Angela Bassett, Laurence Fishburne
Jest to barwny i dźwięczny życiorys znanej wokalistki rockowej Tyny Turner.

Środza 31. III
TV1 21.20

Sztywna namiętność
Dramat, USA, 1993, reż. Tony Bill, wyk. Christian Slater, Marisa Tomei
Caroline, kelnerka z baru w Minneapolis, nieustannie zakochuje się w nieodpowiednich mężczyznach. Dziewczyna nie zdaje sobie sprawy, że ma wielbić. Jest nim pracujący w tym samym lokalu pomywacz, Adam. Chłopak od dzieciństwa cierpi na poważne schorzenie serca. Mimo problemów zdrowotnych stara się żyć normalnie. Sekretnie obserwuje sfrustrowaną miłośniczką, niepowodzeniami Caroline, starając się ją chronić. Zbyt jest jednak nieśmiały, by otworzyć się do niej zbliznąć. Pewnego wieczoru ratuje Caroline przed dwoma napastnikami...

TV4 21.20

Haberzy
Komedia, Francja, Australia, 1999, reż. Pip Karmel, wyk. Rachel Griffiths, David Roberts
Dziennikarka Pamela na swoich urodzinach poczuła się samotna i nikomu niepotrzebna. Ulatenowana dziennikarka od rana do wieczora pisze artykuły do swojej gazety i nie ma czasu na życie prywatne. Zarządca koleżankom, które założyły ognisko rodzinne i wychowują dzieci. Tymczasem Pamela nie ma bliskiego sercu przyjaciela. Wspomina kolegę z lat młodości Roberta, którego o maty włos nie posłużyła. Dzisiaj żałuje, że wybrała drogę emancypowanej samotnej kobiety i marzy o rodzinie. Pewnego razu na skutek niewielkiego wypadku samotnego Pamela przeżywa równoległe życie, w którym jest żoną Roberta i wychowuje troję dzieci. Kobieta ma okazję sprawdzić, czy takie życie odpowiada jej...

Ja, ja i jeszcze raz ja

TV4 21.20

Wielki wojny

11.25

11.00

10.30

10.20

10.10

10.00

9.50

9.11

9.13

9.25

9.30

10.00

10.10

10.20

10.30

11.00

11.25

11.50

12.10

12.30

12.45

13.00

13.15

13.30

13.45

14.00

14.15

14.30

14.45

15.00

15.15

15.30

15.45

16.00

16.15

16.30

16.45

17.00

17.15

17.30

17.45

18.00

18.15

18.30

18.45

19.00

19.15

19.30

19.45

20.00

20.15

20.30

20.45

21.00

21.15

21.30

21.45

22.00

22.15

22.30

22.45

23.00

23.15

23.30

23.45

24.00

24.15

24.30

24.45

25.00

25.15

25.30

25.45

26.00

26.15

26.30

26.45

27.00

27.15

27.30

27.45

28.00

28.15

28.30

28.45

29.00

29.15

29.30

29.45

30.00

30.15

30.30

30.45

31.00

31.15

31.30

31.45

32.00

32.15

32.30

32.45

33.00

33.15

33.30

33.45

34.00

34.15

34.30

34.45

35.00

35.15

35.30

35.45

36.00

36.15

36.30

36.45

37.00

37.15

37.30

37.45

38.00

38.15

38.30

38.45

39.00

39.15

39.30

39.45

40.00

40.15

40.30

40.45

41.00

41.15

41.30

41.45

42.00

42.15

42.30

42.45

43.00

43.15

43.30

43.45

44.00

44.15

44.30

44.45

45.00

45.15

45.30

45.45

46.00

46.15

46.30

46.45

47.00

47.15

47.30

47.45

48.00

48.15

48.30

48.45

49.00

49.15

49.30

49.45

50.00

50.15

50.30

50.45

51.00

51.15

51.30

51.45

52.00

52.15

52.30

52.45

53.00

53.15

53.30

53.45

54.00

54.15

54.30

54.45

55.00

55.15

55.30

55.45

56.00

56.15

56.30

56.45

57.00

57.15

57.30

57.45

58.00

58.15

58.30

58.45

59.00

59.15

59.30

59.45

60.00

60.15

60.30

60.45

61.00

61.15

61.30

61.45

62.00

62.15

62.30

62.45

63.00

63.15

63.30

63.45

64.00

64.15

64.30

64.45

65.00

65.15

65.30

65.45

66.00

66.15

66.30

66.45

67.00

67.15

67.30

67.45

68.00



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Kornisz Rex”
8.50 Filmy anim.
9.30 Uro-zysie postiztenie
Sejmu z okazji
przyzstapienia do NATO
10.30 Film dok. o NATO
10.45 Wzniezenie
flag w Brukseli
11.15 Wzniezenie flag
w Wilnie
11.20 Deflada wojskowa
z Wilna
12.10 Proszę o głos
13.05 „Jesov piewos” —
magazyń nie
tylko dla kobiet
13.30 Pytanko
13.45 S. „Pan Bean jedzie
do miastka”
14.35 Znajdź kat
15.30 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Tajemnice historii
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Telegra „Honor kraju”
20.25 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Jesteśmy w
NATO. Koncert
22.00 Dramat „Cios w serce”
23.00 Wiadomości

2

15.05 Kobiety i mężczyźni
16.00 Filmy anim.
17.25 36.6
17.55 Spotkanie
z prof. Kazianawem
18.10 Nowości i prognozy



6.00, 8.00 Dziś w
Ameryce
6.30 Telesklep
7.00 Film anim. 7.30 Vis
a vis z Barałą
9.00, 16.00
S. „Brzydka Betty”
10.00
Nasze
utalentowane
dzieci
10.30 Dzieje oce-
anów
11.00 W Nowym
Jorku z Topalierem
12.00
Z Nowego Jorku
13.00
Film fab.
„Prywatny
detektyw, czyli operacja
„Kooperacja”
15.00 Dziś
w Rosji
15.30, 17.00

PIĄTEK 2. IV

7.45 Telewizyjna
8.00, 18.05 S. „Włoskie
namiętności IV”
9.10 S. „Dapkusowie
i Butkusowie II”
9.50 Dramat „Cena
znajomości serca”
11.30 Thriller „Zemsta”
13.15 Karuzela
13.50 Komedia „Urodzony
w Wilce”
15.55 Szokująca
dokumentalisyka
16.10 Melodramat „Młok
w ośmiu chwiliach”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Mieszczanie II”
20.00 Dziś
20.20 Comedia
22.15 Film dok. „Anatomia
zdrady”
23.10 Thriller „Carrel”
1.05 Rozrywki SMS
3.05 Telegra „Rozbież miale”
5.00-6.35 DW

18.35 Klub pracowy
19.30 Wiadomości
20.00 Melodrama
20.25 Niech żyje klasyka
20.50 Dokumentalisyka
swiatowa
22.00 Panorama
22.30 Proszę o głos
23.25 Wieczorny autograf



6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasa”
9.05 S. „Ziemia nadziej”
10.00 Komedia „Nirja
z Beverly Hills”
11.30 Komedia
„Kanapkowa
wojna”
13.10 Filmy anim.
16.50 S. „Brzydka Betty”
17.45 S. „Ziemia
nadziej”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Sześć
zer — milion”
20.00 Wiadomości
rowerowe
20.30 Telegra „Sześć
zer — milion”
20.50 Wiecezór tomika
22.10 Komedia
„Mitosny
wirus”
23.50 Horror „Piątek, 13-ego”

4

6.30 Dla wdźkarzy
7.00 Próba władzy
7.10 Kamera VRS

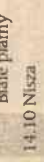
Ukryta kamera 18.00 S.
„Młady” 19.00, 22.00
Dziś na świecie 20.00
S. „Tajemnice śledztwa”
21.00 S. „Kriet”
23.00 Film
fab. „Starszy syn”



9.00, 16.00 „Życie Klima
Samgina”
10.05 Film anim.
10.20 „Prawo do strzela-
nia”
13.15 „Złote ciele”
17.05 „Z ukochanymi nie
rozwstawaj się”
18.20 „Ku
uwadze wszystkich poste-

20.30 Komedia
„Kawaler”
22.35 Komedia
„Dick Tracy”
0.35 S. „Żonaty
i dzieciaty”

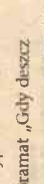
8.00 Z Wilna
8.20 Fuls
9.15 S. „Trojka kontra
wszyscy”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Moskwa
— Mińsk
11.00 S. „Patriarcy
w dół”
11.55 „Anschlage”
12.40 Nowości
kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Czarne dziury.
Białe plamy
14.10 Nisza
orbit-trowa
14.50 Dom aktora
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Skóra”
17.20 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne
prawdy”
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Telefon „Niedzieli”
20.30 S. „Trojka
kontra wszyscy”
21.20 Dla wdźkarzy
22.00 Z Wilna
22.20 „Interaktyw”



9.00, 17.00 Thriller „Opłany”
10.35 Komedia krym.
„Kryjka kochanka”
12.00 Dramat „Gdy deszcz
i wiatr pukają do okna”
13.35 Film fab.
„Wojskowa elita”
15.10 Melodramat „Być
może”
18.35 Kanaly XXI
i Hallmark
18.45 Kalejdoskop
znizek
18.50 Thriller
„Wielkie pieniądze”
20.35 Dramat „Pokoje
czarodziejek”
22.05 Komedia
„Opaleci
na słońcu”
23.35 Film fab.
„Przemysłnik”

22.45 Film fab.
„Cena głowy”

8.30 Świat kobiety
9.00 Chodź
— zobacz
17.05 Film fab.
„Jego
rozwód”
18.55, 20.00 Proponujemy!
19.00 Turzy róg
19.30 Od kulturytyki do...
20.05 Film fab. „Jego
rozwód”
21.45 Bez pracy nie
ma kolarzy
22.15 Labirynt gier



11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35
Dzień dobry, Biaorus
7.30, 8.30, 19.55 Program
ekonomiczny 9.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Mięjsca
spotkania zmienić nie
można”
11.05 S. „Bogaci
i sławni”
12.10 Film dok.
12.40 Film fab. „Nauca
tańczyć”
14.15 Wszystko
w porządku mammo 15.10
S. „Studentkie życie”

ANONSE

Tango TV 22.00

Kabaret

Film muz., USA, 1972,
reż. Bob Fosse, wyk. Liza
Minnelli, Michael York

Za swój znany film muzyczny
reżyser zdobył Oscara.
W przedwojennym Berlinie
Amerykanka Sallie śpiewała
w kabarecie. Zakochała się
w biseksualnym młodym
człowieku. Obu zakocha-
nych uwiódł bogaty lekko-
duch Maks. Dziewczyzna
zrozumiała, że jest w ciąży...

TV4 21.20

Urodzony w Wiatce

Komedia, Rosja, 1993,
reż. Witalij Kolcow, wyk.
Michail Ulljanow, Marija
Winogradowa
Wiatka jest zapadłą wsią
rosyjską, na pierwszy rzut
oka niczym się nie różniącą
od podobnych jej wsi. Ludzie
żyją tu biednie, ale wesolo.

CZWARTEK 1. IV

LNK 22.35

Szeroko zamknięte oczy



Dramat erot., USA, 1999, reż.
Stanley Kubrick, wyk. Nicole
Kidman, Thomas Cruise
Reżyser opowiada o stosun-
kach doktora Billa Harforda i
jego żony Alisy. Na wiadomość
o seksualnych fantazjach żony
i romansie z tajemniczym
młodzieńcem, nowojorski
psycholog rozpoczyna swoją
odyszeję. Jest to
historia o seksie i miłości.

I nie jest tajemnica, że
źródłem dobrego nastroju
najczęściej bywa butelka
wódki. Mężczyźni piją, ich
żony plotkują, a i same się
nie stronią od kielicha, nie
dbając o zmianę obyczajów.
I oto pewnego pięknego dnia
mieszkaniec wsi Aleksander
Iwanowicz Kirpikow postana-
wia... nie pić. Należałoby się
cieszyć, tymczasem ta decyzja
nie dość że nikogo nie cieszy,
ale też prowadzi do zamiesz-
nia...

LNK 23.50

Piątek, 13-ego

Horror, USA, 1980, reż. Sean
S. Cunningham, wyk. Betsy
Palmer, Adrienne King
11 lat temu na koloniach
letnich wydarzyło się wiel-
kie nieszczęście: utonęło
dziecko. Kolonie natychmiast
zamknięto. Przechodzisz czas
to miejsce nie interesowało
ani obozowiczów, ani inwe-
storów. Czas jednak płynął,
nieszczęśliwy wypadek
został zapomniany i młoda
para postanowiła przywrócić
kolonię. Uporządkowano
teren, wyremontowano
budynek. Tymczasem w dziw-
nych okolicznościach zaczęli
znikać kolejno nowo przyjm-
wani pracownicy.

TV3 22.35

Dick Tracy

Komedia, USA, 1990, reż.
Warren Beatty, wyk. Al
Pacino, William Forsythe
Dick Tracy jest znanym
detektywem. Niestrudzenie
walczy z przestępcami, a
przede wszystkim z herszkiem
mafii, który rządzi całym
miastem. I oto Dickowi oferu-
je swą pomoc uroczą kobieta,
wani pracownicy.

doświadczenie i odpowiedzialność

FUNDUSZE EMERYTALNE

■ Konserwatywny
■ Zbilansowany

J.Jacinsko g. 16, 01112 Wilnius
tel. +370 5 2496070, faks. +370 5 2496112
Przedstawicielstwa:
w Kownie, Kłajpedzie, Poniewieżu, Szawliach,
Mariampolu, Olicie, Uclianie, Tauragach

Nasi partnerzy

**DRAUDIMO
KOMPANIJA
LINDRA**
GYVBÉS DRAUDIMAS

(Zam. 074)



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Kornisz Rex”
8.50 Filmy anim.
9.30 Uro-zysie postiztenie
Sejmu z okazji
przyzstapienia do NATO
10.30 Film dok. o NATO
10.45 Wzniezenie
flag w Brukseli
11.15 Wzniezenie flag
w Wilnie
11.20 Deflada wojskowa
z Wilna
12.10 Proszę o głos
13.05 „Jesov piewos” —
magazyń nie
tylko dla kobiet
13.30 Pytanko
13.45 S. „Pan Bean jedzie
do miastka”
14.35 Znajdź kat
15.30 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Tajemnice historii
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Telegra „Honor kraju”
20.25 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Jesteśmy w
NATO. Koncert
22.00 Dramat „Cios w serce”
23.00 Wiadomości

2

15.05 Kobiety i mężczyźni
16.00 Filmy anim.
17.25 36.6
17.55 Spotkanie
z prof. Kazianawem
18.10 Nowości i prognozy



6.00, 8.00 Dziś w
Ameryce
6.30 Telesklep
7.00 Film anim. 7.30 Vis
a vis z Barałą
9.00, 16.00
S. „Brzydka Betty”
10.00
Nasze
utalentowane
dzieci
10.30 Dzieje oce-
anów
11.00 W Nowym
Jorku z Topalierem
12.00
Z Nowego Jorku
13.00
Film fab.
„Prywatny
detektyw, czyli operacja
„Kooperacja”
15.00 Dziś
w Rosji
15.30, 17.00



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex”
8.50 Filmy anim.
10.15 Film dok.
11.10 Klub prasowy
12.05 Szukam pracy
13.00 „Dziwny
dźwięk 2004”
14.30 Honor kraju
15.25 Pytanko
15.40 Styl
16.25 Kobiety
i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex”
19.35 Znakły kąt
20.25, 21.59 Luteria
„Perlas”

20.30 Parorama
21.00 Prose o głos
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
23.05 Melomania
23.30 Nlech
złoty klasyka

15.10 Znajdź kąt
16.00 Filmy anim.
17.25 „Jewos piewos”
— magazyn nie
tylko dla kobiet

17.55 Wędrówki
kulinarne
18.20 Lotnisko
18.35 P. gładki Bardhusa
19.30 Wiadomości
20.00 Niezłoshwie

6.00, 8.00, 8.00, 8.00
Ameryce 6.30 Telesklep
7.00, 15.30 Film anim.
7.30 Specjalna teczka
9.00, 16.00 Film fab.
„Brzydka Betty” 10.00,
23.00 S. „Niebezpieczne
gry” 11.00 S. „Spotkanie
kobiety” 12.00 Z Nowego
Jorku 13.00 S. „Błąd rezy-
dena” 14.30 Srebra zmro-
ku 15.00 Dzień w Rosji
17.00 Pole cudów 18.00
S. „Młody” 19.00, 22.00

Dzisiaj na świecie 20.00
S. „Tajemnice śledztwa”
21.00 S. „Kret” 24.00
Film fab. „Ty — mnie, ja
— tobie”

9.00, 16.00 Życie
Klimy Samgina 10.05
„Fro” 10.55 „W jasny
ogień” 12.20 „Nie mogę
powiedzieć „żegnaj”
13.50 „Komedie błędów”
17.05 Film anim. 17.20
„Prawo do strzelania”

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

18.40 „Szkolny walc”
20.15 „Złote cięło” 23.00
„Wspomnienia Stefana”
0.25 „Niespokojne gospo-
darstwo”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25
Film dok. 10.10, 20.35
S. „Pobłogosławcie
kobiety” 11.35 Film dok.
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35

CZWARTEK 1. IV

10.00 Komedie
„Ja, ja i jeszcze raz ja”

11.55 Szokująca
dokumentalistyka

12.20 Porę zmierzchu
i prognozy

13.45 Komedie „Jobny
i Claiide”

15.20 Koncert
16.10 Melodramat
„Cza: pojnowania”

17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dapkusowie
i Butkusowie II”

20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa
narodowego IV”

21.20 Komedie „Urodzony
w Waite”

23.40 S. „Mieszczanie II”
0.15 Rosyjskie anegdoty
dla dorosłych

0.45 Dla wdękarzy
1.15 Telegra „Rozbierz mnie”
3.15 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00 6.25 DW

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV

8.15 Nomena
9.15 S. „Dzikuska”
10.15 S. „Wingina”
11.10 Wersja
12.00 Komedie „W innej
tonacji”

14.15 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Kto wygra

10.00 Komedie
„Ja, ja i jeszcze raz ja”

11.55 Szokująca
dokumentalistyka

12.20 Porę zmierzchu
i prognozy

13.45 Komedie „Jobny
i Claiide”

15.20 Koncert
16.10 Melodramat
„Cza: pojnowania”

17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dapkusowie
i Butkusowie II”

20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa
narodowego IV”

21.20 Komedie „Urodzony
w Waite”

23.40 S. „Mieszczanie II”
0.15 Rosyjskie anegdoty
dla dorosłych

0.45 Dla wdękarzy
1.15 Telegra „Rozbierz mnie”
3.15 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00 6.25 DW

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV

8.15 Nomena
9.15 S. „Dzikuska”
10.15 S. „Wingina”
11.10 Wersja
12.00 Komedie „W innej
tonacji”

14.15 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Kto wygra

10.00 Komedie
„Ja, ja i jeszcze raz ja”

11.55 Szokująca
dokumentalistyka

12.20 Porę zmierzchu
i prognozy

13.45 Komedie „Jobny
i Claiide”

20.20 S. „Trojka kontra
wszystcy”

21.05 S. „Patrzący w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Skłona”
23.30 Gra słów
23.50 Dla myślicieli

8.30 Film dok.
9.00 W świecie
koszykówki

9.30 Ziemia szwajcarka
10.00-14.00 Transmisja
z Sejmu

17.05 Film fab. „Znajomość
z ogłoszenia”

18.55, 20.00 Propozujemy!
19.00 Poglądy
19.30 Świat kobiety
20.05 Film fab. „Jego
rozwód”

21.45 Poglądy
22.15 Chodź
— zobacz

9.00, 17.00 Dramat
„Łódź podwodna”

9.50 Dramat „Kotyka”
12.05 Komedie
„Niespokojny duch”

13.40 Tragicomedia
„Ankor i jeszcze
raz Ankor”

15.20 Dramat
„Podwójna stawka”

17.50 Komaty XXI i Hallmark
18.00 Kalendarzopok zniek
18.05 Komedie
„Fikcyjne małżeństwo”

19.35 Dramat his.
11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30, 8.30,
19.55 Program ekono-
miczny 9.05, 19.05 S.
„Amerykański wujaszek”
10.05, 20.00 S. „Miejca
spotkania zmienił nie
można” 11.10, 17.25 S.
„Bogaci i sławni” 12.10
Eurowizja 2004: 12.30
Film fab. „Kto się śmieje
ostatni” 14.15 Punkt 15.10
S. „Studentckie życie”
16.05 5x5 17.05 Show

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białorus 7.30,



8:00	Film anim. dla dzieci	15:55	Zeszyt wileński
9:30	Encyklopedia Gustawa	16:10	Album
10:00 3/6		16:25	Wileńskie (pol.)
10:30	Program dla wsi	16:40	Rosyjska ulica
11:00	Zeszyt wileński	16:55	Podróże
11:15	„Album	17:25	Smył
11:30	Rosyjska ulica	18:10	Retrospektywa
11:45	Słowo	19:10	Dokumentalibyka
12:00	Magazyn	20:05	Kobiety i mężczyźni
12:25	Film dok.	21:00	Znalezł kąt
13:25	Z profesoorem	22:00	Panorama
13:40	Kadziuskaem	22:20	Noc jazzowa
14:30	Nowości		
15:00	24 reklamy		
15:30	Przebieg NBA		
16:00	Wiadomości		
17:45	Mecz NBA		
18:15	Pianko		
18:30	Wieczorny autograf		
19:30	Koncert		
20:25	20.50 Loteria „Pełtas”		
20:30	Panorama		
20:50	Loteria „Tuzana”		
21:00	Koncert cd		
22:00	Dramat „Otwórz oczy”		
0:05	Dramat „Uczni”		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		

8:00	S. „Mieszkanie 2”	17:00	Imię zycie
8:40	Śniadanie Roberta	17:45	Szczęście kobiet
9:15	Uliczka	18:45	Wiadomości
9:25	Dziennik marny	19:05	Sokorna słow
10:00	Soborna porannek	20:15	Thriller „Nie mów ani słowa”
12:00	Dla wędzarczy	22:30	Dramat „Wspomnijcie o tytanach”
12:30	Dramat „W oczekiwaniu na katech”		
14:15	Komedie „Johnny i Clyde”		
15:50	S. „Julia”		
16:50	„Rusca-2004”		
17:00	Telegra „Kto zostanie milionerem?”		
17:40	Przebieg LLK		
18:00	Mistrzostwa LLK		
19:45	Abdemia galerii		
20:50	Thriller „Zemsta”		
22:40	Buhaldo		
23:40	Thriller „Kara śmierci”		
1:20	Rozrywki SMS		
3:20	Telegra „Rozbierz mi głowę”		
5:00-6:40	DW		



6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”

6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”

6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”

6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”

6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”

6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”

6:00	8,00 Dżis w Ameryce	21:00	„Życie Klimy		
6:30	Telesklep 7,00 Film anim. 7,30 S. „Dzieci Noego III” 9,00, 16,00 S. „Brzydka Betty” 10,00 Pole cudów 11,00 Porannek z Kikorowem 12,00 Jak to było 13,00 Koncert 15,30 Ukryta kamera 17,00 W Nowym Jorku z Topalarem 18,00 S. „Młody” 19,00 Tydzień w Izraelu 20,00 S. „Agent bezpieczeństwa	22:00	Dzisiaj obowiązkowo” 22,30 Film fab. „Rozgniewany mężczyzna” 0,30 Europa 1,30 Wieczorny paszerek	21:00	„Życie Klimy Samgina” 10,05 „Kierowca mimo woli” 11,35 „Postać się przetrwać” 12,40 „Republika Skid” 14,20 „Pięć wieczorów” 16,00 „Służbi dwoj przyjaciele” 17,35 „Wenus”



18.35 Szukam pracy
19.30 Wiadomości
20.00 Program S
20.30 W święcie
kino
21.00 Dokumentalistas
światowa
22.00 Panoramna
22.30 Styl
23.15 Wędrowniki
kulinarnie

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Juliasza”
9.05 S. „Ziemia nadziei”
10.00 Od... do
11.10 Nurdy
11.55 Komedia
„Bitman kontra”
14.05 Filmy anim.
16.50 S. „Brzydka Betty”
17.45 S. „Ziemia nadziei”
18.45 S. „Korniszar Rex”
19.35 Poglądy
Barbisa
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panoramna
21.00 Klub

prasowy
22.00 Niedzielnie
22.45 Nowości
domu kultury
23.00 Wiadomości
23.05 Dramat
„To ja, złodziej”

14.35 Retroaktywa
16.00 Filmy anim.
17.25 Fosyjska ulica
17.40 Słowo chrześcijanina
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy

18.35 Szukam pracy
19.30 Wiadomości
20.00 Program S
20.30 W święcie
kino
21.00 Dokumentalistas
światowa
22.00 Panoramna
22.30 Styl
23.15 Wędrowniki
kulinarnie

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Juliasza”
9.05 S. „Ziemia nadziei”
10.00 Od... do
11.10 Nurdy
11.55 Komedia
„Bitman kontra”
14.05 Filmy anim.
16.50 S. „Brzydka Betty”
17.45 S. „Ziemia nadziei”
18.45 S. „Korniszar Rex”
19.35 Poglądy
Barbisa
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panoramna
21.00 Klub

prasowy
22.00 Niedzielnie
22.45 Nowości
domu kultury
23.00 Wiadomości
23.05 Dramat
„To ja, złodziej”

14.35 Retroaktywa
16.00 Filmy anim.
17.25 Fosyjska ulica
17.40 Słowo chrześcijanina
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy

ŚRODA 31. III

7.45 Telewizyjna
8.00, 18.05 S. „Wioskie
namietności IV”
9.10 S. „Lokatorzy”
9.50 Szokująca
dokumentalistas
10.10 Dramat „Nieliska pletwa”
11.55 S. „Upał w Los Angeles”
12.50 Świąteczna
13.30 Program roz.
14.25 Thriller „Kara śmierci”
16.10 Melodramat
„Mewa na wietrze”
17.55 Próba władzy
19.15 Ministerstwo prawdy
20.00 Dzik
20.20 Pora zmięrczu
21.20 Komedia
„Ja, ja i jeszcze raz ja”
23.20 Magazyn sportów
zimowych
23.55 Przegląd sportowy
0.40 Rozrywki SMS
2.40 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.25 DW

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomedia
9.15 S. „Dziwuska”
10.15 S. „Wargina”
11.15 TV „Lietuvos rytas”
12.10 Thriller krym. „Nie mów
ani słowa”
14.15 Program dla dzieci
15.40 S. „Camila”
16.40 S. „Dziwuska”
17.40 Nemeđa
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok. „Ekipa”
20.00 Pomoc TV

20.30 I kontra I
21.30 S. „CSI: kryminalistyka”
22.40 Wiadomości
23.05 Komedia „Agencja NAS”
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Zonaty i dzieciaki”

od mężczyzn”
23.30 Błąd
generala
8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Program Uniwersytetu
Szawelskiego
9.30 Twój wychowanek
17.05 Film fab. „Twardy
głiniarz”
18.55, 20.00 Proponujemy!
19.00 Labirynt gier
19.30 W świecie
książek
20.05 Film fab. „Znajomość
z ogłoszenia”
22.00 Wścibów z Irena

20.30 I kontra I
21.30 S. „CSI: kryminalistyka”
22.40 Wiadomości
23.05 Komedia „Agencja NAS”
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Zonaty i dzieciaki”

od mężczyzn”
23.30 Błąd
generala
8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Program Uniwersytetu
Szawelskiego
9.30 Twój wychowanek
17.05 Film fab. „Twardy
głiniarz”
18.55, 20.00 Proponujemy!
19.00 Labirynt gier
19.30 W świecie
książek
20.05 Film fab. „Znajomość
z ogłoszenia”
22.00 Wścibów z Irena

20.30 I kontra I
21.30 S. „CSI: kryminalistyka”
22.40 Wiadomości
23.05 Komedia „Agencja NAS”
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Zonaty i dzieciaki”

Wielkie pranie 17.40
Humor 18.00 Piłka nożna
20.00 Czas 21.35 Wielkie
pranie 22.35 Nocny
„Czas” 22.55 Fabryka
gwiazd 23.15 Oddział
specjalnego przeznaczenia
24.00 Poszukiwacze 0.25
Muzyka

Białoruska TV
7.00, 8.00, 9.00, 10.00,
11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00 Wiadomości 7.05,
7.35, 8.10, 8.35 Dzień
Zgodnij melodię 15.55

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25 S.
„Kłór” 10.10, 20.35 S.
„Pobłogosławcie kobiety”
11.35 Balsam dla duszy
12.05 S. „Ojczyzna czeka”
13.05 Miasto kobiet 14.35
S. „Brez marzeń” 15.30
Zgodnij melodię 15.55

SOBOTA 27. III

7.50 10 minut tylko
dla siebie
— magazyn
8.05 Echa tygodnia
(program
w języku
migowym)
8.40 Wiadomości
polonijne
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny
prze wodnik
po kraju
9.35 Ziarno —
magazyn
program
katechetyczny
10.05 S-10-15 —
program dla
młodych widzów
10.30 S. anim.
„Marco i Gina”
11.00 Mówi się... —
program
poradnikowy
11.20 Pamiętają o imie...
— koncert
życzeń
11.40 Podróże
kulinarnie
12.10 Książki
z górnej polki
— magazyn
12.20 „Klan”
— telenowela
13.25 Wideoleka
Doroślejo
Człowieka
14.00 Wiadomości
14.10 Układ krążenia
15.35 Tam gdzie
jestemy
— reportaż
16.05 S. „Święta

wojna”
16.30 „Podróże
Pana Kleksa”
— baśń
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe”
19.15 Na kłopoty
Biednarki
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 Układ krążenia
22.45 „Zabić Sekala”
— dramt
23.40 Panoramna
1.00 Sport-telegram
1.04 Prognoza
pogody
1.10 S. „Na dobre
i na złe”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

7.50 10 minut tylko
dla siebie
— magazyn
8.05 Echa tygodnia
(program
w języku
migowym)
8.40 Wiadomości
polonijne
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny
prze wodnik
po kraju
9.35 Ziarno —
magazyn
program
katechetyczny
10.05 S-10-15 —
program dla
młodych widzów
10.30 S. anim.
„Marco i Gina”
11.00 Mówi się... —
program
poradnikowy
11.20 Pamiętają o imie...
— koncert
życzeń
11.40 Podróże
kulinarnie
12.10 Książki
z górnej polki
— magazyn
12.20 „Klan”
— telenowela
13.25 Wideoleka
Doroślejo
Człowieka
14.00 Wiadomości
14.10 Układ krążenia
15.35 Tam gdzie
jestemy
— reportaż
16.05 S. „Święta

wojna”
16.30 „Podróże
Pana Kleksa”
— baśń
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe”
19.15 Na kłopoty
Biednarki
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 Układ krążenia
22.45 „Zabić Sekala”
— dramt
23.40 Panoramna
1.00 Sport-telegram
1.04 Prognoza
pogody
1.10 S. „Na dobre
i na złe”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”

zniek
18.40 Komedia
„Dobra
dziewczynka”
20.15 Film fab.
„Bez
wyjścia”
21.55 Melodramat
„Zaw gót”
23.30 Thriller
„Cztery dni”



8:00 Świąteczne myśli	10:00 „Tele bim bam”	10:30 „Lubny daniel”	12:10 Trembita	12:20 Magazyn wypiółot narodowych	12:30 Metora	12:40 Wędrówki kulinarne	13:10 „Jesos piewus” — magazyn tite tylko dla kobiet	13:40 Podróże	14:10 Filmy dok.	16:00 Wiadomości	16:10 S. „Jack	17:10 Drogę „Grubas i pies”	17:40 Drogi	17:30 Samochody. Ludzie z Chudokisem	18:00 Styl	18:35 Taragowisko tbed	19:45 Tydzień	20:30 Panorama	21:00 Melodramat „Przytlesiony przez morze”	23:00 Zanimka czasu
-----------------------	----------------------	----------------------	----------------	-----------------------------------	--------------	--------------------------	--	---------------	------------------	------------------	----------------	-----------------------------	-------------	--------------------------------------	------------	------------------------	---------------	----------------	---	---------------------

współnot narodowych	17:25 Metora	17:35 Świąteczne myśli	18:00 Dokumentalistyka światowa	18:55 Lotnictwo	19:10 Retrospektywa	21:35 Nowości i prognozy naukowe	22:00 Panorama	22:20 Muzyka poważna	7:35 Filmy anim.	9:00 S. „Zoja i przyjaciele”	9:25 Dom marzeń	10:00 ABC zdrowia	11:00 Salon Bałtego Koca	11:40 Film dok.	12:45 S. „Maliuchy”	13:35 Program dla dzieci	15:00 S. „Prawdziwa miłość”	16:00 Program kulturalny	16:02 Koncert zyczeń	18:00 Druga p.łowa	18:45 Wiadomości	19:00 Panorama	19:45 Panorama tygodnia	19:55 Panorama rowerowego show	20:15 Film akcji	22:50 S. „Sprawozdanie. Kocika mafla”	15:15 W interesie społeczeństwa	16:10 Szalkim pracy	17:05 Trembita	17:15 Magazyn
---------------------	--------------	------------------------	---------------------------------	-----------------	---------------------	----------------------------------	----------------	----------------------	------------------	------------------------------	-----------------	-------------------	--------------------------	-----------------	---------------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------	----------------------	--------------------	------------------	----------------	-------------------------	--------------------------------	------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------	----------------	---------------

9:00 Złotowa i szczęścia	10:00 Śmiechanka	11:00 Nasze zwierzęta	11:30 Film przyg. „Flipper”	12:25 Film przyg. „Jędrna pletwa”	14:10 Koncert zyczeń	16:15 Szokująca dokumentalistyka	16:40 „Besta 2004”	16:55 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	18:00 Niedzielne lotto	19:10 Kamera VRS	19:50 Melodramat „Miłość w ostatnich chwilach”	21:40 Koncert	22:40 Bushiko	23:10 S. „Upał w Los Angeles”	0:10 Rozrywki SMS	2:10 Telegra. „Rozbierz mnie”	5:00-6:35 DW	7:35 Telesklep	7:50 Program dla dzieci	10:50 Komedia	12:00 S. „Xena”	13:00 Film dok.	13:30 S. „Najkibielcy człowieka świata”	14:00 S. „Czarny anioł”	15:00 S. „Walker”	16:00 S. „Sobochi show”	17:10 Telegra. „Kto wygra milion?”	18:00 Luce. KI	18:45 Wiadomości	19:05 „Teledok”	20:20 Komedia „Nie w budujcie domu
--------------------------	------------------	-----------------------	-----------------------------	-----------------------------------	----------------------	----------------------------------	--------------------	--	------------------------	------------------	--	---------------	---------------	-------------------------------	-------------------	-------------------------------	--------------	----------------	-------------------------	---------------	-----------------	-----------------	---	-------------------------	-------------------	-------------------------	------------------------------------	----------------	------------------	-----------------	------------------------------------

9:00 Teatr dla dzieci	8:30 Dla wdzięku	9:05 Złotowie	9:30 Na skraj życa	9:55 Telegra dla uczniów	10:25 Z Morkwy	11:00 Sam sobie	19:10 Kamera VRS	19:50 Melodramat „Miłość w ostatnich chwilach”	11:45 Film fab.	13:00 Wiadomości	13:15 Dziennik	13:25 Sekcja intrygi	14:15 Puls	15:05 Sotica	15:25 Kamień węgielny	16:00 Prawo i człowiek	16:30 Autociani	17:00 Reklama	17:30 Dla myślicy	18:15 W świecie koszykówki	19:00 Wiadomości	19:30 Specjalny tygodnia	20:25 Młaskewko	20:50 Małe historie	21:00 S. „Powrót Młuchana”	21:45 Sokoła intrygi	22:35 S. „Niebo i ziemia”	23:25 Dla ogrodników	9:00 Bez pracy nie ma kasy	9:30 Turzy róg
-----------------------	------------------	---------------	--------------------	--------------------------	----------------	-----------------	------------------	--	-----------------	------------------	----------------	----------------------	------------	--------------	-----------------------	------------------------	-----------------	---------------	-------------------	----------------------------	------------------	--------------------------	-----------------	---------------------	----------------------------	----------------------	---------------------------	----------------------	----------------------------	----------------

10:00 Świat kobiety	10:30 Oaza	11:00 Prowincja	11:30 Salon country	12:20 Film dok.	12:50 W świecie koszykówki	13:20 Teza muz.	15:00 Filmy anim.	16:00 Humor	16:30 Region	17:00 Regiady	17:30 Film fab.	19:10 Wycieczka z Irena	20:05 Film fab.	22:00 Kmitkadejlit	9:00, 17:00 Komedia „Zanim na ulojcie”	10:40 Melodramat „Człowiek, który plakał”	12:20 Dramat „Przyjaciele”	14:05 Komedia	14:45 „Posiadłość Ruperia”	15:45 Melodramat „Maderosielce”	18:40 Program kanałów XXI i Hallmark	18:50 Kalendarz kop znik	18:55 Komedia „Cud w Rzymie”	20:25 Dramat „Dziki kot”	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
---------------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------	---------------	-----------------	-------------------------	-----------------	--------------------	--	---	----------------------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

10:00 Świat kobiety	10:30 Oaza	11:00 Prowincja	11:30 Salon country	12:20 Film dok.	12:50 W świecie koszykówki	13:20 Teza muz.	15:00 Filmy anim.	16:00 Humor	16:30 Region	17:00 Regiady	17:30 Film fab.	19:10 Wycieczka z Irena	20:05 Film fab.	22:00 Kmitkadejlit	9:00, 17:00 Komedia „Zanim na ulojcie”	10:40 Melodramat „Człowiek, który plakał”	12:20 Dramat „Przyjaciele”	14:05 Komedia	14:45 „Posiadłość Ruperia”	15:45 Melodramat „Maderosielce”	18:40 Program kanałów XXI i Hallmark	18:50 Kalendarz kop znik	18:55 Komedia „Cud w Rzymie”	20:25 Dramat „Dziki kot”	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
---------------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------	---------------	-----------------	-------------------------	-----------------	--------------------	--	---	----------------------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

10:00 Świat kobiety	10:30 Oaza	11:00 Prowincja	11:30 Salon country	12:20 Film dok.	12:50 W świecie koszykówki	13:20 Teza muz.	15:00 Filmy anim.	16:00 Humor	16:30 Region	17:00 Regiady	17:30 Film fab.	19:10 Wycieczka z Irena	20:05 Film fab.	22:00 Kmitkadejlit	9:00, 17:00 Komedia „Zanim na ulojcie”	10:40 Melodramat „Człowiek, który plakał”	12:20 Dramat „Przyjaciele”	14:05 Komedia	14:45 „Posiadłość Ruperia”	15:45 Melodramat „Maderosielce”	18:40 Program kanałów XXI i Hallmark	18:50 Kalendarz kop znik	18:55 Komedia „Cud w Rzymie”	20:25 Dramat „Dziki kot”	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
---------------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------	---------------	-----------------	-------------------------	-----------------	--------------------	--	---	----------------------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

10:00 Świat kobiety	10:30 Oaza	11:00 Prowincja	11:30 Salon country	12:20 Film dok.	12:50 W świecie koszykówki	13:20 Teza muz.	15:00 Filmy anim.	16:00 Humor	16:30 Region	17:00 Regiady	17:30 Film fab.	19:10 Wycieczka z Irena	20:05 Film fab.	22:00 Kmitkadejlit	9:00, 17:00 Komedia „Zanim na ulojcie”	10:40 Melodramat „Człowiek, który plakał”	12:20 Dramat „Przyjaciele”	14:05 Komedia	14:45 „Posiadłość Ruperia”	15:45 Melodramat „Maderosielce”	18:40 Program kanałów XXI i Hallmark	18:50 Kalendarz kop znik	18:55 Komedia „Cud w Rzymie”	20:25 Dramat „Dziki kot”	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
---------------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------	---------------	-----------------	-------------------------	-----------------	--------------------	--	---	----------------------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

10:00 Świat kobiety	10:30 Oaza	11:00 Prowincja	11:30 Salon country	12:20 Film dok.	12:50 W świecie koszykówki	13:20 Teza muz.	15:00 Filmy anim.	16:00 Humor	16:30 Region	17:00 Regiady	17:30 Film fab.	19:10 Wycieczka z Irena	20:05 Film fab.	22:00 Kmitkadejlit	9:00, 17:00 Komedia „Zanim na ulojcie”	10:40 Melodramat „Człowiek, który plakał”	12:20 Dramat „Przyjaciele”	14:05 Komedia	14:45 „Posiadłość Ruperia”	15:45 Melodramat „Maderosielce”	18:40 Program kanałów XXI i Hallmark	18:50 Kalendarz kop znik	18:55 Komedia „Cud w Rzymie”	20:25 Dramat „Dziki kot”	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
---------------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------	---------------	-----------------	-------------------------	-----------------	--------------------	--	---	----------------------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

10:00 Świat kobiety	10:30 Oaza	11:00 Prowincja	11:30 Salon country	12:20 Film dok.	12:50 W świecie koszykówki	13:20 Teza muz.	15:00 Filmy anim.	16:00 Humor	16:30 Region	17:00 Regiady	17:30 Film fab.	19:10 Wycieczka z Irena	20:05 Film fab.	22:00 Kmitkadejlit	9:00, 17:00 Komedia „Zanim na ulojcie”	10:40 Melodramat „Człowiek, który plakał”	12:20 Dramat „Przyjaciele”	14:05 Komedia	14:45 „Posiadłość Ruperia”	15:45 Melodramat „Maderosielce”	18:40 Program kanałów XXI i Hallmark	18:50 Kalendarz kop znik	18:55 Komedia „Cud w Rzymie”	20:25 Dramat „Dziki kot”	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
---------------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------	---------------	-----------------	-------------------------	-----------------	--------------------	--	---	----------------------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

NIEDZIELA 28. III

WTOREK 30. III

15



6:30 Telesklep 7:00 Film anim. 7:30 Nasze utalen-towane dzieci 8:00, 19:00 Tydzień w Izraelu 9:00, 16:00 S. „Brzydka Betty”	10:00 Ukryta kamera	11:00 S. „Spółżenie kobiety”	12:00 Z Nowego Jorku	13:00 Europa	14:00 Rosja. Wiek XX	14:30 Vis a vis z Barata	15:00 Zdrowie	15:30 Film anim. 17:00 Czekaj na mnie	18:00 Echa tygo-
---	---------------------	------------------------------	----------------------	--------------	----------------------	--------------------------	---------------	---------------------------------------	------------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

19:30 Specjalna	20:00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	21:00 S. „Kret”	22:00 Panorama Rosji	23:30 Film fab. 1:30 Jak to było	17:30 „Dzielnik ludzie”	19:05 „O miłości”	20:20 „Cudna zona i mąż pod kozłem”	21:25 „Strzelec woroszyński”	23:00 „Eugeniusz Oniegin”	0:35 „Tylko jedno życie”	7:45 Magazyn wof-skowy	8:10 W świecie zwierząt	9:00, 11:00, 16:50 Wiadomości	9:10 Chaotyczne notatki	9:30 Dopoki wszyscy w domu	10:00 Film dok.
-----------------	--	-----------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------

LIENAS PRODUKJA CUKIERKÓW

UŻYTKOWAĆ WYKONCZONYMI

Winieta, tel. 265 32 61

LIENAS PRODUKJA CUKIERKÓW

UŻYTKOWAĆ WYKONCZONYMI

Winieta, tel. 265 32 61



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Kamiesz Rex”
8.50 Filmy anim.
9.45 „Tęże bim bam”
10.15 Film dok.
11.10 Wileński zeszty
11.25 „Album Wileńskie” (pol.)
11.40 Rosyjska ulica
11.55 Słowo chrześcijańska
12.10 W interesie społeczeństwa
13.00 Tangowisko bied
13.45 Godzina z prof. Kaziauskasem

14.00 Podróże
14.30 „Jewus pievov” — magazyn nie tylko dla kobiet
15.00 Wędrowni kulinarni
15.30 Niech żyje klasyka
16.00 Melodramat „Młody list”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Program S
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Kromisz Rex”
19.35 S. „Pan Bean jedzie do miasta”
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Pokolenie pieniędzy
22.00 Sznakom pracy
23.00 Wiadomości
23.05 Film dok.

15.10 Muzyka poważna
16.00 Filmy anim.
17.00 „Tęże bim bam”
17.25 Trembita

6.25 Rowertowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Złota Judasza”
9.05 S. „Złota nadzieja”
10.00 „Maximania”
11.10 Film akcji „Zamach na „Krolowa”
12.45 Film akcji „Przygody w podróży rzeźnej”
14.15 Filmy anim.
16.50 S. „Brzydka Betty”
17.45 S. „Złota nadzieja”
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.00 Rowertowy show
20.25 Od... do
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Eljpa ratownicza”
23.30 Film erot. „Lolita 2000”

6.30 Buduje dom
7.00 Próba władzy
7.10 Koncert
7.45 Telewizyjna

17.35 Magazyn wspólnot narodowych
17.50 Memoria
18.00 Program dla wsi
18.30 W interesie społeczeństwa
19.30 Wiadomości regionalne
20.00 Dom kultury
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Telegra „Honor kraju”
23.25 Drogi. Samochody, ludzie

8.00 S. „Włoskie namiotności IV”
9.10 Kwadrat fala
9.35 Szokująca dokumentalistyka
12.00 Zdrowia i szczęścia
13.00 Akademia galerii „Domus”
13.50 Muzyka roz.
14.25 Dramat „Śmiertelne iluzje”
16.10 Melodramat „Zranione serce”
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namiotności IV”
19.10 S. „Lokatorzy”
20.00 Dziś
20.20 S. „Upał w Los Angeles”
21.20 Teoria spisków
22.30 Przeglad sportowy
23.15 S. „Anatomia zła”
0.10 Buduje dom
0.40 Rozrywkowy SMS
2.45 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.25 DW

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Nomena
9.15 S. „Dzikuska”
10.15 S. „Wirginia”
11.15 Tydzień bez tabu
12.15 Program dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Norma
18.45 Wiadomości

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

8.00 S. „Włoskie namiotności IV”
9.10 Kwadrat fala
9.35 Szokująca dokumentalistyka
12.00 Zdrowia i szczęścia
13.00 Akademia galerii „Domus”
13.50 Muzyka roz.
14.25 Dramat „Śmiertelne iluzje”
16.10 Melodramat „Zranione serce”
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namiotności IV”
19.10 S. „Lokatorzy”
20.00 Dziś
20.20 S. „Upał w Los Angeles”
21.20 Teoria spisków
22.30 Przeglad sportowy
23.15 S. „Anatomia zła”
0.10 Buduje dom
0.40 Rozrywkowy SMS
2.45 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.25 DW

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Nomena
9.15 S. „Dzikuska”
10.15 S. „Wirginia”
11.15 Tydzień bez tabu
12.15 Program dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Norma
18.45 Wiadomości

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

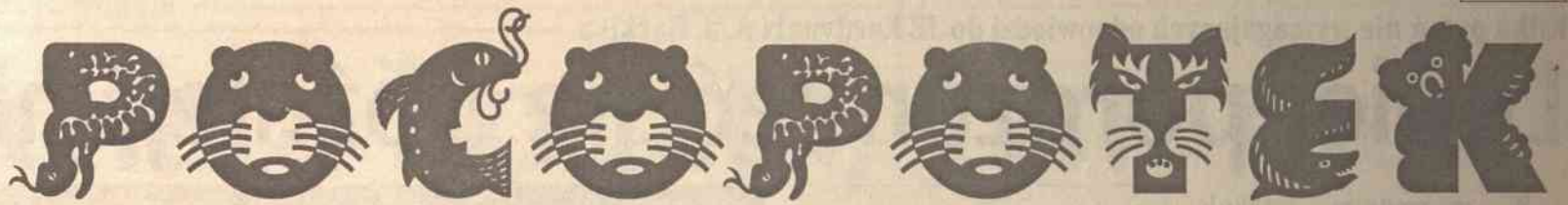
8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.

9.00, 17.00 Dramat „Podwodna łódź”
9.55 Dramat „Równanie zerowe”
11.30 Dramat „Zwierzęta z morza”
13.20 Thriller „187”
15.20 Dramat „Trenk Dwa secca przeciwko koronie”
17.55 Kanaly XXI i Hallmark
18.05 Kalendarzokop znieb
18.10 Film dla dzieci

19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny „9.05, 19.05 S. „Amerykański wujaszek” 10.05, 20.00 S. „Miejsca spotkania zmienić nie można” 11.10, 17.25 S. „Bogaci i sławni” 12.10 Srebra X 12.20 Film fab. „Prowincjuszki” 14.05 Kalendarz klasowy 14.45 Mój kraj 15.10 S. „Studencie żyć” 16.05 Sx5 17.05 Show masek 18.30 Dla kobiet 21.00 Panorama

19.10 Wersja — magazyn publi.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja kultura
21.05 S. „Patrzyki w dół”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Złota partii”
23.50 Autofani

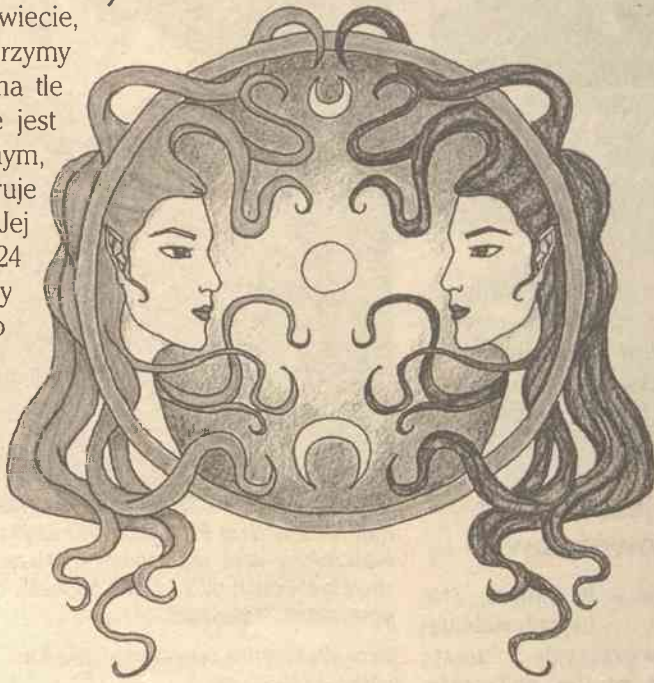
8.30 Prolog
9.00 Turzy róg
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejnu
16.50 Film fab. „Rozpoznanie kobiet”
18.55, 20.00 Propozujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi
20.05 Film fab. „Twarzy gliniarz”
22.00 Film dok.



Siemanko! Zapewne każdy z Was się cieszy, że ciemne i długie noce mamy już za sobą. Nastąpiła tak zwana równonoc wiosenna i dzień mamy dzięki temu coraz dłuższy, jaśniejszy i piękniejszy. Nie wiem, czy zauważyliście, ale ja widziałam już pączki na wierzbach! Zbliża się zielona wiosna!

DZIEŃ I NOC, CZYLI DOBA

Doba ma 24 godziny. Ale czy wiecie, dlaczego tak się dzieje? Przyjrzyjmy się, jak wygląda nasza planeta na tle wszechświata. Nasza Ziemia nie jest największa w Układzie Słonecznym, ale też nie jest najmniejsza. Wiruje jak bączek, ale bardzo wolno. Jej obrót dookoła własnej osi trwa 24 godziny – to jest d o b a. Kiedy Słońce oświetla jedną półkulę, to tam jest dzień, a na półkuli ciemnej, nieoświetlonej – noc. To właśnie Ziemia i Słońce wyznaczają długość dnia i roku. Ale podział doby na 24 godziny, a godziny na 60 minut ustalili ludzie. Wymyślił to Babilończyk, dla których liczba 12 była święta, a 24 i 60 to wielokrotności tej liczby. Kiedy u nas jest ciemno, wszyscy ludzie śpią, a sowy i nietoperze budzą się i zaczynają nocne loty. Kiedy my mamy noc, na północy Ameryki jest dzień, a to ulubiona pora dla brunatnych niedźwiedzi na zażywanie kąpieli. Ani myślą wtedy o spaniu i z przyjemnością grzeją się na słończku.



CHIROMANCJA

Chiromancja, czyli sztuka odczytywania przyszłości z dłoni, podobno narodziła się wśród Cyganów. Przewożona z miasta do miasta szybko zyskała niezwykłą popularność. Chiromanci zwracają uwagę nie tylko na linie i wzgórki na dłoni, ale też na kształt dłoni i poszczególnych palców. Chcicie dowiedzieć się, jaki naprawdę jest szkolny przystojniak? I czego można spodziewać się po nowej przyjaciółce? Przyjrzyjcie się kształtom ich dłoni!

WAŚKA DŁOŃ I DŁUGIE PALCE:

to dłoń osoby, która lubi świat marzeń. Rzadko myśli o sprawach przyziemnych – chyba, że musi! Zazwyczaj nie ma własnego zdania. Bardzo podatna na wpływ innych. Potrafi opowiadać piękne bajki i ma niezwykłą fantazję.

Uwaga DZIECI! Konkurs dla DOROSŁYCH!!!

„Kurier Wileński” kontynuuje konkurs-MARATON z comiesięczną META!

„ŚMIESZNOMADRE MYŚLI NASZYCH POCIECH”



Kochani Rodzice, Dziadkowie, Wychowawcy, Nauczyciele i wszyscy inni Dorośli, którzy usłyszeli (podstuchali...) ciekawe, zabawne, oryginalne, filozoficzne wreszcie –

SPOSTRZEŻENIE ŻYCIOWE –

Obywatela do lat 10!

Zapraszamy do wspólnej zabawy! Przyślijcie na adres redakcji (z dopiskiem „Konkurs-MARATON”) krótki opis sytuacji z przytoczeniem „złotej” myśli bohatera (prosimy podać imię, nazwisko, wiek, miejscowość) i weźmiecie udział w comiesięcznym losowaniu wspaniałych nagród, których – obiecujemy – nie zabraknie przez CAŁY ROK!

Zabawa w rymy

Uzupełnijcie brakujące w wierszyku rymy

ROLA MOLA

Pewne bardzo zdolne mole otrzymały w filmie...
– Rola mola? Czy to drwiny?
Ktoś z nas robi sobie...!
Granie w filmie roli moli nigdy nas nie zadowoli!
Taka mała, nędzna rola wprost obraża honor...!
Lwa lub słonia grać możemy. Innych ról nie przyjmujemy. Wszak przed nami jest kariera! Zjadły spodnie...
i z godnością cały ród wyniosł się do Hollywood.

Małgorzata Strzałkowska

Wasza Puculka

Kiermasz Kaziukowo-Józiukowy

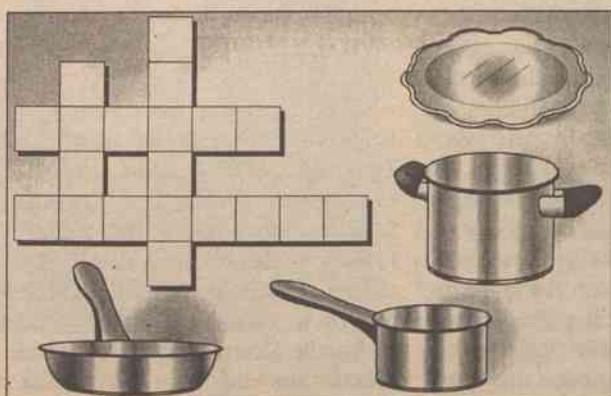
Stało się dobrą tradycją urządzenie Kiermaszu Kaziukowo-Józiukowego w 3b klasie Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli m. Wilna. Kiermasz odbywa się zawsze na św. Józefa, 19 marca. Długo potem szperaliśmy po babcinych kufrach i szufladach w poszukiwaniu różnych „staroci”, bowiem postanowiliśmy w holu przed klasą zrobić małe muzeum etnograficzne. Jana „zdobyła” dawne ręczniki i magiel, a Kacper prawdziwy kołowrotek! Później zabrał się do pracy. Podczas lekcji plastyki oraz w domu przy pomocy rodziców wykonywaliśmy papierowe palmy, serduszka na patyczkach, pocztówki własnoręcznie malowane, karmniki z opakowań po soku i wiele innych wspaniałych rzeczy! Andrzej zrobił piękne skarbonki – świnki, które już w ubiegłym roku cieszyły się największą popularnością. Beata i Karolina upiekły smakowite ciasteczka, a Ela i Edwin – pierożki. Rajmund zrobił loterię, w której każdy coś wygrał. Nasza Pani sprzedawała kwas, który każdy musiał spróbować, a pieniążki wrzucić do skarbonki. Największą „bombą” był pierwszy numer naszej klasowej gazetki „Asy 3b klasy”. Cieszymy się, że udało nam się ją wydać. Tomek sprzedawał gazetkę, Greta robiła wywiady z gośćmi kiermaszu. Wykupiono wszyst-



kie egzemplarze i jeszcze zabrakło. Mieliśmy wielu gości. Przyszli do nas po zakupy i pan dyrektor. Kupił dużo smacznych pączków. Przyszło wielu rodziców, nauczycieli, a najwięcej uczniów, którzy wprost „wymielili” wszystko z naszego kiermaszu. Dziękujemy serdecznie kochanym rodzicom oraz naszej pani, Irenie Varniackiené za pomoc w zorganizowaniu kiermaszu. W przyszłym roku mamy zamiar na Kiermasz Kaziukowo-Józiukowy zaprosić „Kurier Wileński” oraz wszystkich, komu nasze podwileńskie tradycje nie są obce!

Gabriela Gulbinowicz, ucz. klasy 3b
Wileńskiej Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli

MINIKRZYŻÓWKA



Odgadnięcie znaczenia rysunków wpiszcie do diagramu, tak aby powstała krzyżówka

ALE DOWCIP!

– Mamusiu, o której godzinie się urodziłem?
– pyta Jaś.
– O północy.
– O jej, to mam nadzieję, że Cię nie obudziłem...



DŁOŃ JAK PROSTOKĄT I KWADRATOWO ZAKOŃCZONE PAZNOKCIE:

ta osoba lubi porządek i ceni sobie życie rodzinne. Ważni są dla niej przyjaciele. Zawsze spieszy z pomocą tym, którzy jej potrzebują.

DŁOŃ SZEROKA, NIEZGRABNA I SZORSTKA W DOTYKU:

właściciel takiej dłoni jest osobą podejrzliwą i skórą do bójk. Liczy tylko na siebie i trudno się z nim zaprzyjaźnić.

PALCE UKŁADAJĄCE SIĘ W WYRAŹNY STOZEK:

to osoba towarzyska i prawdziwie artystyczna dusza. Jest bardzo wrażliwa na krzywdę. Nie lubi stać w miejscu. Najbardziej charakterystyczne cechy to impulsywność i porywcość.

Kilka pytań nie wymagających odpowiedzi do JE Kardynała A. J. Bačkisa

Lepiej porozumieć się później, niż wcale

W poprzednim artykule (patrz „Kurier Wileński” z 6 marca br.), analizując zaistniałą w Archidiecezji Wileńskiej sytuację, wyszczególniłam dwa problemy: kwestię narodowościową oraz brak wypracowanych mechanizmów porozumienia między hierarchią a wiernymi. Szybko rozwijające się wydarzenia związane z wydaniem dekretu przez Wileńskiego Metropolitę abp. A. J. Bačkisa o przeniesieniu przechowywanego w wileńskim kościele Ducha Świętego obrazu Jezusa Miłosiernego do pobliskiego kościoła Trójcy Świętej moje przypuszczenia potwierdziły.

Jak już pisał „Kurier” 22 marca, mimo protestów zebranych w kościele Ducha Św. wiernych, ks. proboszcz w duchu posłuszeństwa wileńskiemu metropolicie dekret o przekazaniu kurii oryginału obrazu Jezusa Miłosiernego podpisał. Przedtem, jak wiadomo, kardynał spotkał się z komitetem parafialnym. Podczas tego spotkania nie przyznał racji wiernym sprzeciwiającym się przeniesieniu obrazu do dziesięciokrotnie mniejszego kościoła Trójcy Św. oraz nie zaaprobował możliwości wprowadzenia w kościele Ducha Św. mszy św. w różnych językach, w tym też — oczywiście — w języku litewskim.

A przecież w dekrecie kardynała o ustanowieniu Sanktuarium Bożego Miłosierdzia jako jeden z powodów przeniesienia obrazu jest zaznaczone umożliwienie wszystkim wiernym, nie tylko parafii Ducha Św., sprawowania Eucharystii przed tym obrazem.

Wydawałoby się, że wprowadzenie nabożeństw w języku litewskim w kościele Ducha Św. ułatwiłoby katolikom z całej Litwy i Wilna szerzenie nabożeństwa do Miłosierdzia Bożego, nie powodując dyskomfortu, że nie było tu dotychczas stałej Mszy św. w ich ojczystym języku.

Pielgrzymi nie mają problemu

Większość pielgrzymów kierujących swe kroki przed obraz „Jezu, ufam Tobie” to Polacy z Rzeczypospolitej Polskiej. Z kolei pielgrzymi z innych krajów przyjeżdżają z własnym kapłanem i modlą się w swoich ojczystych językach: od angielskiego po hiszpański, czego świadkami są parafianie Ducha Św. już od lat kilkunastu.

Także Litwini byli zapraszani na msze św. w ojczystym języku podczas tygodni Miłosierdzia Bożego, i nie trzeba było na to dekretu biskupa.

Media litewskie, naświetlając zaistniałą sytuację, uwypukliły fakt sprawowania w kościele Ducha Św. mszy św. tylko w języku polskim, sprowadzając cały problem do przeciwstawienia się katolików Polaków temu, aby też katolicy Litwini mieli dostęp do obrazu Jezusa Miłosiernego, co zamierzał uczynić abp A. J. Bačkis.

Chciałoby się w tej sytuacji



Trudno współczuć kardynałowi, kiedy wyjaśnia przed kamerami telewizyjnymi, że chciał jak najlepiej, że chodziło wyłącznie o szerzenie kultu Miłosierdzia Bożego...

zadać pytanie: dlaczego kardynał nie godzi się na wprowadzenie stałej Mszy św. w języku litewskim w kościele Ducha Św. i tym samym poszerzenia kultu Miłosierdzia Bożego?

To nie jest konflikt narodowościowy

Wyjaśnienie, że może to spowodować niezadowolenie niektórych wierzących, którzy woleliby mieć parafie wyłącznie jednojęzyczne, nie w pełni odpowiada rzeczywistości. Zawsze w każdej parafii znajdują się wierzący niezadowoleni z tego, że ktoś np. zajął ich ulubione miejsce w ławie kościelnej lub z tego, że grymasy maluchów przeszkadzają w skupieniu albo że obok modli się nie ta osoba albo nie w tym języku, itd.

Poza tym prośba przedłożona przez radę parafialną Ducha Świętego zakłada, że wyraża ona zdanie większości parafian. Poza tym konflikty na tle narodowościowym dla większości, np. młodzieży, inteligencji są już anachronizmem.

Polacy dojrżeli, Litwini...

Przed paru laty, kiedy gorące były dyskusje o nabożeństwach w wileńskiej katedrze, usłyszałam pytanie od bardzo zasłużonego i szanowanego kapłana Litwina: „Polacy domagają się Mszy św. po polsku w katedrze, a czy sami gotowi są wprowadzić Mszę św. w kościele Ducha św. w języku litewskim?”. Wtedy milczałam. Dziś, kiedy Polacy do tej decyzji dojrżeli, brak aprobaty biskupa. Czyżby Kardynał obawiał się, że może trzeba będzie uczynić następny krok i umożliwić — np. w ramach szerzenia nabożeństwa do św. Kazimierza, rok którego teraz obchodzimy w Kościele katolickim na Litwie — także wiernym innych narodowości sprawowania Eucharystii w ich ojczystych językach przy grobie Świętego w wileńskiej katedrze?

Nikt tego warunku kardynałowi nie przedkładał. Polacy, a także katolicy innych narodowości: Białorusini, Rosjanie wydaje się już pogodzili się z faktem, że powinni zadowalać się świątyniami pomniejszych, bo ta główna w archidiecezji zarezerwowana jest



Kult Miłosierdzia Bożego w Wilnie był szerzony do przyjazdu Sióstr, będzie też trwał niezależnie od ich obecności. Należałoby więc uszanować i okazać większą wrażliwość i zrozumienie wobec tych, co tu byli zarówno w czasach św. Faustyny i ks. M. Sopoćki, a potrafili też zachować i przekazać wiarę młodszemu pokoleniu w czasach powszechnej ateizacji

jako „świątynia narodowa” dla katolików Litwinów.

Za nas bez nas

Pytanie drugie dotyczy relacji między wiernymi a hierarchią. Dlaczego najpierw o przeniesieniu obrazu i dacie konsekracji nowej świątyni, w której ma być szerzony kult Miłosierdzia Bożego, zawiadamiana jest telewizja amerykańska (nic to że katolicka), która ma przeprowadzić transmisję z uroczystości w Wilnie.

Tymczasem wierni archidiecezji i parafii Ducha Św. o zamiarach kardynała dowiadują się najpierw z dociekań prasy, a potem dopiero odczytany jest dekret o przeniesieniu obrazu. I na koniec, po kilku dniach protestu całego społeczeństwa polskiego na Litwie, kardynał zaprasza przedstawicieli parafii Ducha Św. na rozmowę do kurii...

Dlaczego nie nastąpiła kolejność odwrotna? Trudno potem współczuć kardynałowi, kiedy wyjaśnia przed kamerami telewizyjnymi, że chciał jak najlepiej, że chodziło wyłącznie o szerzenie kultu Miłosierdzia Bożego...

Może kardynałowi trudno jest zrozumieć reakcję katolików Polaków, ale większość z nas jeszcze dobrze pamięta czasy, kiedy — za nas decydowano bez nas — też motywując to naszym dobrem.

W szerzenie kultu Miłosierdzia Bożego w parafii Ducha Św. całym sercem zaangażowani byli świeccy katolicy. To z ich inicjatywy zaczęto w parafii obchodzić tygodnie Miłosierdzia Bożego (jeszcze przed oficjalnym ustanowieniem Święta Miłosierdzia Bożego przez Stolicę Apostolską!), drukować fragmenty z „Dzienniczka” św. Faustyny w wydawanej przez parafię Ducha Świętego gazecie „Spotkania”, organizować nocne czuwanie przed obrazem.

Nie wystarczy świątyni, trzeba też serca

Oczywiście w tym wszystkim było zezwolenie i pomoc, a przede wszystkim posługa duszpasterska kapłanów pracujących w parafii Ducha Św., a także aprobatą wileńskiego metropolity, który o wszystkim był informowany.

Wielu świeckich całym sercem jest oddanych Jezusowi Miłosiernemu: przed Jego obrazem zawierano małżeństwa, chrzczono dzieci, dziękowano za otrzymane potomstwo i wypraszano łaski uzdrowienia w chorobach.

Młodzież po prostu wzrastała pod tym spokojnym wejrzeniem Miłosiernego Jezusa z obrazu „Jezu, ufam Tobie”, a potem przyprowadzała tu swoje dzieci.

Dlatego też obraz ten jest tak drogi dla modlących się tu wiernych. Chcąc uszanować przywiązanie wiernych do kultu Miłosierdzia Bożego można było na przykład zacząć od powołania pod patronatem kardynała Komisji ds. Szerzenia Kultu Miłosierdzia Bożego, w skład której weszliby zarówno Polacy jak i Litwini, księża i świeccy. Prace takiej komisji mogły stworzyć optymalne warunki dla szerzenia kultu Miłosierdzia Bożego. Bo żeby ten kult szerzyć, nie wystarczy tylko ścian świątyni, trzeba też serca.

Kult był szerzony do przyjazdu Sióstr

Nie zapewnią też tego kultu przybyłe tu z Polski Siostry ze Zgromadzenia Jezusa Miłosiernego, założonego przez ks. Michała Sopoćkę. Mogą one w tym pomóc i rzeczywiście pięknie w parafii Ducha Św. pracują, ale kult Miłosierdzia Bożego w Wilnie był szerzony do przyjazdu Sióstr, będzie też trwał niezależnie od ich obecności. Należałoby więc uszanować i

okazać większą wrażliwość i zrozumienie wobec tych, co tu byli zarówno w czasach św. Faustyny i ks. M. Sopoćki, a potrafili też zachować i przekazać wiarę młodszemu pokoleniu w czasach powszechnej ateizacji.

Kardynał jedzie do Watykanu...

Ostateczna decyzja o sposobie rozwoju kultu Miłosierdzia Bożego w Wilnie, według słów kardynała, będzie zależała od Watykanu, dokąd wileński metropolita uda się w następnym tygodniu.

Mimo to, podkreśla on jednak, że nie zrezygnuje z decyzji ustanowienia sanktuarium Miłosierdzia Bożego w kościele Trójcy Św. Najwyżej zamknie drzwi tego wyremontowanego budynku i będzie czekał „lepszych czasów” na realizację swych planów.

Niezależnie od tego, co kardynał Audrys Juozas Bačkis rozumiał pod pojęciem „lepszych czasów”, może jednak należałoby te „lepsze czasy” zacząć tworzyć, np. przewyżniając istniejące uprzedzenia i stereotypy i budując prawdziwą jedność i porozumienie w archidiecezji: między wiernymi Polakami a Litwinami, między wiernymi a duchowieństwem. Tym bardziej, że dotychczasowa posługa Wileńskiego Metropolity odznaczała się decyzjami wyważonymi, jednakowo sprzyjała rozwojowi zarówno litewskich jak i polskich parafii. Wydaje się, że większe zaufanie do swoich wiernych i ich dojrzałości duchowej sprzyjałoby nawiązaniu prawdziwej współpracy między hierarchią Archidiecezji Wileńskiej a świeckimi.

Lepiej jest porozumieć się później, niż wcale, tym bardziej że obu stronom zależy wyłącznie na dobru Kościoła.

dr Irena Mikłaszewicz
Fot. Marian Paluszkiewicz

W kawiarni „Sigmute” swojsko i przytulnie

Czym chata bogata, tym rada

Zaspokajanie głodu — to więcej niż zwykła formalność, dopełniana przez nas każdego dnia. Organizmu nie da się oszukać. Nie da się nasycić na zapas, ponieważ spożywanie śniadania, obiadu etc. jest czynnością, którą wykonujemy codziennie od początku. Jak sprawić, by danie, które zjedliśmy wczoraj dzisiaj się nie powtórzyło, tym bardziej jeśli w grę wchodzi także kwestia ceny, walory smakowe, atmosfera w której ten swoisty rytuał zostaje spełniony?

Mimo to, że codzienność z każdym rokiem nabiera coraz to szybszego tempa i tak naprawdę sprawom tak ważnym, jak ta wspomniana powyżej, poświęcamy niewiele uwagi, jakże miło jest kiedy dbałość o nasze żołądki i dobre samopoczucie możemy śmiało polecić komuś zaufanemu.

Do serc poprzez żołądek

Maria Orszewska, z zawodu inżynier-ekonomista łączności, dyrektor kawiarni „Sigmute” przy ulicy Kalwaryjskiej 125 od sześciu lat zgłębia tajniki wiedzy na temat „do serca poprzez żołądek”.

Mając za sobą doświadczenie wieloletniej pracy kierowniczej w Ministerstwie Łączności dzisiaj twierdzi, że branża gastronomiczna jest niełatwą dziedziną. Zwłaszcza jeśli chodzi o serwowanie szybkich posiłków.

— Od dłuższego czasu w naszej kawiarni działa linia szybkiej obsługi. Codziennie w godzinach od 11.30 do godziny 16.00 serwujemy dania obiadowe: zupy, drugie dania, przystawki. Słowem wszystko to, co ludzie zwykli jadać na obiad — mówi Maria Orszewska.

Tradycyjna, rzecz można, swojska kuchnia „Sigmute” w godzinach obiadowych cieszy się ogromnym powodzeniem u ludzi, którzy nieopodal pracują. Pracownikom „Baldy rojus”, innych firm, znajdujących się w pomieszczeniach byłego zakładu „Sigma”, jak

też innych spółek mających siedziby przy ulicy Kalwaryjskiej szczególnie smakuja dania z ziemniaków: babki ziemniaczane, cepeliny, placki ziemniaczane, naleśniki, dania z mięsa z różnorodnymi sosami — czyli wszystko to, na czym zostaliśmy wychowani. Nie sposób wymienić całego menu „Sigmute”. Powiedzmy krótko, że jest to bardzo długa lista. Chociaż, jak pani Maria skromnie ujmuje, niczego wyszukanego, egzotycznego w czasie obiadowym kawiarnia nie serwuje, klienci przychodzą, by zjeść dobrą sprawdzoną potrawę, firmowe surówki i sałatki. Każdego dnia tylko w godzinach obiadu do kawiarni wpada średnio 500 osób.

— Codziennie widzimy te same twarze. Jeżeli przychodzi się tutaj każdego dnia, to wiadomo, że dania za często nie mogą się powtarzać. Trzeba cały czas wymyślać, co przygotować, jak to przygotować.

Staramy się, by klienci czuli się u nas jak w domu. Oferujemy kuchnię domową po niewygórowanych cenach, ponieważ aspekt ceny jest sprawą niemało ważną — ze zrozumieniem podkreśla Maria Orszewska.

W godzinach wieczornych kawiarnia pracuje zwykłym trybem, przyjmuje zamówienia na większe zamknięte imprezy, prezentacje. „Sigmute” jest miejscem spotkań w kameralnym gronie, tudzież gremialnych rodzinnych imprez: wesel, uroczystości chrztu, które na Wileńszczyźnie nawet w czasach tak niełatwych jak dzisiejsze, nie tracą na swym rozmachu.

Duża, przestronna sala jest w stanie zmieścić 120 osób, na parkiecie jednocześnie może krążyć kilkadziesiąt par.

Tegoroczne zapusty, zorganizowane przez kierownictwo kawiarni, które wielu z nas wspomina z ogromną sympatią, były swego rodzaju zapowiedzią aktywnej działalności tego lokalu w przyszłości. Zapewnienia dyrektor „Sigmute”: „będzie jeszcze wiele wspaniałych imprez!” — brzmią bardzo obiecująco.



W kawiarni nie tylko jedzenie powinno smakować, również atmosfera powinna sprzyjać zapewnieniu pełnego komfortu dla klienta

Pozbyć się ciężaru minionego dnia

W programie wieczornym w każdy piątek jest tzw. żywa muzyka. Znane, nostalgiczne melodie w wykonaniu Borisa Szapiry mają także swoich stałych zwolenników.

— Muzyka sprawia, że ludzie przychodząc do nas nawet tak po prostu, bez żadnej okazji, czują się wyjątkowo. Wieczorną porą tak dobrze jest się rozluźnić, zrzucić z siebie ciężar trosk całego dnia. Widzę, jak bardzo ludzie potrzebują takiego relaksu — stwierdza gospodyni kawiarni.

Zdaniem Marii Orszewskiej, biznes gastronomiczny w znacznej mierze zależy od miejsca lokalizacji kawiarni czy restauracji. Jeśli lokal mieści się w dzielnicy, która pulsuje życiem w godzinach pracy, a wieczorną porą przeistacza się w spokojną tzw. sypialną dzielnicę, w której nie ma zbyt wiele atrakcji, musi być coś, co będzie przyciągać klienta. Jednakże nie tylko miejsce przesądza o popularności kawiarni.

Ważne jest przywiązanie i lojalność klienta, który z powodów znanych tylko dla niego samego potrafi przyjechać z drugiego końca miasta, by miło spędzić tu czas, przy filiżance małej czarnej porozmawiać o interesach.

Klient — to nasz pan

Od niedawna „Sigmute” radykalnie zmieniła swój image. Ogromne witryny z przyciemnionego szkła już z daleka wyróżniają tę kawiarnię z szarości sąsiednich budowli. Dobry podjazd już z wiosną ma być jeszcze lepszy, albowiem zapowiedziana jest rozbudowa parkingu na poboczu ulicy Kalwaryjskiej. Wygodny parking z pewnością również posłuży za dodatkową przynętę.

Poza tradycyjną obsługą gości

w kawiarni, „Sigmute” świadczy także usługi wyjazdowe. Jeśli klient organizuje przyjęcie w domku letniskowym lub piknik nad jeziorem, firma oferuje obsługę gospodyń, przyrządzone potrawy, naczynia, serwety — wszystkie akcesoria potrzebne do ładnego serwowania stołów. Kelnery „Sigmute” obsługują również prezentacje, konferencje.

— Specyfika pracy w kawiarni polega na stałej łączności z ludźmi. Personel powinien pamiętać o jednej zasadniczej sprawie: każdy gość powinien z kawiarni wyjść zadowolony i uśmiechnięty.

Powinno mu nie tylko smakować jedzenie, ale też atmosfera powinna sprzyjać zapewnieniu pełnego komfortu dla klienta. Nad tym trzeba pracować. Jedną osobą nie może tego warunku zapewnić, gdyż jest to priorytetowe zadanie całego zespołu.

Zespół pracujący ręką w rękę, umiejący wybrnąć z każdej kłopotliwej sytuacji... chyba jest marzeniem każdego kierownika — zwierza się pani Maria.

Dzisiaj w kawiarni pracuje dziesięć osób. Zdaniem dyrektor,

dobrymi pracownikami mogą być tylko ci, którymi kieruje nie chęć zarobienia, tylko poważne ustosunkowanie się do wykonywanej pracy, dążenie do doskonalenia, urok osobisty i oczywiście inteligencja. A jeśli chodzi o kuchnię — tu liczy się także fantazja. Przygotowanie szybkich, smacznych i pożywnych dań nie jest rzeczą prostą.

Oferując klientom szybkie obiady pracownicy kawiarni powinni wychodzić z założenia, że w czasie przerwy obiadowej klient powinien zdążyć nie tylko zjeść obiad, ale też mieć czas na zacerpnienie świeżego powietrza przed kolejną rundą roboczego maratonu.

Mówiąc o specyfice pracy w branży gastronomicznej Maria Orszewska, dyrektor kawiarni „Sigmute”, podkreśla, że po to, by zasłużyć na lojalność klienta, trzeba ciężko się napracować. Zainwestować nie tylko w sensie finansowym, ale też moralnym. Nauczyć się pracować według staropolskiej zasady: gość w dom — Bóg w dom...

Irena Mikulewicz

Fot. Marian Paluszkiwicz



Maria Orszewska, dyrektor kawiarni „Sigmute”, podkreśla, że sukces polega na tym, by pracować zgodnie z zasadą: gość w dom — Bóg w dom...

Sigmute

Vilnius, ul. Kalvarijų 125,
tel. 276 7618, +370 698 86275,
p. e. l.: sigmute@omni.lt

**ZAPRASZAMY DO NASZEJ
KAWIARNI**

W piątki
muzyka - na żywo!

ORGANIZUJEMY
bankiety, przyjęcia, prezentacje
i inne święta (do 120 miejsc).
Przyjmujemy zamówienia na obiady żałobne.

Dla grup
turystycznych - zniżka
10%

CODZIENNIE
od godz. 11.00 do 16.00 —
szybkie obiady.
Szybko, niedrogo i smacznie!

I-V - 9.00-22.00
VI - 10.00-22.00

Tu na razie jest ściernisko, ale będzie San Francisco?

Nowowilejska szansa na sukces

Parafrazując słynną piosenkę zespołu Golec uOrkiestra — tu (w Nowej Wilejce) na razie jest ściernisko, ale będzie... największy kompleks piłkarski w krajach bałtyckich.

Zapomniana przez inwestorów dzielnica doczekała się wreszcie swej gwiazdnej chwili: na miejsce zaniedbanego, sypiącego się stadionu „Žalgiris” w miejskim parku przy ulicy Karklių stanie supernowoczesny ośrodek piłkarski za okragłą sumę 20 milionów litów. Trudno w to uwierzyć, ale pierwsze prace mają być rozpoczęte już jesienią.

Krajobraz „po bitwie”

Terażniejszy nowowilejski stadion nad rzeką Wilenką swe najlepsze czasy ma już za sobą. W okresie sowieckim odbywały się tu liczne imprezy sportowe i kulturalne, rozgrywano mecze piłkarskie, w weekendy było tu pełno ludzi. Dzielnica posiadała własną ekipę piłkarską, która z powodzeniem startowała w stołecznych rozgrywkach.

Nowa Wilejka była najbardziej uprzemysłowioną dzielnicą Wilna i ówczesne władze dbały o to, aby zapewnić miejscowym mieszkańcom godziwą rozrywkę i aktywny odpoczynek. Po zmianie ustroju okoliczne fabryki stopniowo pozamykano, nikt już nie myślał o sporcie i stopniowo życie na stadionie zamarło. Nastąpiły dla niego „wieki ciemne” — pokradziono wszystko, co się dało, rozebrano nawet okalający stadion płot z cegieł, o zdemolowanych trybunach nie warto wspominać. Latem częstymi gośćmi są tu osobnicy o czerwonych nosach, którzy przychodzą na nowowilejski „Stamford Bridge” bynajmniej nie po to, żeby pokopać piłkę...

Po płycie boiska lubią sobie pohasać wyprowadzane na spacer pieski, beztrudno załatwiając na miejscu własne potrzeby fizjolo-

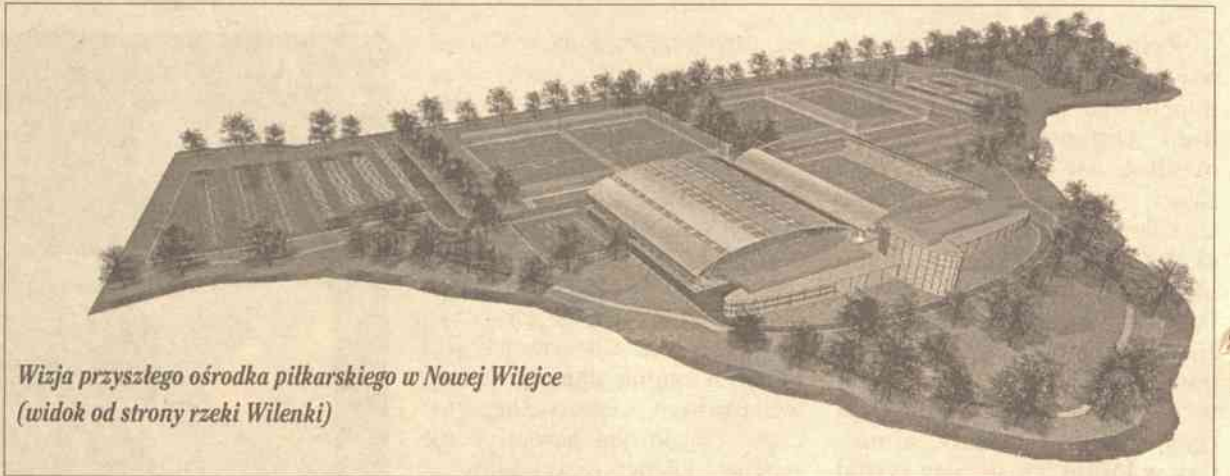
giczne. Słowem idylla. W okresie deszczowym „Žalgiris” i okolice przekształcają się w jedno wielkie bagno, trudne do przebrnięcia. Owszem, próbuje się tutaj przeprowadzać jakieś imprezy, ale jest to kropla w morzu potrzeb. Zresztą imprezy odbywające się w takich warunkach nie spotykają się ze zbytnim aplauzem mieszkańców.

Nie do wiary

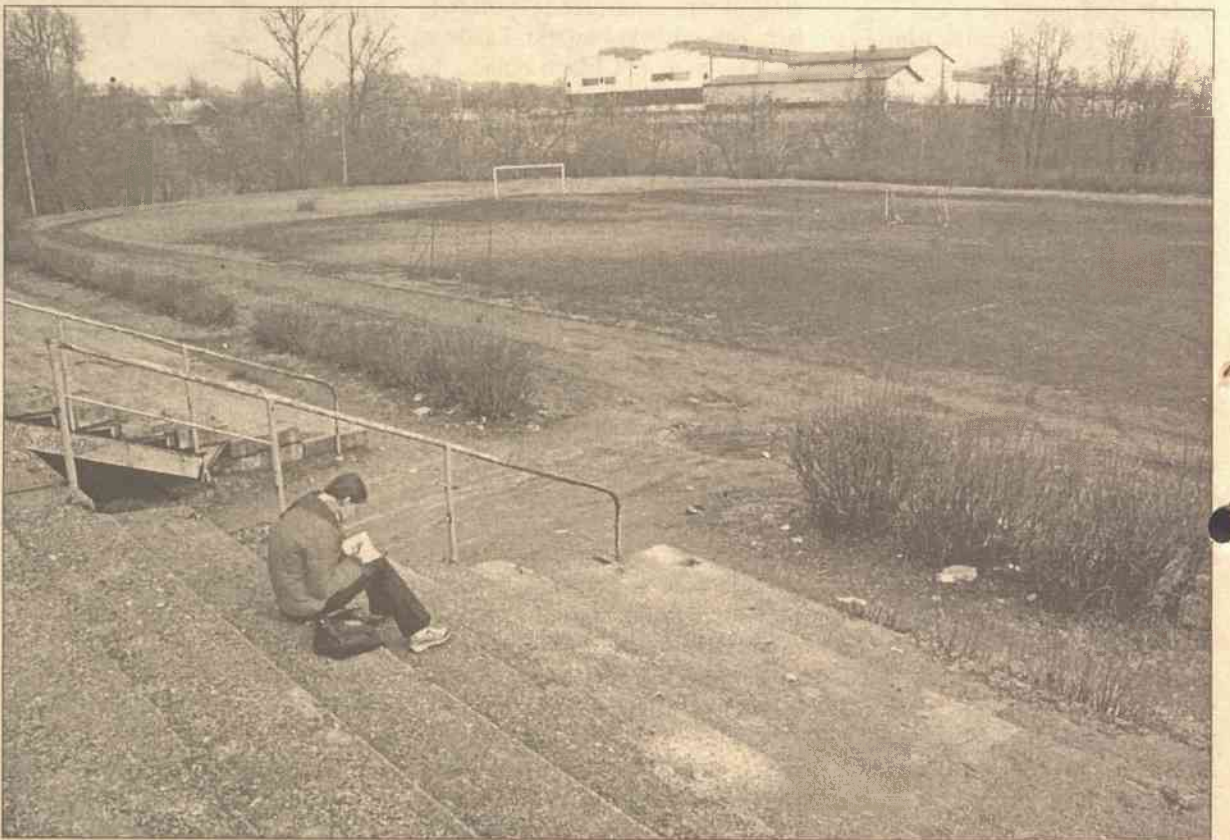
I teraz jak grom z jasnego nieba spada na mieszkańców Nowej Wilejki wiadomość o planowanej ogromnej inwestycji. Nawiasem mówiąc, bardzo przyjemna wiadomość. Znajdująca się trochę na uboczu Wilna dzielnica została wreszcie „dopieszczona”. Sam wykaz mających powstać obiektów robi duże wrażenie: zadaszony stadion na pięć tysięcy miejsc, stadion pod otwartym niebem na osiem tysięcy miejsc, cztery boiska piłkarskie, hala sportowa, kawiarnia, sala konferencyjna, hotel na 120 miejsc, baseny, sauny, sale treningowe, cztery korty tenisowe, trzy parkingi, w tym jeden na 500 miejsc postojowych. Taki kompleks sportowy bardzo ożywi już z lekka prowincjonalną atmosferę Nowej Wilejki, zapewni nowe miejsca pracy, nowe inwestycje. Wszyscy zapytani przez „Kurier” mieszkańcy dzielnicy entuzjastycznie podeszli do planowanej budowy ośrodka piłkarskiego.

Pan Jan, kierowca taksówki: „Oczywiście, że popieram taką budowę. To szansa dla tej dzielnicy. Przynajmniej młodzież będzie mieć zajęcie, bo teraz obja się bez celu, łajdaczy się i kradnie. Dobrze także, że wreszcie ten park uporządkują. Obecny stadion nadaje się tylko do rozbiórki”.

Pan Mikołaj, bezrobotny: „To bardzo dobry pomysł. Bezrobotnych w N. Wilejce jest sporo, a taka budowa to nowe miejsca pracy. Może i ja się załapię... A i po wy-



Wizja przyszłego ośrodka piłkarskiego w Nowej Wilejce (widok od strony rzeki Wilenki)



Pogrążony w zadumie stadion czeka na wyrok: już wkrótce do akcji wkroczą ekipy budowlanych i koparki

budowaniu ośrodka potrzebny będzie personel obsługujący”.

Pani Helena, emerytka: „Ja się obawiam, że wytną wszystkie drzewa i z parku pozostanie sama nazwa. Oczywiście, niech budują, to jest potrzebne młodzieży, lecz po co aż tyle boisk? Zabetonują wszystko i dokąd pójdę z wnuka-

mi na spacer?”.

Pan Mikołaj: „Jak wszystkiego nie rozkradną, to może coś i pobudują. Obawiam się, że zmieni się opcja polityczna i budowa stanie w miejscu. Będzie jak ze stadionem piłkarskim w Szeszklinie: rozpoczęli budowę w czasach sowieckich, zmarnowali masę betonu i wszystko na nic...”.

Chyba najbardziej zadowolona z planowanej budowy jest młodzież, która uważa, iż dzielnica wreszcie przestanie być „wioską” i po wybudowaniu zespołu boisk stanie się wileńskim centrum piłki nożnej. „Teraz będą przyjeżdżać do nas piłkarze z całej Litwy” — z dumą mówi 14-letni Tomek.

Baza szkoleniowa reprezentacji

Wykonawcami tego projektu będą między innymi Samorząd miasta Wilna, Litewski Związek Piłki Nożnej oraz inwestorzy prywatni. Zdaniem Artūrasa Zuokasa, mera Wilna, w stolicy brakuje obecnie miejsca, w którym można kształcić młody piłkarski narybek. Na istniejących stadionach są rozgrywane mecze pierwszej ligi i międzynarodowe, brakuje tu miejsca dla młodych piłkarzy. W opinii mera ośrodek piłkarski w Nowej Wilejce pozwoli pod-

nieść poziom litewskiego futbolu i jednocześnie ściągnie z ulic młodzież, która znajdzie tu świetne warunki do uprawiania sportu. Po tym, jak zatwierdzone zostaną wszystkie plany budowy, rozpocznie się budowa kompleksu, rozłożona na etapy. Jak wszystko pójdzie dobrze, już jesienią zaczniesz się wyburzanie starego stadionu.

Według Liutaurasa Varanavičiusa, prezesa Litewskiej Federacji Piłkarskiej, już od dawno szukano bazy treningowej dla litewskiej reprezentacji i w końcu zatrzymano się na Nowej Wilejce jako optymalnym wariantem. Mający powstać tu ośrodek piłkarski będzie głównym centrum szkoleniowym reprezentacji piłkarskiej. Przede wszystkim jednak Federacja zamierza pracować z młodzieżą. „Futbol w Wilnie się odradza. Mamy w stolicy trzy drużyny piłkarskie, które będą korzystać z tych boisk. Nowy ośrodek piłkarski stanie się naszym symbolem” — podkreślił Varanavičius. W Nowej Wilejce działają obecnie dwa dziecięce kluby piłkarskie — Neris i Granitas. Nowoczesny kompleks piłkarski będzie dla nich prawdziwym darem niebios. Z ośrodka będą korzystać nie tylko piłkarze, lecz także mieszkańcy Nowej Wilejki.

Walenty Dunowski
Fot. Marian Paluszkiwicz



Obecnie widok stadionu przypomina krajobraz po bitwie

TEATRY

Opery

A. Vienuolio 1, tel. 62 07 27
27.03. godz. 18.00 — premiera „Latający Holender”. 28.03. godz. 12.00 — „Śpiąca królewna”.

Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4, tel. 262 97 11
28.03. godz. 18.00 — spektakl muzyczny „Dni i piosenki”, poświęcony pamięci znanej piosenkarki Edit Piaf.

Rosyjski

J. Basanavičius 13, tel. 262 05 52
27.03. godz. 18.00 — „Ożenek”.

28.03. godz. 12.00 — „Purpurowy kwiatek”, godz. 18.00 — „Niezwłocznie się ubierzcie, mademoiselle”.

Młodzieżowy

Arklių 5, tel. 261 61 26
27.03. godz. 12.00 — „Myszka muzykantem”.

28.03. godz. 12.00 — „Bracia Lwie Serca”

27.03. godz. 20.00 — koncert z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru.

28.03. godz. 18.00 — „Bądź mężczyzną, Celestinie”.

Lélé

Arklių 5
27.03. godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”.

28.00. godz. 12.00 — „Cyrk jest cyrk”.

W małej sali 27.03. godz. 14.00 — „Kopciuszek”.

28.00. godz. 14.00 — „Calineczka”.

„Raganiukės”

S. Stankevičiūtės 24
27.03. godz. 12.00 — świąteczne przedsięwzięcie z okazji Dnia Teatru.

28.00. godz. 12.00 — „Czarodziejska kreda”.

„Teatriukas”

Aukštaičių 7
28.03. godz. 12.00 — koncert okazyjny.

MUZEA

Narodowe

Arsenalo 1

„Historia i kultura państwa litewskiego”, „Historia Litwy w malarstwie XVII-XIXw”, ze zbiorów muzeum M. K. Ciurlionisa. Pokaz fotograficzny autorstwa A. Kunciusa.

Pałac Chodkiewiczów

Didžioji 4

„Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. — I połowy XX w.”

Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22

Pokaz autorski znanego plastyka litewskiego Leonardasa Tuleikisa. Na wystawę złożyły się prace twórcy za ostatnie piętnaście lat.

Centrum Sztuki Współczesnej

Vokiečių 2

Szeroka prezentacja polskiej sztuki współczesnej pt. „Pod flagą białoczerwoną. Nowa sztuka z Polski”.

Ratusz

I międzynarodowy pokaz bursztynu oraz wyrobów jubilerskich. Malarstwo włoskiego plastyka R. Cidoncha.

Architektury

Šv. Mykolo 9

Ekspozycja „Kościół św. Kazimierza na zakrętach historii”.

GALERIE

P. G. A. „Znad Wilii”

Išganytojo 2/4

Pokaz przedświąteczny malarstwa Edwarda Aniszczenkowa pt. „Realizm mistyki”.

„Arka”

Aušros Vartų 7

Pokaz fotograficzny A. Cepulinskaitė „Zimna, gorąca Islandia”. Jednocześnie obejrzyć tu można wyroby tekstylne Z. Dargienė, rzeźbę V. Gylikasa, jak też malarstwo R. Stanuniene.

„Vartai”

Vilniaus 39

Ekspozycja prac plastycznych krajów bałtyckich pt. „Sól życia”.

„Prospektas”

Gedimino 43

Jeden z najbardziej znanych fotografików szwedzkich Lenart Olsons wystawia tu cykl swych prac pod tytułem „Mosty”.

„Kuparas”

Šv. Jono 3

Pokazy autorskie B. Kedikienė oraz V. Grigoravičiusa.

UNESCO

Wystawa sztychów na drewnie graficzki Kristiny Norvilaitė pt. „W głąb”.

„Rojaus kalnas”

Užupio 14

Pokaz pt. „Świąteczny nastrój”.

„Maldis”

J. Basanavičius 1/13

„Wilno i Wileńszczyzna w pra-

cach plastyków drugiej połowy XIX — pierwszej połowy XX wieku”.

„Meno niša”

J. Basanavičius 1/13
Pokaz N. Marčėnaitė oraz M. Jonutisa.

KONCERTY

Filharmonia

Aušros Vartų 5

27.03. godz. 19.00 — koncert z okazji 45-lecia klawecisty Algirdasa Budrysa. Wystąpi Litewska Narodowa Orkiestra symfoniczna pod kierunkiem Juozasa Domarkasa.

28.03. godz. 12.00 — opera dla dzieci.

Pałac Kongresowy

Vilniaus

27.03. godz. 12.00 — koncert dla dzieci.

Kościół św. Kazimierza

28.03. godz. 13.15 — muzykę organową zaprezentuje L. Digrys.

Kościół ewangelicko-reformowany

Zespół muzyki kameralnej „Musica humana”. Solistka R. Ma-

ciutė.


**REPERTUAR
OD 27 MARCA
DO 1 KWIETNIA**

Lietuva

Wielka sala

„Rybka Nemo” — 31.III — godz. 12.30.

„Rabunek po włosku” — 27, 29, 30.III — godz. 12.30; 1.IV — godz. 12.00.

„Czerwony smok”. — 27-31.III — godz. 14.30; 1.IV — godz. 14.00.

„Dzielący pas” — 27-31.III — godz. 19.00.

„Jackass” — 27-31.III — godz. 21.15.

„Księga dżungli II” — 28.III — godz. 11.30.

Festiwal kina niemego „Głosy ciszy”:

„Nosferatu” — 1.IV — godz. 19.00.

„Pancernik „Potiomkin” — 1.IV — godz. 21.00.

Sala 88

„Splamiony honor” — 27-31.III — godz. 15.30; 1.IV — godz. 15.30, 19.00.

„Egzystencja” — godz. 18.15.

„Miasto trolejbusów” — godz. 17.30.

„Carmen” — 27-29.III, 1.IV — godz. 13.15; 30.III-1.IV — godz. 13.15, 21.00.

Retrospektywa Piemontu:
„Nasze lata” — 27.III — godz. 19.00, 21.15.

„Wykonane” — 28.III — godz. 19.00, 21.00.

„Wszyscy na Ziemi” — 29.III — godz. 19.00, 21.00.

„Cabiria” — 30.III — godz. 19.00.

„Gorzki ryż” — 31.III — godz. 19.00.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Przyjemnie jest kochać się” — godz. 10.50, 13.30, 16.10, 19.00, 21.50.

„Krwawa rzeź w Teksasie” — godz. 11.10, 13.10, 15.10, 17.20, 19.30, 21.40.

„Monstrum” — 27, 28.III — godz. 10.30, 12.40, 14.50, 17.00, 19.20, 21.40; 29.III-1.IV — godz. 12.40, 14.50, 17.00, 19.20, 21.40.

„Kot w kapeluszu” — 27, 28.III — godz. 10.40, 14.20.

„I tu podeszła Poli” — 29.III-1.IV — godz. 10.40, 12.30, 14.20, 16.10, 18.00, 20.00, 22.00; 27, 28.III — godz. 12.30, 16.10, 18.00, 20.00, 22.00.

„Zabić króla” — godz. 16.10, 20.00, 22.00.

„Zakładnicy czasu” — godz. 12.40, 19.30.

„Gotyk” — godz. 10.40, 12.30, 14.20, 18.10.

„Brat niedźwiedź” — godz. 10.30, 12.20, 14.10, 16.00, 17.50.

„Dom piasku i mgły” — godz. 16.00.

„Zimna Góra” — godz. 10.30, 13.20, 16.10, 19.10, 22.10.

„Druga strona łóżka” — godz. 13.50, 17.40, 21.20.

„Ryba mojego życia” — godz. 19.40, 22.10.

„Samotni” — godz. 10.50, 17.40.

„Ostatni samuraj” — godz. 11.00, 18.30.

„Waniliowe niebo” — godz. 15.00, 21.50.

Akropolis

„Przyjemnie jest kochać się” — godz. 10.10, 12.50, 15.30, 19.35, 22.15.

„Krwawa rzeź w Teksasie” — godz. 12.05, 14.05, 17.45, 19.45, 21.45.

„Kot w kapeluszu” — godz. 10.25, 16.10.

„Zakładnicy czasu” — godz. 17.30, 19.50, 22.10.

„I tu podeszła Poli” — godz. 10.20, 12.05, 13.55, 15.35, 18.10, 20.10, 22.05.

„Gotyk” — godz. 10.35, 14.15, 16.05, 18.00, 19.55.

„Brat niedźwiedź” — godz. 10.00, 11.55, 13.50, 15.45, 17.40.

„Ryba mojego życia” — godz. 10.30, 14.50, 19.10.

„Alex i Ema” — godz. 10.05, 17.15.

„Zamknij się!” — godz. 13.00, 17.20, 21.30.

„Zimna Góra” — godz. 10.15, 13.10, 16.05, 19.00, 21.55.

„Ekstremalna prędkość” — godz. 12.30, 21.55.

„Niech żyje miłość” — godz. 14.45, 19.10.

„Ostatni samuraj” — godz. 12.05, 21.40.

Kalendarium

* Sobota (27. III) jest 87 dniem 2004 roku.

Do końca roku pozostało 280 dni.

* Znak Zodiaku — Baran.

* Imieniny: Lidii, Ernesta, Jana.

* Wschód Słońca — 6.03, zachód — 18.46.

Długość dnia 12 godz. 43 min.

* Księżyc. Nów — od 21 marca. Międzynarodowy Dzień Teatru.

* Niedziela (28. III) jest 88 dniem 2004 roku.

Do końca roku pozostało 279 dni.

* Znak Zodiaku — Baran.

* Imieniny: Anieli, Joanny, Jana.

* Wschód Słońca — 7.00, zachód — 19.48.

Długość dnia 12 godz. 48 min.

* Księżyc. Nów — od 21 marca.

* Poniedziałek (29. III) jest 89 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 278 dni.

* Znak Zodiaku — Baran.

* Imieniny: Wiktoryny, Eustachego.

* Wschód Słońca — 6.58, zachód — 19.50.

Długość dnia 12 godz. 52 min.

* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 28 marca.

Dom Kultury Polskiej zaprasza na

Śmigus-Dyngus,

który odbędzie się 12 kwietnia o godz. 17.00.

Zaprezentujemy Państwu interesujący program artystyczny, gry, zabawy, konkursy z nagrodami, dyskotekę dla wszystkich. Polecamy bar restauracji „Polonez”.

Cena biletu — 8 Lt.

Bilety do nabycia przed przedstawieniem oraz na zamówienie pod nr. 8 652 64613

28 marca 2004 r., o godz. 9.00, w kościele św. Kazimierza w Powiewiörce (gdzie został ochrzczony Marszałek Józef Piłsudski) i w Podbrodziu o godz. 13.30 odbędzie się Msza św. w intencji partyzantów Armii Krajowej, poległych 31 lutego 1944 r. w okolicach Zułowa w pobliżu Worzdzian (obecnie Białoruś).

Serdecznie zapraszamy.

Organizatorzy

Parafia Ducha Świętego (ul. Dominikonų 8) zaprasza 28 marca 2004 r. o godz. 12.00 na Mszę św., podczas której śpiewy liturgiczne wykona Chór Żeński „Cantores” Państwowej Szkoły Muzycznej im. J. Elsnera w Warszawie (dyrygent — Katarzyna Sokółowska, organy — Piotr Rachoń).

Po mszy zapraszamy na koncert!

Patronat prasowy KURIER
WILEŃSKI

Kiermasz POLSKIEJ KSIĄŻKI



DOM KULTURY POLSKIEJ, ul. Naugarduko 76

Ex libris
Galeria Polskiej Książki

Organizatorzy:

ELEPHAS
KRYTYKAS - KSIĘGARNIA

Patronat radiowy
777 ZNAD WILII
103.8 FM

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt

HOTEL

*** Polonez ***

Noclegi dla grup
od 25 Lt!

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez, zabaw itp.



Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy. Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego. Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy. Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975. (Zam. 376)

ODWIERTY WODY

Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

KAUNO HIDROGEOLOGIJA
www.hidrogeol.lt



(Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

GABINET GINEKOLOGICZNY
Iryny Pottewskiej

- Porady
- Badania laboratoryjne
- Transabdominalna, transwaginalna diagnostyka ultradźwiękowa (echoskopia)
- Operacje ambulatoryjne
- Leczenie

Vilnius, ul. Kalvarijų 131/Luksio 2-102
Wileńskie Centrum Sportowe „Sigma”
Rejestracja w godz. 11.00 - 19.00 :
tel. 276 77 54, 8 687 18475.

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI

nowych modeli produkcji niemieckiej
(prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.

Firma tanio, jakościowo i szybko
naprawia pralki i kuchenki elektryczne.

Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

remont AUTOMATYCZNYCH
SKRZYŃ BIEGÓW

do samochodów osobowych,
ciężarowych i autokarów

remont i wypełnienie
klimatyzatorów

UAB „Automatinė pavara”
Vilnius, Verkių 50, tel./faks. 277 27 46
8 686 23 922, 8 686 23 911,
8 602 20 914, 8 602 14 177 (Zam. 131)

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości
Garnitury męskie
Wszelkie drobne usługi krawieckie
5% zniżka kuponowa
J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16.

GABINET STOMATOLOGICZNY
dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodontyczne leczenie krzywo
wyróżnionych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.



Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty – od 9.00 do 1 3.00.

Źle słyszycie?

Centrum Rehabilitacji Słuchu służy
wszechstronną pomocą niedosłyszącym:

- Badanie słuchu i konsultowanie
- Dopasowanie i przystosowanie aparatu słuchowego
- Handel aparatami słuchowymi i środkami ich doгляdu
- Naprawa aparatów słuchowych i części
- Produkcja indywidualnych dousznych aparatów słuchowych
- Różne sposoby opłaty

Będziecie słyszeli lepiej! (Zam. 116)

Centrum Rehabilitacji Słuchu
Vilnius, Kalvarijų 119, tel. (8-5) 270 00 09; Eivenių 17, Kaunas, tel. (8-37) 79 69 14

SIEĆ GABINETÓW STOMATOLOGICZNYCH

- Wykwalifikowani lekarze
- Protezowanie zębów
- Zdjęcia rentgenowskie
- Przystępne ceny
- Udzielamy nieodpłatnych konsultacji

Gabinet BEATA Pylimo g. 63, tel. 279 12 35
Gabinety ADADENTA Kalvarijų g. 103, tel. 277 71 71,
(Zam. 458) Vydūno g. 7 (Pilaitė), tel. 230 87 68

Wielkanocna akcja!

2 FOTELE
W PREZENCIE

Kupując kanapę „Fantazja”
za jedyne 899 Lt

... i wiele innych zniżek!

Kupując na raty na 12 mies. — PODWYŻKA — 0 %

AUDĖJAS
BALDŲ PREKYBOS CENTRAS

Zarasų g. 24/1, Vilnius
Tel. (8 5) 266 01 41, 266 01 68, 260 03 76

godz. 10.00-19.00
(Zam. 132)

Žvaigždžių vartai

UAB „Žvaigždžių vartai”
Vilnius, Savanorių pr. 178
Tel. 231 12 17, faks 231 12 19

Meble dla Twojego domu



650 Lt



920 Lt



1650 Lt

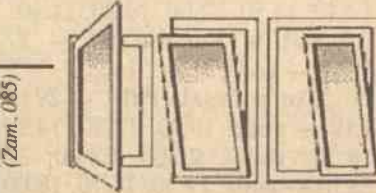
Dostarczenie i montowanie w obrębie Wilna nieodpłatne. Sprzedaż na raty na wygodnych warunkach. (Zam. 114)

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz
ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: haliteksta@delfi.lt,
hallnawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.



(Zam. 085)

ČERLEDA
UAB „Čerleđa” jest członkiem Krajowego
Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi

Spectus Reynaers

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763,
faks 264 50 57;

PLASTIKOWE I ALUMINIOWE

OKNA Dogodne warunki zakupu na raty

DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

Wynajem mikroautobusów pasażerskich (od 8 do
15 miejsc). Licencja międzynarodowa na przewóz pa-
sażerów. Vilnius, tel. +370 652 64608 (Zam. 108)

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermato-
wenerolog, ginekolog. Wszelkownie, anonimowo, dokładnie
badają, skutecznie leczą: impotencję, prostatę, zapalenie gruczołu
krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekolo-
giczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, ma-
nicy, wydzielin, świerz, poronienia, bezpłodność, hemoroidy.
Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia,
chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57,
http://santaura.netfirms.com

(Zam. 297)

ZDROWIE

„Geromeda”: Badania medyczne. Cytologia. Echoscopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Kardiolog. Gastroenterolog. Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Pozbycie się robaków (paszytów) poprzez czyszczenie jelit. „Aktyviosios medicinos centras”. Tel. 272 57 97, 8 614 83035

PRACA

Firma zatrudni konsultantów-dystrybtorów kosmetyków FABERLIC.

Tel. 247 03 24, 8 686 61420

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania.

Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Kursy przedstawicieli deklaratantów celnych-pośredników w Wilnie. Teoria, programy komputerowe, zatrudnienie. VŠ. I. „Žinių vartai”, tel. 213 34 93

Doświadczona główna księgowka poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82, 8 685 04119

Szybkie zatrudnienie! Duża oferta miejsc pracy. Vilnius, J. Matulaičio 5, (Wirszulizki), zwracać się od godz. 8 do 12

Poszukuję chętnych do niezależnej pracy. Szkolenie. Ciekawa praca (od 22 lat). Vilnius, tel. 232 20 98, 8 616 85484

W „Imdita” nauczymy fachu fryzjera, manikiurzystki. Ceny przystępne. Pomagamy w znalezieniu pracy. Vilnius, tel. 215 44 30, 8 676 17584, 8 670 67598, 8 680 17314

SPRZEDAŻ/KUPNO

Skupujemy złom metalowy, stare samochody. Większą ilość wywozimy własnym transportem. Vilnius, tel. 8 672 37733

Kupujemy las z ziemią i bez. Udzielamy konsultacji. Sporządzamy projekty wyřębu lasu, sadzenia. Vilnius, tel. (8-5) 245 05 47, 8 685 47590

Sprzedam jakościowo wygarbowane futerka nutrii. Landwarów, tel. 8 610 60295, 8 616 01685

Sprzedam pszczoły i ule. Vilnius, tel. 241 75 53, 8 615 67470

Sprzedam kozy dojne i kózki. Tel. 260 08 19

Sprzedam samochód Ford Siera 1988 r. na części (bez silnika). Tel. 8 616 01685

Sprzedam wysokiej jakości tlenowe kosmetyki firmy FABERLIC.

Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach:

0,6x0,3x0,2
0,6x0,15x0,2
0,6x0,4x0,19

Dostarczamy na miejsce. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Antykwariat „Maldis” skupuje obrazy Wileńszczyzny, litografie i srebrne wyroby XIX-

XX w. Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 160 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Skupujemy bydło (krowy)! Za dostarczony żywiec rozliczamy się gotówką. Dla dostawy udostępniamy płatny transport. Tel. 243 79 97, 8 380 35555

Kupię ziemię w rejonie wileńskim (Suderwa, Czekoniszi). Vilnius, tel. 234 62 37, 8 698 01527

Sprzedam nasienne i paszowe: jęczmień, żyto, łubin, groch, grykę, ziemniaki. Mogę dostarczyć. Vilnius, tel. 264 53 54, 8 650 13044

Sprzedam bursztyn (Burszten, Amber). Vilnius, tel. 8 689 76323

Sprzedam komputer Sony „Playstation” z dokumentami i w pełnym komplecie, 10 CD (280 Lt). Tel. 279 06 23, 8 686 07119

USŁUGI

Wesoła muzyka na każdą okazję. Oryginalne, pomysłowe zdjęcia i wideo. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt. Gwarancja. Tel. 216 60 48, 8 659 63384, 8 684 54298

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. 10-proc. zniżka. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

UAB „Aušrida” zaprasza na

Spółdzielnia rolna „SKANAUS”

- * Wydierżawimy ziemię orną lub kupimy.
 - * Program uprawy jęczmienia, pszenicy, rzepaku. (Gwarancja skupu, zapatrujemy w nasiona, nawozy mineralne, środki ochrony roślin itd.).
 - * Skupujemy bydło rogacie.
 - * Ewidencja buchalteryjna rolników, deklarowanie obszarów zasianych.
 - * Sprzedajemy nawozy mineralne, saletrę, nawozy kombinowane NPK, sól potasową i inne. Nasiona jęczmienia, pszenicy jarej (wydajemy certyfikat).
 - * Sprzedajemy jęczmień paszowy, mąkę, drewno na opał.
 - * Wszystko możemy dostarczyć.
- Rej. wileński, Rostyniany, tel. 249 02 54, 8 672 04737 (Zam. 125)

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

SEJFOWE
DRZWI

- NIEDROGO ZROBIMY:
- drzwi wejściowe
 - kraty
 - wrota garażowe

Zamówienia niepełne — ze zniżką
Zniżki dla emerytów
Gwarancja jakości

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 212 53 05,
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) 8 685 1821 02

UAB
“Amžinasis akmuo”

POMNIKI NAGROBNE,
OGRODZENIA, WYKONCZENIE
Z GRANITU, WYROBY
Z TERAKOTY

Obok cmentarza
w Karwieliszkach otwarty
został nowy oddział
wytrobów z granitu.

Z okazji otwarcia:
- duży wybór pomników
- zniżki
- handel na raty

Cmentarz w Karwieliszkach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaulek Viršuliškių 54
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Švitrigallos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586

kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty.

Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51 a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Naprawiam kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 279 24 43, 8 673 77780, 8 650 29411

Szkoła jazdy A. Bialo zaprasza na kursy kierowców kategorii „B”. Nauka odbywa się w Wilnie i Nowej Wilejce. Vilnius, tel. 216 33 39 (w godz. 9.00-21.00), 8 615 69132 www.bialomokykla.lt

Firma produkuje i montuje metalowe drzwi sejfowe do piwnic, wrota garażowe, kraty, ogrodzenia, stojaki, grille. Gwarancja 2 lata. Tel. +370 603 47796, 8 686 59806.

Dla chętnych znalezienia pracy za granicą. Łatwiej jest w obcym kraju, gdy się zna miejscowy język. Proponujemy skorzystać z naszych kursów intensywniej nauki (60 godzin akademickich) i w ciągu miesiąca nauczyć się porozumiewać w językach: angielskim, niemieckim, włoskim i francuskim. Cena 200 Lt. VŠ. I. „Žinių vartai”, tel. 213 34 93

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Hotel „Asimare”. Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest parking samochodowy. Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, http: www. asimare. uab. info

Udzielam korepetycji z jęz.

Fabryka konserw UAB „GEROVĖ” w nieograniczonej ilości skupuje korenienie chrzanu. Rozlicza się od razu.

Vilnius, tel. 261 38 46,
262 80 08, 8 610 20 641

(Zam. 136)

UAB „VITJUMA” oferuje:

watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe. Przywozimy.

Vilnius, Linkmenų 13, tel./faks. 275 09 34 (Zam. 096)



Wyraży szczerego współczucia
Janinie Soltanovičienė
z powodu bolesnej utraty **Matki**
składa administracja i grono pedagogiczne
Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego

polskiego oraz przygotowuję do egzaminów. Tel. 8 614 05092

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E. Vilnius, tel. 261 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 8 616 00163

Gramy na weselach, jubileuszach, uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

Usługi remontowo-budowlane. Zmiana zamków, laminowane podłogi, ściany, plastikowe sufity, urządzenia hydrauliczne. Vilnius, tel. 273 52 28, 8 681 32894

Artysta-plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy i portrety na zamówienie. Tel. 8 600 02910

W centrum szkoleniowym zawodowe kształcenie fryzjerów męskich, damskich oraz manikiurzystów. Tel. (8-5) 215 44 30

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia dla turystów 3-pokojowe komfortowe mieszkanie przy Rossie. Bezpieczny parking. Vilnius, tel. 8 611 40432

Kobieta wynajmie pokój w Wilnie lub okolicy, niedaleko przystanku autobusowego w cenie 200-300 Lt. Najchętniej z wygodami. Tel. 8 681 21824

RÓŻNE

Klub młodych miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKVICZ) do 1970 r. pr. Vilnius, tel. 8 650 28114

Stale kupujemy konie

Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

Zapłaćcie 100 Lt
i oglądajcie do 300 różnych kanałów TV!
(W tym w językach rosyjskim i polskim)
Pierwsza wpłata przy kupnie na raty

Vilnius, Verkių 44,
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.

Restauracja „Pas Juozapa”
w Pašilalčiai zaprasza na smaczne i tanie posiłki.
Dziecięce święta (do 70 osób).
Bankiety. Prezentacje.
Służbowe obiady.
Wesela.

Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

GERAS GARAS
viskas pirtims

DRZWI
zniżka do 15%

Specjalna oferta — lipowe deski szalówkowe 1-1,8 m —40% /m²
Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87

DOBRY WĘGIEL — TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości WĘGIEL KUZBASKI SSOM oraz WĘGIEL CHAKASKI DKO
Tylko 250 Lt /t!
Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49

Uwaga! Tradycyjny konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie”



„To moi przyjaciele, a radości z nimi wiele”
Jolanta-Dominika Lewicka (Skojdziszki, rej. wileński)

Konkurs „Moje dziecko w obiektywie”

Imię, nazwisko
Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
Adres, telefon.....
Krótki podpis pod zdjęcie.....

Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”,
zwyęcza konkursów republikańskiego i międzynarodowego,
zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu.
Planujemy wiele ciekawych imprez, wesółych podróży
i zapewniamy dobry nastrój.
Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej
przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353
(Zam. 078)

„Pelėdos mokslai” proponuje kursy języków: litewskiego, rosyjskiego, angielskiego, niemieckiego, włoskiego, francuskiego, hiszpańskiego, norweskiego.

Kursy komputerowe.

Nasz adres: Verkių g. 7-23 blok (Žygio 92), Štaurės miestelis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel. kom. 8 687 20552.
(Zam. 377)



więcej informacji
www.mastas.lt

Sprzedajemy nowoczesne mieszkania
w budowanych domach przy ul. Didlaukio,
w jednym z najwyższych miejsc w Wilnie...



1 p. — biura
2-16 p. — mieszkania
2-, 3-, 4-pokojowe

- Idealne miejsce
- Wspaniałe widoki
- Swobodne planowanie

Švitrigailos 7/16, II p.
Tel. kom. (698) 0 66 64

Tel. (5) 239 53 17. El. p: st. mastas@mastas.lt
(Zam. 111)

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302
(Zam. 359)

Sztucer zamiast ubrań

Paczka z USA

Sztucer z 1948 roku znaleźli funkcjonariusze warszawskiej Izby Celnej w paczce nadanej w Chicago w Stanach Zjednoczonych.

Miała zawierać używaną odzież oraz żywność i trafić do adresata z województwa podkarpackiego — poinformował rzecznik Izby, Witold Lisicki. „Podczas kontroli paczek w firmie kurierskiej w Pruszkowie funkcjonariusze odkryli karabin rozłożony na części. Nie miał magazynku, ani zamka, być może zostały przesłane w poprzednich paczkach” — powiedział Lisicki. Dodał, że znaleziona broń jest idealnie zachowana. Sprawą zajęła się policja.

Według nieoficjalnych informacji, wiadomo już do kogo nietypowo przesyłka miała trafić. Istnieje jednak prawdopodobieństwo, że osoba ta została oplacona, by paczkę odebrać. Lisicki przypomniał, że

Ożenił się z własną babcią

Jest szczęśliwa

25-letni Hindus ożenił się ze swoją 80-letnią babcią, ponieważ chciał się nią opiekować.

„Czuje, że ona potrzebuje szczególnej opieki, ponieważ jest stara. Mogę się nią opiekować lepiej jako mąż niż jako wnuk — powiedział Narayan Biswassaid, który na co dzień uprawia ryżowe pola.

80-latka powiedziała, że jest szczęśliwa ze swoim młodym mężem, którego poślubiła według tradycyjnej hinduskiej ceremonii w wiosce 150 km od na zachód od

Zmarł podczas bicia rekordu

Wpadł za bar

W jednym z amerykańskich barów zmarł mężczyzna podczas bicia rekordu w zjadaniu jak największej ilości ostrych skrzydełek z kurczaka.

Jeden ze świadków powiedział,

Proponujemy pracę tłumaczom z języków: angielskiego, niemieckiego i francuskiego na polski.

Vilnius, tel. 8 612 73497, poczta el.: kulinic@archetypon.com
(Zam. 133)

WĘGIEL KAMIENNY

Sprzedajemy też
w workach — 30 kg

Niedrogo dostarczenie

Zamówienia przyjmujemy na telefon
(8-5) 215 21 21 (Zam. 014)

Vilnius, Liepkalnio 85.

od około trzech tygodni działają zespoły Izby Celnej, które mają przechwytywać tego typu przesyłki.

„Ze względu na zagrożenie zamachami takie kontrole są konieczne. Nie chcemy, by niebezpieczne przedmioty, broń, narkotyki, przedostawały się do Polski” — dodał. W poniedziałek Izba Celna przechwyciła paczkę zawierającą, zamiast deklarowanych owoców, kilka tysięcy sztuk amunicji różnego rodzaju i kalibru m.in. do broni myśliwskiej i do rewolwerów. Przesyłka nadana została w Stanach Zjednoczonych, a trafić miała na Mazury. Sprawą zajmuje się wydział do walki z terrorem kryminalnym Komendy Stołecznej Policji. „Teraz w okresie przedświątecznym przychodzi do Polski tysiące paczek. Są zwolnione z cła, bo ich wartość — jak deklaruje nadawca — nie przekracza 45 euro” — powiedział Lisicki. PAP

Kalkuty. Jej pierwszy mąż zmarł ponad 30 lat temu.

— Pomagałam go wychować jak był mały, a teraz on opiekuje się mną. Jest dobrym mężem i pilnuje, bym zawsze miała posiłki na czas — zachwyca się Premodas Biswas.

Chociaż małżeństwa pomiędzy ludźmi połączonymi więzami krwi są w Indiach zakazane, lokalne władze nie mają zamiaru protestować, ponieważ rodzina zaakceptowała ten związek. onet.pl

że widział, jak jeden z uczestników nagle wpadł za bar. Wszyscy myśleli, że to tylko chwilowa niedyspozycja, ale się już nie podniósł — relacjonował. Gdy przyjechało pogotowie, nie udało się uratować mężczyzny. Lekarze twierdzą, że 36-latek się zadławił. Właściciele restauracji wyrazili ubolewanie z powodu tego, co się stało i powiedzieli, że śmierć uczestnika konkursu to „nieszczęśliwy wypadek”. onet.pl Opr. R. M.

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JĘCZMIEŃA „GREEN MAGMA”
Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:

podczas rekonwalescencji;
przy niedokrwistości;
przy kamicy nerek;
przy zakłóceniach potencji;
przy pracy z komputerem;
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
przy intensywnym uprawianiu sportu;
w przypadku ciąży i karmienia.

Przedsiębiorstwo Ind. J. Davidsonienė „ENZIMAS”, Vilnius, ul. Anskštoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-688) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V — w godz. 10-17.
(Zam. 436)

USŁUGI UBEZPIECZENIOWE ERGO Lietuva

UBEZPIECZENIE KOSZTUJE TANIEJ
NIŻ BRAK UBEZPIECZENIA!

Dom Kultury Polskiej, Vilnius, Naugarduko 76, (wejście od ul. Kauno), tel. 233 08 80 (również w języku polskim), tel. kom. 8 698 04 372, 8 699 37 604
(Zam. 026)

WSZYSTKIE RODZAJE UBEZPIECZEŃ, KONSULTACJE

Pogoda

Opady

Podczas weekendu nadal będzie deszczowo i nieco chłodniej.

W sobotę lokalne przelotne opady. Temperatura 2-7 stopni ciepła.

W niedzielę miejscami nieduże opady. W nocy od +3 do — 2 stopni, w dzień 3-8 stopni ciepła.

W poniedziałek bez większych opadów. Temperatura w nocy od 2 stopni ciepła do 3 mrozu, w dzień 4-9 stopni powyżej zera.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 27 marca 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,8520
Dolar australijski	2,1112
1000 rubli białoruskich	1,3253
Dolar kanadyjski	2,1525
Frank szwajcarski	2,2179
Korona czeska	0,1055
Korona duńska	0,4637
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	5,1455
100 forintów węgierskich	1,3755
Juanie chińskie	0,3445
Łat łotewski	5,2889
Korona norweska	0,4092
Złoty polski	0,7247
Rubel rosyjski	0,1001
Korona szwedzka	0,3724
1 mln lir tureckich	2,1500
Griwna ukraińska	0,5347
Korona słowacka	0,0860

SKLEP MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

- Metal, rury
- Gipsokarton i profile
- Cement, wapno, kreda
- Grunt, szpachlówka, farby
- Kleje, rozpuszczalniki
- Szkło, eternit, cegły
- Narzędzia pracy, wkręty
- Nawozy, torf, nasiona
- Inwentarz ogrodniczy
- Wata, błona, ruberoid
- Towary użytku domowego
- Towary elektryczne
- Wiele innych towarów

Naujoji Vilnia, Palydovo 2 (obok kościoła), tel. 267 34 05 (Zam. 016)

Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaże

Permanentny makijaż

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt
(Zam. 476)